

## Етнографічна карта Угорської Русі.

### Передні замітки.

Ініціатива до сієї карти вийшла не від мене, а від тов. В. Гнатюка, знаного в наукових кругах зі своїх праць про Угорську Русь. Перевести гадку в діло — зразу мали ми оба. Однаке нещасте хотіло, що здорове тов. Гнатюка дуже погіршилося, і наслідком того я мусів узяти на себе цілу працю, аби тільки діло, конечно на нашу думку, скорше довести до кінця.

Труд сей показав ся геть труднішим і забрав більше часу, аніж я надіяв ся був зразу. Всеж таки буду дуже вдоволений, як що ся праця принесе користь науці взагалі, а українознавству спеціально. Почуваю себе також в обовязку зазначити на сьому місці, що велика пайка авторської честі належить ся моїй жінці Олені, яка взяла на себе переважну частину технічної та рахункової роботи, і взагалі була мені в сій праці цінною порадницею і помічницею.

Про потребу етнографічної карти Угорської Русі нема що розписувати ся. Кождий, хто тілько візьметь ся до яких не будь дослідів над нашою Закарпатчиною, чи історичних, чи етнографічних, чи язикових, розуміє добре велику недогоду задля недостачі такої мапи. Правда, досі маємо значне число етнографічних карт, що на них означена територія Угорських Русинів. Все-ж таки нема досі карт, спеціально присвячених сій території — отся буде перша. До того, дотеперішні карти мають двояку хибу: 1) звичайно дуже малий розмір їх дає тілько зачальне поняття про руську територію на Угорщині; 2) вони дуже часто не годяться межи собою, і то не тілько в поодиноких оселях, але й у більших просторах. І до нині ведуться спори межі дослідниками про деякі дуже важні питання що до території Угорських Русинів. Головно словацько-руська межа не означена ще як слід; протицно, деякі дослідники роблять богато, аби справу ще більше замотати, аніж до тепер було. Найбільше, від коли вий-

ши у своїх працях: П. Балога «A népfajok Magyaroországon» (1902) і д-ра Л. Нідерле «Národopisná mapa Uherských Slováků» (1903), обі дуже некритичні щодо Русинів, які не тільки не розяснили дотеперішніх непевностей, тільки ще збільшили їх значно — справа скорого видання етнографічної карти Угорської Русі стала дуже пекучою.

Пускаючи її у світ, розумію добре, що вона не відповідає всім дотеперішнім, які ставиться до цілком доброї етнографічної карти. Пропущено тут цілком гіпсометричний бік — дуже важливий при наукових дослідах — а то з причин технічних. Може за багато теж схематичного означення при островах і колоніях. За те з топографічного боку карта отся перевиспає всі дотеперішні. У північній Угорщині означено не лише всі адміністративні громади, але на головній руській території ще й прилучені села, присілки, дрібні оселі — скільки можна їх було означити без шкоди для прозорості карти. Назви всюди руські, де тільки вони є<sup>1)</sup>). Найбільший недостаток цієї карти в тому, що в деяких пунктах етнографічна межа не є безсумнівно певна. Для її визначення треба було з трудом орієнтуватися у дотеперішній науковій літературі, матеріалах і картах. Я певний у тому, що пізніші досліди змінять один-другий детальний елемент мапи. Та як раз доконечна потреба остаточного утвердження в науці поглядів на Угорську Русь була головним товчком цього видання. Тілько користь науці буде з того, коли до цієї карти буде зроблено як найбільше поправок. Вона повинна стати вихідною точкою для дальших студій над руським Закарпаттям, що збільшилися останніми часами серед галицьких, російських, а навіть чужих учених, — а тому мусимо тільки радіти<sup>2)</sup>.

Руська територія Угорщини зображена двома окремими картами, розділеними з причин технічних механічно, що правда, однаке її науковий поділ на східну і західну частину доволі буде близький до цього меха-

1) Назви, що лежать поза руською територією, означувано звичайно відповідно до національного характера околиць, себто по мадярськи, румунськи, словацьки і німецьки. Вимок зроблено для тих громад, де живе якесь населення Русинів, а вони мають для них місцевостей свою власну руську назву (прим. Сигіт, Вишково, Вереги і т. ін.). При мішаних громадах ішов я за мовою більшості, часто подавав подвійну і потрійну назву. В орієнтаційній карті уживано переважно назв звичайно прийнятих в українській літературній мові (Кошиці, Пряшів, Варадин і т. ін.). Однаке в менших громадах задержувано і тут форми місцеві.

2) Один евентуальний закид мушу перебігти, а се той, що на руській території не визначено докладно чужих меншинностей. Причина тому одна тільки: недостача певного жерела в самі напрямі, при знанні тенденційності й ігноранції в урядових датах. Найскоріше можна се було зробити з Жидами, але не без трудностей, і я волів їх не визначувати зісім на карті, не зараховуючи їх до ніякої народності. Що до Мадярів і Словаків, то не ставало ніякого критерія, де певність а де фальш у статистиці. З огляду на все не визначував я меншиностей на північ в тих поодиноких громадах, що не дають ніяких сумнівів. Як би колись прийшло до другого видання, може вдасться ся розвязати і цей бік справи.

нічного (східня повинна бути дещо більша). На сих картах уміщено ось які комітати (столиці, жупанії) угорської держави: *Марамарош*, *Угоча*, *Берег*, *Уг*, *Земплин*, *Шараш*, *Спиш* — в цілості й повно; *Сатмар*, *Саболч* і *Абауй-Торна* — майже в цілості, але тільки загально; вкінці примежні частини інших комітатів, як *Бистриця* (Бестерце-Насовд), *Гайду*, *Боршод*, *Гимир* й ін. Сей поділ не є чисто адміністративний, він прикордонений доволі до географічних обставин краю і розвинувся історичним процесом, тому ужито його й тут при огляді поодиноких частин Угорської Русі.

Сі головні карти зроблено на досить значний розмір 300 тисячів. З цього буде додогода при дальших дослідах. Задля загального перегляду цілої території і визначення островів та колоній, положених в середній і південній Угорщині, подано окрему карту на малий розмір, що обіймає всю краї угорської корони, разом із примежними частинами Галичини і Буковини.

Звісно, що угорська урядова статистика дуже тенденційна і змагає до постійного зменьшування числа Русинів в користь Мадярів і Словаків греко-католицької віри<sup>1</sup>), тому мав я за потрібне додати до карти список усіх громад головної руської території по столицям і повітам, разом із вислідом останнього загального обчислення людності 1900/1 р. що до рідної мови і віри. Як раз порівнюючи сі обі категорії можемо до якоїсь міри мати контроль над урядовими цифрами. З порівняння видно, як угороруська інтелігенція (головно духовенство) по волі й неволі записується як Мадярами, натомісъ Жиди, хоч між собою говорять звичайним жаргоном, а у громадськім житю уживають руської мови — записані понайбільше Німцями по селах, а Мадярами по містах. Се порівнювання мови і віри дуже придатне для визначення русько- словацької границі. Взагалі числа урядової статистики що до віри більше достовірні, аніж що до народності. Для дальших дослідів таке виписання дуже придатне. Прилучені села, присілки, хутори і т. і. разом із указанем, до якої пол. громади належать, подано у показнику. Туди ж уведено також мадярські урядові назви, які недавно зavedено скрізь по немадярських околицях.

С. Томашівський.

Бережани, в лютому 1904.

---

1) З огляду, що тих греко-католиків ріжні учені мають за винародованіх колишніх Русинів, зазначено докладно на карті ті мадярські і словацькі громади, де є перевага греко-католиків; де такі греко-католики в меншині, там означено їх тільки загально (лініями). В тих однаке не виходив я поза північну Угорщину, бо передусім вона мусить бути предметом докладного розсліду.

Р. С. Ціла ся праця була скінчена, як ось вище зазначено, ще перед трьома роками і зараз передана до друку. Та видавання поступало поволі. Дуже богато часу забирало виготовлення карт, так що ледви тепер, по богатьох коректах, при великом труді, терпеливості і перепонах (Бережани — Петербург!) вони готові. За те було можливо для мене дістати ще раз після трьох літ мою рукопись для провірки, тим потрібнішого, що в цій часі дещо прибуло в науці про Угорську Русь. Маю тут на думці головно монографію С. Цамбеля про Словаків, ну — і у мене самого стало дещо просторійше. З приємностю зазначаю, що праця С. Цамбеля переважно підтвердила результати моїх власних розслідів, все-ж таки можу й нею тут і там покористувати ся при доповненнях і поправках. Трудніше вже було використати її при уложеню карти, найбільше жаль мені, що топографічні назви карти, головно на словацькій території, мають доволі хиб, як брані понайбільше з карти Л. Нідерле. Що найважніші похибки в цій напрямі поправлюю в окремім дописку.

Бережани, в цвітни 1907.

### Жерела і література.

Головним жерелом для означення етнографічних меж мусить бути угорська урядова *статистика*. На жаль однаке, се жерело дуже непевне. Сю сумну його прикмету добавчую вже давніше<sup>1)</sup>, а в останніх часах достаточні мабуть докази на те подані у моїх спеціальних статтях<sup>2)</sup>. З того виходить, що урядовою статистикою можна користуватися тілько дуже обережно. Мадярські учени уживають її з довірєм, бо вона приладжується у користь мадярських національно-політичних цілей; окрім мадярських учених вірить сьому жерелові вповні (принаймні що до Русинів) чеський учений Л. Нідерле у своїй етнографічній карті Угорських Словаків та в окремих статтях про словацько-руські межі<sup>3)</sup>. З такого довірія виходять

1) Францевъ «Обзоръ важнѣйшихъ изученій Угорской Руси» (Р. Фил. Вѣст., XLV, 172 і далѣше); А. Л. Петровъ «Замѣтки по Угорской Руси» (Журн. Мин. Нар. Просв. 1892, II, 448); В. Гнатюк «Hungarico-ruthenica»; Його-ж «Словаки чи Русини?» (Зап. Наук. Тов. ім. Шевченка, XLII) й ін.

2) Угорські Русини в світлі мадярської урядової статистики (Зап. Наук. Тов. ім. Шевченка, LVI); Причинки до пізнання етнографічної території Угорської Руси тепер і давніше, I—IV (Записки, LXVII). Одночасно підчеркнув сю тенденційність і А. С. Будилович (Живая старина, 1903, 8).

3) К зорогу о rusko-slovenakém rozhraní v Uhrách (Slov. Přehled, 1903, VII), в часті ще у Ještě k zorogu o rusko-slovenskou hranici v Uhrách (S. P. 1903, VIII). В останніх часах д. Н. мабуть покидає давніше довіре, як бачити можна з його останнього відклику на сю тему. (Národopisný Věstník 1907, leden: «Nová data k východní slovenaké hranici v Uhrách»).

просто дивогляди, бо кожда нова конскрипція переміняє руську територію, в однім місці збільшаючи її, в іншому зменшуєчи. Загалом однаке руська територія що десять літ стає менша, але головна причина цьому — ігнорантія й тенденційність угорського уряду. З усього того випливає, що дослідник не може вірити офіційним датам статистичним, мусить користувати ся ними обережно і старати ся контролювати їх іншими жерелами. Всеж таки се основний матеріал при укладанню етнографічної карти Угорської Русі.

До 40-их років XIX ст. австрійський уряд мало журив ся племінними відносинами держави; переписи людності були тільки для фіскальних цілей. Загальна перепись людності въ р. 1786, де означувано також і національність, не була ніколи використана науково; її матеріал спочиває досі в архівах. Та коли директором головної статистичної комісії у Відні став бар. Черніг (Czoernig), розпочато спеціальні досліди над етнографічним боком монархії, що вели ся мало що не цілий п'ятій десяток XIX ст.— і правду сказати — вели ся дуже сумілінно. При першім генеральнім списі людності 1851 р. не записувано, що правда, національності, тільки у самій комісії переведено комбінацію нових чисел з давнішими означеннями мови і народності. Певно, не була се повна докладність, та однаке сумілінність і обективність голови комісії, при тім близькість обох обраховань можуть зовсім вдоволити поважним науковим потребам. На жаль, подрібні дати з р. 1851 не були ніколи виявлені, тільки їх загальні числа, найдокладніше у поважній праці самого Черніга про етнографію Австрії. Та для наших цілей далеко важливіша його-ж етнографічна карта, видана аж 1855 р.,— ще й до нинішнього дня найліпша зі всіх, що займали ся сим предметом. З тієї причини її вказівки мусять служити радше за жерельні дати, аніж літературні комбінації.

Найближчий по тім генеральній спис людності був у 1857 р., але також без означення народності; аналогічну (тільки менше варту) комбінацію, як у 1851 р., зробив наступник Черніга — Л. Фіккер, але й сих результатів докладно не оголошено. Тілько при самім кінці 1869 р. переведено загальну конскрипцію з означенням язика і реїгії населення на Угорщині; зроблено се вже під додглядом національного мадярського уряду. Сі результати були оголошенні досить докладно у першім лексіконі мад. статистичного уряду<sup>1</sup>). Так само результати переписи з 1880 р. подають пізніші видання цього-ж лексікона<sup>2</sup>). Обчислення з рр. 1890 і 1900 по-

1) A magyar korona országainak helységnévtára, Bat 1878. При кождій громаді подано, до якої національності належить переважна частина її людності.

2) У мене було під руково видані з р. 1888 (Dr. Jekelfalusy J.).

дають окрім лексіконів, вже цілком детально велікі видання статистичного уряду (у двох серіях)<sup>1).</sup>

Коли порівняємо означення угорських Русинів з усіх згаданих років, бе нас в очі величезна неоднаковість в подаванню руських громад. Деякі дослідники, як Балог і Нідерле, думають, що се дійсно пересувається з року на рік етнографічна границя руського народу. Що така думка зовсім хибна, старався я доказати на іншому місці<sup>2).</sup>

Що до першої половини XIX ст., то й тоді не хибувало проб означити поодинокі народності Угорщини<sup>3),</sup> та деяку наукову вартість можуть мати тільки статистичні праці Фейньеша, на які й доси нераз покликають ся дослідники<sup>4).</sup> Його дати взяті з різних жерел, понайбільше з церковних шематизмів, хоч у деяких частинах видно власні досліди автора. Про слов'янські народності мав Фейньеш дуже слабе піонієрське поняття, не умів відмежувати Словаків від Русинів, спеціально слов'янський обряд церковний мав він за певну ознаку руської національності, і се завело його, та й інших, до зовсім фантастичних висновків.

Про XVIII ст., розуміється ся, ще меньше можна говорити. Урядові архіви дали-б, що правда; доволі інтересного матеріалу, головно від 1786 р., та коло сього ніхто не заходить ся. Єсть тілько одна, майже не замічена в науці, публікація мадярська про населення Угорщини в часі *практичної санкції*<sup>5).</sup> Зібрано тут результати одинокої перед 1786 р. генеральної переписі Угорщини в 1715 і 1720 рр. Розуміється ся, тоді не сило ся нікому визначати народність людей, але ся конскрипція ведена переважно поіменно, а з імен можливо догадуватись національності записаного. Як би так статистичний уряд, що видав сей матеріал, подав все *in extenso*, то була-б справді користь науці. На жаль видавці пустили у світ вже готовий препарат, самі визначили національність списаних. Якими авторитетами користувалися ся, якими принципами руководили ся при сім? — про усе те не написали нічого, а те що написано не дозволяє нам приймати

1) a) A magyar korona országaiban az 1891 év elején végrehajtott népszámlálás eredményei, I rész, általános népleírás; b) A magyar korona országainak 1900-évi népszámlálása, I r., a népesség általános leírása községekenkint, Bst. 1902.

2) Записки Н. Т. ім. III. LVI i LXVII.

3) Диви передмову до першого лексікона 3 р. 1878.

4) Fényes Elek «Magyar országnak s a hozzá kapcsolt tartományoknak mostani állapotja statistikai és geographiai tekintetben», I—VI köt. Pest, 1833—1840; перші три томи вийшли також у другім поправленім виданні 1841—1844. Угороруська територія обговорена докладно (погромадно) у III i IV тт. В р. 1861 видав Фейньеш 4-томовий лексікон — «Magyarország geographiai szótára», де дати поліпшили ся зовсім незмінені. В німецькій мові видав він «Statistik des Königreichs Ungarn», Pesth 1843, з загальним означенням народностей.

5) Magyarország népessége a pragmatica sanctio korából, 1720—1721, (M. Statisztikai közklemények, új folyam, XII köt.) Bst, 1896.

на віру обчислень видавців, хоч і як вони могли бути інтересні. Спеціально що до руської території, видавці не вміли відмежувати руських імен від словацьких і тому заведено для них одну спільну рубрику (*tót vagy ruthén*). Близшим розслідом сих дат прийдеся займати ся при іншій нагоді.

Між жерела треба зачислити також *шематизми* обох руських епархій в Угорщині (мункачівської та пряшівської), що появляють ся досить несправильно. Вони подають, що правда, тільки вірних по релігії, але їх се придатне для контролю урядових статистик. Деякі вказівки дають означення в них що до язика, уживаного в церкві.

До найкращих жерел для означення руської території можуть належати етнографічні і язикові записи, коли означенено докладно місце їх записання. На жаль, досі таких записів ще дуже мало (з огляду на місце), а найкращі з них *B. Гнатюка*<sup>1)</sup> і *L. Вергратського*<sup>2)</sup>. До того, етнографи-збирачі і лінгвісти, маючи перед очима окремі інтереси, часто не дбають про сей т. ск. політичний бік етнографії. Жерельну стійність мають і деякі *праці*, чи то про Угорських Русинів, чи взагалі про Угорщину, таких дослідників, що знають край і людей із власного досвіду. Сюди належать передусім розвідки *Броха*, *Гнатюка*, *Головацького*, *Мішіка*, *Петрова* й ін.<sup>3)</sup>. Годі на сьому місці подавати докладний огляд наукової літератури про Угорську Русь, бо вона доволі велика. Усе важніше, що появилося до 1901 р. зібрано докладно у перегляді *Францева*<sup>4)</sup>, і туди треба заглянути кожному, хто спеціально інтересується Угорськими Русинами. До того понайбільша частина згаданих там книжок, розвідок і статей—має сьогодні тільки історично-бібліографічне значення. Для нашої цілі, себто уложення карти, придатне мало що з давнішої літератури.

На початку XIX ст. почали з'явитися три монографії мадярського достой-

1) Етнографічний Збірник, т. III, IV, IX; Русини Прашівської епархії (Записки Н. Т. ім. III. XXXV).

2) Знадоби до пізнання угорско-русских говорів (Записки Н. Т. ім. III. XXVII—XXX, XL—XLV), пор. також його давнішу розвідку про мараморошські діалекти в Archiv für slavische Philologie.

3) Olaf Broch «Zum kleinrussischen in Ungarn» (Archiv f. slav. Philol. 1895, 1897). «Studien von der slowakisch-kleinrussischen Sprachgrenze im östl. Ungarn», Kristiania 1897, «Weitere Studien von der slowakisch-kleinrussischen Sprachgrenze», Kristiania 1899. — В. Гнатюк «Руські оселі в Бачці» (Зап. Н. Т. ім. III. XXII), «Русини Пряшівської епархії» (ibid. XXXV), «Словаки чи Русини?» (ibid. XLII), Hungarico-ruthenica, 1899 й ін. — Е. Головацький «Народныя п'есни Галицкой и Угорской Русии», Москва 1878, вступ до першого тома.—Про полеміку між словацькими ученими Шкультетом і Мішіком що до Уг. Русинів диви Slovenské Pohl'ady 1895. — А. Л. Петровъ «Замѣтки по Уг. Руси».

4) Обзоръ важн. науч. уг. Руси.

ника і письменника Сірмая про комітати: Землін<sup>1)</sup>, Угочу<sup>2)</sup>, й Сатмар<sup>3)</sup>, які подають здебільшого її племінний характер населення по громадам. Автор добрий знавець північної Угорщини (походив з магнатської родини, розсілої в тих околицях), подає вказівки переважно з автопсії, тому його означення треба приймати зовсім як поважні і вірні, розуміється ся—для його часу. Від того часу дещо, головно у Сатмарі, мусіло змінити ся. В кождім разі монографії Сірмая належать до тих книжок, що помимо своєї давності й досі не стратили вартості. З пізніших праць на першому місці зазначити тут треба працю згадуваного вже вище Черніга<sup>4)</sup>, монографію про Угорських Русинів Бідермана, у своїм часі дуже солідну,<sup>5)</sup> даліше більше популярні видання Фіккера<sup>6)</sup>, вкінці розвідку Лейпена, основану на переписі 1890 р.<sup>7)</sup>.

З новійших праць, не заведених у реєстр Францева, згадати треба, окрім згадуваної з обсягу діалектології *I. Верхратського*, полемічну розвідку *B. Гнатюка* про різницю межи Русинами і Словаками<sup>8)</sup>, монографію *П. Балога* про племена на Угорщині<sup>9)</sup>, вступну розвідку до етнографічної карти Словаків *L. Нідерле* і пізніші каментарі до неї<sup>10)</sup>, критичні замітки Мішіка до праці *Нідерле*<sup>11)</sup> та мої вище згадані статті з приводу праці Балога і Нідерле. Меньше-більше так само як і я оцінив працю *L. Нідерле* ще й А. С. Будилович, подаючи деякі дійсні поправки<sup>12)</sup>. Вкінці в р. 1906 появилася велика студія *C. Цамбеля* про східних Словаків, при чім відведено доволі місця на означення словацько-руської племінної межі, і то з дуже гарним успіхом<sup>13)</sup>.

1) Notitia topographica, politica inclyti comitatus Zempléniensis per Antonium Szirmay de Szirma, ed. Mart. Geor. Kovachich Senquicensis, Budae 1808; Notitia historica incl. comitatus Zempl., Budae, 1804; деяку інтересну замітку можна знайти і в його праці Notitia hist., polit., oecom. montium et locorum viniferorum comitus Zemplenensis, Cassoviae 1798.

2) Notitia politica, historica, topographica inclyti comitatus Ugochiensis per Antonium Szirmay de Szirma, ed. M. G. Kovachich Senqu., Pestini, 1805.

3) Szathmár vármegye fekvése, történetei és polgári esemérete, irta és kiadta Szirmai Szirmay Antal, I—II rész, Budán, 1809.

4) Karl Freiherr v. Czoernig «Ethnographie der öesterreichischen Monarchie», I (1857), II—III (1855), Wien.

5) H. I. Bidermann «Die ungarischen Ruthenen, ihr Wohngebiet, ihr Erwerb und ihre Geschichte», I—II, Innsbruck 1862.

6) Dr. Adolf Ficker «Die Völkerstämme der oest.-ung. Monarchie, ihre Gebiete, Grenzen und Inseln», Wien 1869.

7) Ed. Leipen «Die Sprachgebiete in den Ländern der-ungarischen Krone», Wien 1896.

8) Словаки чи Русини? (Записки Н. Т. ім. III. т.) LXII. Тут зібрана її давніша література.

9) Balogh Pál «A népfajok Magyarországon», Bst, 1902.

10) Названо вище. У розвідці подано й богато літератури.

11) Národopisné pomery na území Spiša. (Slovenské Pohl'ady, 1903).

12) Къ вопросу о племенныхъ отношеніяхъ въ Угорской Руси, Спб. 1904.

13) Dr. Samo Czambel «Slovenaká reč a jej miesto v rodine slovanských jazykov», I odd. 1 časť, Turč. Sv. Martin, 1906. Після виходу цієї поважної студії словацького дослідника дав

Окремої уваги заслугують тут праці про історію руської колонізації за Карпатами, на жаль однаке в сім напрямі не робить ся в новіших часах майже нічого, в науці мають доси ще кредит погляди давніших дослідників (Бідерман, Філевич), їх придержується ще проф. М. Грушевський<sup>1)</sup>). Діло тут у тому, чи угороруська колонізація одночасна з зачальною славянською і руською міграцією, чи значно пізніша. Останній погляд має також своїх прихильників (окрім мадярських істориків, що грішать національно-політичними тенденціями), тільки на жаль основно не був ще авт сформований, а ще менше розроблений і підпертий доказами<sup>2)</sup>). На мою думку, як раз сей погляд мусить остати ся в наукі. Близькі аргументи подам при іншій нагоді, але й тут можна буде дещо навести за сим поглядом.

Важніші етнографічні (язикові) карти, що обирають Угорську Русь, є такі:

1) Етнографічна карта Угорського королівства І. Чапловича<sup>3)</sup>). Вона дуже загальна (розмір маленький) і подає руську територію зовсім хибно. До заходу Русини буцім то не переходят поза р. Топлю, натомісі їх пораховано увесь простір коло Бранова, Гуменного, Синни, Требішова і Михаловець, так само руська майже ціла Угоча, частина Сатмарі і т. ін.

2) Етнографічна карта Славян у Шабарика<sup>4)</sup> доволі близька до Чапловичової, тільки область т. зв. Сотаків (Бранов, Стропков, Синна, Гуменне) пораховано тут уже межи Словаків; також хибно подано східну границю (Тисою). Розуміється ся вона дуже загальна.

3) Недокладна й хибна також язикова карта Гайблера, оперта на попередніх<sup>5)</sup>.

4) Найповажніша зі всіх, не тільки між попередніми, але й доси не заступлена крашою, єсть етнографічна карта австрійської держави згадуваного вже Черніка<sup>6)</sup>). Про її генезу говорено вище. Попри всю сумлінність

---

себе мають переконати проф. Нідерле, що зложив свою карту Словаків дещо... легковірно (Národop. Věstník, II, 1). Др. Цамбелль видав ще передтим іншу працю, що також доторкається ся сієї справи: Slováci a ich reč, Bat, 1903.

1) Історія України-Руси, тт. I і II, ср. 188, 486 (друге видання 1904, 1905). В першім виданні III т. (ср. 510) були подавлені реєсти з давніх грамот, у новім виданні вони пропущені, чи там відложені до окремої збірки. В обох томах подана важливіша література і жерельні збірки. (I, прим. 36; II, прим. 14). Пор. теж «Обзоръ» Францева.

2) Ще найясніше, але дуже загально висказав сей погляд Соболевский у статті «Какъ давно Русские живутъ въ Карпатахъ и за Карпатами» (Ж. Старина, 1894).

3) Ethnographische Karte des Königreichs Ungarn von Johann Csaplovics, 1829 — в додатку до його монографії про Угорщину Gemälde von Ungarn, I T. Pesth 1829.

4) Slovanský národopis 1842.

5) I. Häufler «Sprachenkarte der österreichischen Monarchie sammt erkl. Übersicht der Völker dieses Kaiserstaates». Pesth 1846.

6) Ethnographische Karte der oesterreichischen Monarchie, entworfen von Karl Freiherrn von Czoernig, herausgegeben von der kk. Direction der administrativen Statistik, Wien, 1855. Масштаб 1 : 864.000.

ї обективність ся карта дає тілько загальний погляд на угро-руську територію; до того не вільна вона від похибок і непорозумінь, що й не дуже дивне для дослідів з першої половини XIX ст.

5) По переписі 1869 р. не маємо ніякої замітної карти. Репродуковано довгий час тільки Чернігову карту. Такою вірною репродукцією є карта Я. Головацького<sup>1)</sup>. Задля своєго малого розміру вона ще менше надається до студіювання угро-руської території, ніж Чернігова.

6) Комбінацією карти Черніга, Шафарика і Чапловича єтнографічна карта Угорщини де-Волмана<sup>2)</sup>. Ідучи за поглядом Срезневського і Кочубинського (давніше їй Головацького), що найішпа ознака руськості—це слов'янський церковний обряд, помножив він Угорську Русь не тілько Словаками греко-кат. обряда, але їй загорнув значний простір римо-кат. Словаків. Вкінці малий розмір робить єю карту непридатною в наукі.

7) На основі спису людності 1880 р. уложив язикову карту Австро-Угорщини Ле-Моніс<sup>3)</sup>. Вона досить докладна, тілько що оперта виключно на урядовім статистичнім матеріалі, з дуже непевною і неоднаковою вартістю, може служити тілько як ілюстрація згаданої конскрипції, що найбільше для практичних цілей, тілько не для наукових.

8) З того самого матеріалу статистичного зладили етнографічну карту Ремей і Гатшек<sup>4)</sup>—розуміється ся — оба з таким самим результатом.

9) Знов на підставі статистичних дат 1890 р. уложив велику карту (етнографічну і конфесійну) П. Балог, в додатку до монографії про племена на Угорщині, що вийшла як офіційне видання з нагоди мадярського millennium-a<sup>5)</sup>. Те, що сказано про карту Ле-Моніс, належить ся їй сій, тілько що вартість сеї ще менша задля богатьох блудів і дуже прімітивного

1) Этнографическая карта русского народонаселения въ Галичинѣ, съверовосточной Угрини и Буковинѣ, 1 : 1600.000, въ додатку до I т. «Народныя пѣсни Галицкой и Угорской Руси», Москва 1878.

2) Этнографическая карта Венгрии Г. Л. де-Волмана, С.-Петербургъ, 1878, выдана въ Альбомы аж 1885 р. въ юго збирці пісень: «Угрорускія народныя пѣсни» (Зап. Имп. рус. геогр. Общества, XIII).

3) Sprachenkarte von Österreich-Ungarn bearbeitet nach den durch die Volkszählung vom 31. December 1880 erhobenen Daten von Dr. Fr. R. v. Le Monnier, Wien, 1888, Massstab 1 : 1.000.000.

4) Fr. Rhéthay «A magyar sz. köröna országainak ethnographiai térképe»; Ign. Hátsek «Ethnographische Karte der Länder der ungar. Krone» (Pettermanns Geogr. Mitteilungen, 1886).

5) A népfajok magyarországon csimá dolgozat térkép-mellékletei, tervezte Balogh Pál; rajzolta Proff. Kocsárd Sándor báró, (Bst, 1902). З 22 карт до Угорської Руси належать: V (a népfajok északon), VI (a népf. északkeleten), IX (a népf. az ország pôlyén), XII (a selekezetek északon), XIII (a selek. északkeleten), XVI (a selek. az orsz. mely.), XIX (a nyelvhatárok és nyelvazsgitek északon), XX (a nyelvh. és nyelvaz. északk.), XXII (a nyelvh. és nyelvaz. a dél-vidéken és az ország melyén). Розмір усюда 1 : 800.000. Про вартість цієї праці даний окремо статтю у «Записках Наук. Тов. ім. Шевченка», т. LVI).

укладу, хоч значний розмір міг би дати деяку користь із неї. Загалом наукова користь із карт Балога — мінімальна.

10) Висше названа карта таки остання; конскрипція 1900 р. не була ще використана для уłożення етнографічної карти Угорщини, тим менше її руської частини. Хиба тільки, що проф. Л. Нідерле взяв її в основу своєї етнографічної карти угорських Словаків<sup>1)</sup>. Даавши віру офіційним датам спорудив автор у значній часті, найбільше на словацько-руській межі, цілком фантастичний образ племінних відносин у північній Угорщині, забравши великі простори руської території на рахунок Словаків. Критика (Мішіка, Будиловича, Цамбеля, й ін.) оцінила сю проце суверо, й автор її мусів рад-не-рад додавати коментарі і призначавати ся по-малу до прінципіальної похибки<sup>2)</sup>.

На сім вичерпують ся всі важніші проби означити картографічно етнографічну територію Угорської Руси<sup>3)</sup>, а з усього видно, що нова окрема карта не то що не зайва, але й доконче потрібна.

Один із трудніх боків нової карти був при означуванню *руських назв* поодиноких місць. Як відомо, Мадари від давна уводили урядові назви мадярські, а в найновійших часах змадяризовано майже всі назви систематично. Однаке у руського народу єсть свої власні назви, тільки на жаль вони аві не зібрани доси, ані навіть не завсіди певні. Помимо старання, отсій карті далеко ще до докладності і певності. Се мусить бути зроблене кимсь окремо. Руський матеріял топономічний брав я передусім із церковних шематизмів, урядових лексіконів, праці В. Гнатюка про Русинів Пряшівської єпархії, розвідок Верхратського, Головацького, Нідерле й Цамбеля<sup>4)</sup>. З огляду на велику силу діалектичних відмін в угоро-руській мові не придержувався я такої форми у назві, яка звичайна у місцевих людей, тим більше, що не богато єсть певного матеріялу, тому то давав я всім назвам таку форму, яка загально уживається въ українській літературній мові, відкладаючи звані діалектичні форми до показника.

Подаючи урядові мадярські назви, брав я тілько ті, що остаточно уло-

1) Národopisná mapa Uheráckých Slovákov na základě sčítání lidu z roku 1900, Praha, 1903. Нове видання (1907) з додатком п. з. Uherští Slováci, národopisná mapa a statistika Uheráckých Slovákov na základě...

2) Пор. нове видання Е. К. У. С. і також дві карти словацько-руської межі подані у Národopisným Věstník-u, 1907, I.

3) Частину карту словацько-мадярсько-русського розмежування коло Унгвару дав О. Брох у «Studien von der slovakisch-kleinrussischen Sprachgrenze im östlichen Ungarn (Kristiania, 1897). В загальних етнографічних картах українського народа Угорська Русь представлена звичайно недокладно або й невірно. Сюди належать: Л. Рожанського «Русь-Україна» (Львів 1892) Гр. Величка «Народописна карта українсько-русського народу» (Львів 1896) у великім і малім розмірі, проф. Грушевського «Очеркъ исторії укр. народа» й ін.

4) Пор. передні замітки.

жени відповідно до державного закона з р. 1898. Дав більше або менше близькі народнім, що ще звичайно подіях, позищено як баласт зовсім на боці<sup>1)</sup>.

## ПЕРША ЧАСТИНА.

### I. Головна територія.

Як видно з карти цілої Угорщини Русини живуть збільшуванні краю, що притикає до Галичини і Буковини. Етносаходяться ся майже докладно з територією Галицьких і Бессарабійських<sup>2)</sup>. Цілій сей простір лежить майже виключно над горами Тиси; тілько самий північно-західний кут положений прада. Всі притоки Тиси руської території є правобічні, Руни на сході. На лівий бік Тиси громадні руські оселі не на сході, і то не скрізь; чим даліше на захід — головна межа раз більше на північ<sup>3)</sup>. На пілі просторії її нема якоїс фічної границі. Сусідами Русинів з того боку є: Румуни, Молдовани й Німці. До північної державної границі дотикаються вапські острови. Сама руська територія має один інтересний пункт, себто північний кінець гірського хребта Вигорлату (р. Уга, Лаборця й Рибницького). Близько цього місця не тільки пояс ділиться на східну і західну половину, але і для розділу Угорської Русі на дві частини: східну і західну компактний, географічно однотільний край, широко заселений друга — вузький, порозриваний, географічно неоднотайний приступний. Навіть людність обох частин ріжиться силами найбільше мовою.

Руська збита маса обох половин розтягається на сім великих округів, що зовуться «столицями», «жупаніями» або (тешуге, várshegye, Comitat). Сі окрузи — довголітній істо-

1) Нові назви зібрані для кожної столиці (комітату) окремо в урядовому варшавському календарі із зазначеннями всіх місць, де вони використовуються.

2) Мала нерівність на сході може бути не маловартною вказівкою історичної колонізації тих околиць. По буковинським боцам руська територія є до півночі, а не до півдня, але вони відіграли б роль, що напрям колонізації ся був з півночі до півдня, а не зі сходу до заходу. Годі подумати, щоб руського елемента у користь румунського були менші як в Угорщині.

3) Також важна вказівка для дослідів над історичною колонізацією: від півночі до півдня, при чому мало здобуто землі у західній частині (даже в східній (півночно-культурній). З цим лягуться й релятивна пізність заповідів на південних боцях Карпат.

приноровлений до географічних обставин. Ті столиці, де живуть Русини громадно, є: *Марамарош, Уоча, Берег, У, Землен, Шарин, Сини* (урядово: Máramaros, Ugocsa, Bereg, Ung, Zemplén, Sáros, Szepes)<sup>1)</sup>. В інших живуть тільки у формі островів і колоній. Переайдімо їх по порядку, починаючи від сходу.

### 1. Марамарош.

Ся столиця обіймає басейн горішньої Тиси разом із Боршовою, відчленений тілько на захід. Зі всіх столиць північно-східної Угорщини Марамарош найбільше руський. На 309.598 всеї людності уряд записав за Русинів 143.379, себто 46·4%. З інших паде 24·2% на Румунів, 13·7% на Мадярів, а 15·3% на Німців<sup>2)</sup>. Що до останніх, то треба тягнути, що дійсних Німців там небогато, а тільки Жиди переважно записані в рубриці німецької рідної мови. Величезна більшість їх живе серед Русинів й у громадськім життю уживає руської мови<sup>3)</sup>. Як би всіх Жидів, що живуть у руських громадах почислив між Русинів, тоді руська більшість буда-б не тільки релативна, але й абсолютна.

З поміж 10 повітів тілько у 2 нема Русинів у значнішім числі, *мухачівськім* та *ізлянськім*. Чисто-руських повітів, себто таких, де у всіх громадах є руська більшість, є тільки 2, *волівський* та *доєжанський*. Перший з них (в басейні горішньої Боршової) має по урядовим жерелам 86·16% Русинів, хоч число греко-католиків дещо менше; другий має 82·06% Русинів, греко-католиків дещо більше (згадярщина руська інтелігенція), всі Жиди записані за Німців. *Торецький* повіт (басейн Торця) має на 21 громаду 18 руських, 2 німецькі (*Німецька Мокра* й *Устичорне*) та одну мадярську (*Керекгедь*). Але й у сих є деяке число Русинів, у мадярській певно більше, аніж урядово подається (51 Русинів, а 150 греко-католиків)<sup>4)</sup>. У цілому повіті Русинів 82·76%, число греко-католиків майже таке саме. *Тисянський* повіт (басейн горішньої Тиси) має 10 руських громад, а одну мадярсько-руську, *Кобилецьку Поляну*. В тій є від давніх мадярська колонія. Давніші Русини мали мати більшість (ще навіть 1869 р.)<sup>5)</sup>. У 1900 р. Русинів записано 39·03%, без сумніву є їх там

1) Оттання часто знана з німецької назви: Zips.

2) У 1890 р. ті числа були: 45.7, 24.2, 12.5, 17.

3) Взагалі що до Жидів, то угорські уряди записували їх не однаково. Тільки в деяких руських сторонах записувано їх за Русинів, переважно за німців; по містах, і взагалі близько до Мадярів, вони понайбільше збільшують число сих останніх; в західних столицях часто означає вони як Словаки.

4) Ся невеличка громада що лежить радше на території тячівського повіта, не все уважала ся мадярською, прим. 1869 записано її руською, а на думку Фейнєша вона русько-німецька. В дійсності людність говорить обоюдною мовами; мадярськість звязана з сім, що тут є копальні і купелі.

5) Мадярсько-німецький елемент звязаний із промисловим характером села.

більше. Попри те однаке, що всі громади у повіті можна назвати руськими<sup>1)</sup>, всіх Русинів начислив уряд тільки 67·84%. Майже у кождій громаді бачимо більше греко-католиків, аніж Русинів. В тих околицях обі ті категорії ідентичні, тому дійсне число Русинів треба значно піднести (до 70%). Значну скількість Німців у повіті творять головно *Жиди*, окрім того є у руських громадах кілька коловий дійсних Мадярів (*Бічків, Дул, Рагою, Трибушани, Ясіня*). *Густенський* повіт має мати 72·08% руської людності, хоч греко-католиків значно більше. Натомісъ богато *Жидів* записаних Русинами. Різниця між Русинами і греко-католиками найбільша у *Густі* (майже 1000)<sup>2)</sup> і *Вишкові* (понад 400)<sup>3)</sup>. Перше з тих має урядово тільки релятивну руську більшість (47·75%), на ділі там Русини у великий більшості. Єдиною не-русською громадою є *Вишково*, де Русинів тільки третина (урядово 16·77%), а більшість Мадярів. Окрім того дійсні Мадяри є у *Густі* у поважнішім числі. *Тячівський* повіт має урядово 65·23% Русинів, греко-католиків значно більше. На 14 громад 11 має значну руську більшість, в інших Русини у меншості, себто в самім *Тячеві*, *Буштиńskim Гандалі* і *Гуті*. У першім подано тілько 26·72% Русинів, хоч їх там певно єть добра третина всеї людності<sup>4)</sup>. Більшість мадярська. Так само у *Гандалі*, переважно мадярськім, число Русинів мусить бути більше, аніж 9·78%. У *Гуті* більшість німецька, Русинів тільки 9·36%. На лівому боці Тиси є тільки одна руська громада *Ремета*<sup>5)</sup>. *Сиготський* повіт вже тільки в малій часті руський (16·23%), він переважно румунський, хоч урядово число мадярів найбільше, але сю певрагу дає мадярам тілько саме столичне місто *Сигіт*, де до них почислено богато *Жидів* (їх релятивна більшість) і Русинів (4·11% рішучо за мало). Дійсними переважно мадярськими громадами є *Слатіна Окно, Досюполе* і *Коштіл*. Перша не має по урядовим обчислениям ані одного(?) Русина, друга єть здавна мадярсько-русько-румунська, хоч число Русинів на ділі

1) *Бічків* урядово має 48·91% Русинів (релятивна більшість), але без сумісу іх там більше аніж 50%. У *Чернії* зазначена в нім мадярська більшість, хоч се неімовірно. Так само зовсім руські *Російки* означені у нього як румунська громада.

2) У *Густі* люди говорять обоюм мовами, переважно однаке руською. У р. 1869 компстаторовано у місті більшість мадярську. Найдавніші жителі *Гуті* були Німці.

3) По карті *Чернії* у *Вишкові* повинна бути більшість руська. Що правда руська мова там загально знана, хоч годі говорити про руськість усіх мешканців (в найдавніших часах також Німців).

4) I *Тячево* заселене було першісно Німцями. Назву виводять від німецького *Tentsch-Au*. У 1880 р. ціле місто записано було мадярським, натомісъ у *Чернії* воно переважно руське, подібно як і *Вишково*. Без сумісу руська мова у них загально знана й уживана.

5) Для характеристики урядової статистики зазначити треба, що майже чисто руська громада *Кричово* була в р. 1890 записана переважно мадярською, з четвертиною тільки Русинів.

мабуть більше анж  $14\cdot51\%$ <sup>1)</sup>). Коштіл давніше означувано теж як мадярсько-русько-румунський (1851), а навіть німецько-мадярсько-румунський (1869), тепер Русинів і Румунів дуже маленько ( $0\cdot3\%$ )<sup>2)</sup>. То певно, що поважна меншість тамошніх греко-католиків повстала з Русинів і Румунів. З інших громад Русини мають у З абсолютну величезну більшість (*Грушово, Вижня Апша і Вижня Руна*), в 1 релятивну більшість (*Микова*)<sup>3)</sup>, а в 1 (*Кроучунів*), творять мало що не всю християнську людність, але Жиди, записані за Німців, мають більшість<sup>4)</sup>. Всі інші громади (8) переважно румунські, але майже у всіх є малі громади Русинів. Додати треба, що громада *Вижня Апша* в 40-их роках мала ся за румунську, а від 1869 за руську<sup>5)</sup>. *Вишівський повіт* (долина Вишови) має  $20\cdot92\%$  Русинів, а переважно румунський. На 10 громад руських є 3 (*Руська Криза, Руська Поляна, Руськова*)<sup>6)</sup>, румунсько-руських 3 (*Петрова*<sup>7)</sup>, *Леордина, Борша*), й одна німецько-румунсько-мадярсько-русська (*Вижня Вишова*)<sup>8)</sup>. В інших громадах статистика майже не показує Русинів. Іх певно й нема у більшім числі.

Зібравши все разом головна руська територія матиме ось яку межу до півдня: Від галицької границі іде ся межа на захід хребтом гір між р. Руськовою і Васиром, доходить до р. Вишови і біжить нею аж понизше *Петрови*, звідси скручує на північний захід до р. Руни, входить між *Коштіл* і *Вижню Руну*, виминає румунську *Нижню Руну* та поміж *Миковою, Сиготом і Бесеріком Албою* переходить на правий бік Тиси, обходить зі сходу і півночи *Середню і Нижню Апшу* та звертає знов на південь, доходить до Тиси, біжить долі нею, перед с. *Ремета* перескакує на лівий бік, обходить із півдня се село, а коло впаду р. Тячова переходить знов на правий бік, оминає від сходу і півночи *Тячово, Керекієв і Буштинський Гандал* та межи *Салдобошом і Вишковим* скручує на захід, переступаючи у сусідню столицю — *Уочу*. На північ від сієї лінії всі громади переважно

1) У 1890 р. майже четвертина; в р. 1869 зазначено тільки Мадарів і Румунів. У Чорніві воно — по правді — троязичне, себто всі три мови уживані однаково.

2) Фейньеш твердить що коло 1840 р. була се переважно руська громада, але се неймовірне, тільки те, що тоді було більше греко-католиків.

3) 1890 р. записана мадярською, давніше руською, 1869 й у Фейньеша навіть чисто-руською; у Чорніві зазначена більшість мадярська (I).

4) Задал Жидів записувано 1890, 1880 р. за переважно німецьку, давніше за руську.

5) Се подано так категорично (Фейньеш, Чорнів), що тут мали-б ми приклад зрушенні румунського села; в дійсності єсть причини сумніватися що до такої переміни.

6) Всі вони лежать у долині Руської Ріки.

7) Ся громада має  $33.61\%$  Русинів, але вони живуть цілком окремо у двох селах, *Красний і Бистрій*, означених тому на карті осібно; скілько Русинів єсть у самій Петрові — тяжко знати.

8) До 1869 подавано як переважно румунську і воно в дійсності й свого дня так мусить бути, бо на число Німців зложилися певно й Жиди.

або чисто руські, окрім одної мадярської і двох німецьких. По противному боці сеї межі живуть Румуни, а тільки в чотирьох місцях всувають ся між Русинів і Румунів більші мадярські громади, ї одна переважно німецька. Ся головна межа есть рішучою тільки на малому просторі до повітів *язинського і шупатажського*<sup>1)</sup>. Понайбільше на південь від головної межі розтягаються ся ширше або вузше мішані полоси: румунсько-русська по правім боці горішньої, а лівім середньої р. Вишови<sup>2)</sup>, в басейні долішньої р. Апшиці, Тиси між *Сиготом* та *Довгополем* і р. Сапніції; мадярсько-русська в *Коштілі*, *Сиготі*, *Довгополі*, та в околиці *Тячового* і *Вишкового*; німецько-русська коло *Гути*.

## 2. Угоча.

Мала ся столиця лежить по обох боках Тиси і складається тілько з двох повітів, *правобічного* і *лівобічного*. В р. 1900 було всеї людності 83.267, а з того Русинами записано 32.707, себто 39·3%; Мадарів начислено 42·9%, Румунів 11·1%, Німців (Жидів переважно) 6·6%.

Коли ті числа порівняємо з давнішими статистичними результатами<sup>3)</sup>, прийдемо до перекоцання, що означити етнографічні відносини в Угочі незвичайно трудно. Докладно покласті етнографічну межу зможе тілько спеціальна наукова експедиція. Безперечно в тих околицях Русини мадярщать ся, але

1) Можна догадуватися з усякою правдоподібністю, що й у сих повітах в розсіяні малі громадки Русинів, а тільки реальність єдність із Румунами винародовлює їх. Найбільше число (6) подане у *Йоду*.

2) На деяких мапах увесь правий бік р. Вишови зачислений до руської території, щоб зійшлась із буковинською. Се безосновне натягання. Що теперішня головна межа не змінила ся від дуже давніх часів, показують географічні і топографічні назви: *Руська Ріка*, *Руського*, *Руська Полляна* і т. ін. Перша з тих назв стрічається вже у королівській грамоті 1353 р. (*Oroviz*). Руська людність згадується вже під р. 1373 (*possessio Oroviz*), 1390 (*Orozfalu*), 1411 (*Ruzkova*, *Rwzkopolanya*) і т. ін. Очевидно, що сі назви могли прикладати ся тілько до етнографічних границь. Ясно отже, що у південносхіднім *Марамароши* руська границя не змінила ся від половиною XIV ст. І взагалі у сій часті Угорської Русі етнографічні відносини тривкі від давніх часів. Що правда, згадувана вже проба означити національність на основі переписі 1715—20 р., всели-б догадувати ся, що перед двома століттями *Марамарош* був більше руський, аніж тепер. В 1715 р. мало-б бути близько 57% Русинів, майже 25% Мадарів, а решта Румунів; 1720 р. близько 68% Русинів, 26% Мадарів, а тілько понад 5% Румунів. На жаль однаке есть причини не вірити сим рахункам. Протягно, есть вказівки, що колись румунська людність жила дальше до півночі, аніж сьогодня. Цередусім румунські назви сі, рік і гір розсіяні скрізь по північнім Марамароши; деякі села, тепер руські, зозвуться давно таки волоськими, прим. *Липча* і *Горинчово* в р. 1350 (*villas olachales, olachys in dictas villas congregatis*), *B. Руна* 1360 р. (*possessionem olachalem Felasciouna*) і т. ін.; вкінці історія заселення *Марамароша* говорить за тим. До кінця XIII ст. ся «колиця була майже незалюднена. Тож перша документальна звістка про сю територію походить із рр. 1274 і 1300 і знає тілько город *Вишково*, принадливий тоді до комітату Уоча! Знову аж під р. 1329 згадуються ся німецькі колоністи з *Вишкового*, *Густа*, *Тячевого*, *Довгополя*. Дальше подаються ся назви осель наперед вздовш Тиси і на півдні від неї, а вже найпізніше на північ, себто на нинішній руській території.

3) У 1890 р. Русинів було 42·5%, Мадарів 38·2%, Румунів 11·7%, Німців 7·2%.

знов чи так напрасно, як виходить із урядових жерел, можна суміжувати ся<sup>1)</sup>. Найбільше непевні громади є: *Текегаза, Чепе, Батар, Чедрег, Кикиньишд, Фаркашфалва в лівобічнім, а Фанчиково, Матьфалва і Каракчалва — у правобічнім повіті*<sup>2)</sup>.

Розуміється, що означити руські меншини в мадярських громадах, майже неможливо. Аби не зробити великої похибки, взято тут за основу спіс людності 1900 р. і 1890 та означено руськими всі громади, що такими були подані в обох цих роках. Окрім того можна почислити тут до руської території головне місто сеї столиці *Сівлюш*, хоч його подавано постійно як переважно мадярське. По правді, воно у більшості (хочби релативній) руське, а тільки Жиди збільшують число Мадярів. На *Чернігівській* карті і всіх тих, що її копіювали, головна руська границя посунена дещо за схід, на північ від *Реметів* у *Березі* до *Кіральгази*, а все на захід по *Кикиньишд* означено як мішану мадярсько-руську полосу.

*Лівобічний* повіт має урядово тільки 21·38% Русинів, без віякого суміжу число їх значно більше, бо навіть у руських громадах значна частина гр.-кат. записана Мадярами. З поміж 41 громад сього повіту переважно руських є 12<sup>3)</sup>). Найчистіші з них північно-східні, що творять цілу групу,

1) Хитання дат походить, окрім тенденції, ще з того, що по лінії бопці Тиси навіть руська людність загально знає мадярський мову, так що їх легко рахувати до одної і до другої народності.

2) Щоби показати непевність сеї територій, чи пак дотеперішніх означувань, подаємо отсю табличку, як неоднаково представлено у XIX ст. руську територію в Угочі. Перший стовпець подає означення *Сірмая* (дуже компетентного знавця тих околиць) з р. 1805; другий вказівки *Фейкъєша*; третій взятий із карти *Черніга*; останні — урядові записи.

Громада.	Сірмай.	Фейкъєш.	Черніг.	1869.	1880.	1890.	1900.
Тернавка .	рум.	рум.	рум.	рум.	рум. мад.	мад. рум.	мад. рум. рус.
Хижі . . .	рум.	рум.	рус.	рум.	рус.	рус. рум.	рус. рум.
Текегаза .	мад. рус.	мад.	мад.	мад. рус.	рус. мад.	мад. рус.	мад. рус.
Гетеня . . .	рус.	рус.	рус.	рус.	рус.	рус.	рус. мад.
Чума . . .	рус.	рус.	рус.	рус.	рус. мад.	рус.	рус. мад.
Батар . . .	рус.	рус.	рус.	рус.	мад. рус.	мад.	мад.
Чедрег . . .	рус.	рус.	рус.	рус.	мад.	мад.	мад.
Кикиньишд	мад. рус.	рус. мад.	мад.	мад. рус.	мад.	мад.	мад.
Фаркашф. .	рус.	рус.	рус.	рус.	мад. рус.	мад.	мад.
Фанчиково .	мад.	мад. рус.	мад.	мад.	мад. рус.	мад. рус.	мад. рус.
Каракчалва	рус.	рус.	рус.	рус.	рус. мад.	мад.	мад.
Матьфалва.	мад. рус.	мад. рус.	мад.	мад. рус.	рус. мад.	рус. мад.	мад.
Сирма . . .	мад.	мад. рус.	мад.	мад. рус.	рус. мад.	рус. мад.	рус. мад.

3) *Кіральгаза* має урядово тільки 49.15% Русинів, себто релативну більшість, на діл есть більше.

відрізану від дальших західних громад двома переважно мадярськими (*Текегаза* і *Гудя*); у західній групі найбільше руські *Гимліції*<sup>1)</sup>, що повстали вже у 50-их роках XIX ст., і *Сисфалу* над Тисою. Мадярські громади з греко-католицькою більшістю є: *Текегаза*, *Чепе*, *Батар*, *Фаркашфалва*, *Чедреї*, *Кикинишід*, та крім того греко-католицькі меншості єсть у всіх інших громадах.

*Правобічний* повіт вже у переважній більшості руський (58·67%), але певно більше, аніж се урядово подано<sup>2)</sup>. Статистика 1900 р, ріжнить ся від 1890 р. одним селом, *Матьфалва* і на карті воно означено як руське. Зрештою тільки 8 громад мадярських, 21 громад в середній і східній часті — руські. Про *Сивюши* говорено вище.

Таким способом головна руська територія має ось яку межу: з *Мараморошської* столиці виходить на півден від *Велятина*, розділяє *Хижі* від *Тернавки*, *Черну* від *Гуді*, *Кіралмазу* від *Текегази*, переходить Тису і від *Сивюши* скручує на південний схід, обіймає *Сасфалу* і *Гимліції* та знов іде на північ, віддає *Фекете-Ардів* і *Чепе* від *Сасфалу* і *Гетеня*, обіймає з півдня *Чуму* і переступає третій раз Тису, обходить з заходу *Шашвар*, зі сходу *Фанчику*, з заходу *Матьфалву* й *Егреш* та звідти прямує на північ до р. Боршови коло впаду Іршави і дальше біжить долі рікою аж до впаду *Салви*, тут вступає у *Бережську* столицю. До сеї головної межі притикають мішані полоси; румунсько-мадярсько-русська у *Тернавці*, мадярсько-русська у *Текегазі*, *Гуді*, *Сивюши*, *Фекете-Ардогі*, та на просторі від *Батара* по *Керестур* (окрім *Петерфалви* й *Тівадара*), вкінці у *Фекете-папаку* й *Шаланках*. Найчисленніше виступають Русини у 3 перших полосах. Поза тими мішаними територіями малі громадки Русинів розсипані скрізь по громадах західної часті комітату серед мадярської людності аж по *Тур-Теребеш*, звідки сі колонії переходять у сусідній *Сатмар*.

*Уоча* — се типова територія, де елементи руський і мадярський сильно перемішані і де виступає окрема поява — Мадярів грецького обряду (руської віри). Хоч як раз у сих околицях поважну пайку таких «Мадярів» треба додчасті на рахунок статистичної фікції, то все ж таки поважна частина греко-католиків *Уочі* мусить бути причислена до мадярської національності. Офіційно на 52.417 гр. кат. (62·9%) Русинами признано тільки 32.721 (себто 39·3%). Громади із більшістю греко-католиків, а при тім переважно або чисто мадярські що до язика мали-б бути: *Сивюш*(?), *Фанчика*, *Уйгель* — на правім боці, а *Текегаза*, *Чепа*, *Фаркашфалва*, *Батар*, *Чедреї* і *Кикинишід*. Окрім того в усіх інших громадах єсть більші або менші скіль-

1) Властиво *Hőmöcs*, бо руської назви нема.

2) Ріжніця межи Русинами і греко-католиками більша аніж 4000.

кості греко-католиків мадярського язика помішані понайбільше з кальвінами, менше з католиками.

Що до походження отього елемента, то без сумніву переважна частина їх — то колишні Русини навіть по мові, а вкінці єсть між ними й дійсні Мадяри, що в часах релігійної боротьби між католицтвом і протестантизмом приймали грецький обряд як нейтральний. На нашій карті видно, як мало що не ціла сусідня Русинам мадярська етнографічна територія, почавши від *Сиселюша* а скінчивши на рр. Бодві і Шайо повна Мадярів греко-католицького обряда, і не мало між ними громад, де вони мають навіть абсолютну більшість. Окрім означених комітатів, ще така полоса розтягається ся на *Бівар*. Зачалом беручи, сей «руський» обряд — то документ давнішої колонізації руської людності з гір і підгір'я на долі, колонізації, яка однаке не старша кінця XVII ст., а вже ніколи не можна сих слідів прикладати до часів загальної славянської міграції (VII—VIII ст.). Навіть руська колонізація у сих околицях долішніх, що мають руський характер, як саме в *Уючі*, не може бути названа старшою, як із першої половини XIII ст.<sup>1)</sup>.

### 3. Берег.

Ся столиця обіймає головно басейн Латориці і Боршови по Тису. У 1900 р. всеї людности було 208.589, з того Русинів 95.308, себто 45.72%, значить — релятивна більшість по руськім боці. З огляду на звітну тенденцію можна допустити число Русинів аж 50% і більше. На інші народності припадає урядово: 44.7% Мадярів, 8.9% Німців і 0.5% Словаків<sup>2)</sup>.

1) Не місце тут аргументувати докладніше сей безсумнівний для нас факт, все-ж таки кілька історичних свідоцтв про *Уючу* розяснять дещо справу. Наперед бе вічи факт, що богато сіл в *Уючі* не має ніякої руської назви, тільки мадярську, і то села, яких сіди маємо з XIII а навіть XII ст. (*Végaró* 1234, *Egres* 1284, *Szöllő* 1262, *Szirma* 1249, *Sásvár* 1300, *Hetény* 1295, *Чома* 1219 й ін.). Усё те вказувало-б, що Русини забили вже готові села. У *Сасфалу* ще 1272 сидли Німці, з чого пішло й імя. Про деякі села, як *Шашмар* і *Гетень* маємо виразні свідоцтва, що села сі мали колись мадярську людність. У першім із них ще в половині XIV ст. була латинська капеланія, з якої сьогодні нема сліду; імена жителів *Чоми* з р. 1219 не мають навіть славянського характера; *Гетень* ще 1709 р. був мадярсько-кальвінський; в р. 1512 села: оба *Шарди*, обі *Копані*, *Чинава*, *Завадка*, *Биреч*, *Черна* (теж у 1471), *Валлесак* (теж у 1471), *Хижі-Тернавка*, *Комлоніш*, *Ботарча* — усі фігурують як волоські села; *Сиселюш* тоді виглядав шляком по мадярські. Живійший наплив руської людности був звичайно після татарських походів або турецьких війн. На основі переписі з р. 1720 обраховано на 739 людей (після татарського спустошенні 1717 р.) 577 Мадярів (78.08%), а тільки 161 (себто 21.79%) Русинів. Те саме жерело говорить про запустінні околиці, між іншим *Чедрез* має тільки дві родини, від 7 літ загосподарювали ся, а перед тим 30 літ стояв пусткою. І якже в таких умовах можно говорити про постійність населення?

2) У 1890 р. ті числа були (без війська): 45.6, 42.4, 10.8, 0.7. Дочисленне війська у 1900 р. прибльшає Мадярам, а відбирає Русинам 0.1%. В р. 1869 на 129.888 мало бути 82.795 (52%) Русинів, 53.561 (майже 40%) Мадярів і 11.702 (понад 7%) Німців.

Найчистіший руський повіт — *горішній* (у басейні р. Іршави), бо має 82·11% Русинів (греко-католиків менше, ріжницю зробили *Жиди*). На 32 громади тільки одна мала (*Дуби*) німецька. Значне число Німців дали головно *Жиди*, а Мадярів *Жиди* та Русини. Дійсних Німців і Мадярів тут дуже маленько. Басейн горішньої Латориці займає *свалявський* повіт, що числить 78·36% Русинів, майже ідентичних числом з греко-католиками. *Жиди* з малими війками записані за Німців. Правдиві Німці мають більшість у 2 громадах (*Нові Селі* і *Драчині*). Більша скількість дійсних Мадярів є у *Сваляві*; значний контингент придбали їм Русини (інтелігенція). Зрештою всі громади (55) чисто або переважно руські<sup>1)</sup>. Словаки виступають більшими гуртками у 3 громадах руських (*Вижня Грабониця*, *Звірська Гута*, *Жденюва*), а в 1 німецькій (*Драчині*). *Латорицький* повіт має мати 74·56% Русинів, греко-католиків дещо більше. *Жиди* збільшили число Німців, але й правдиві Німці мають більшість у 2 громадах (*Синяку* і *Старих Кленівцях*) і більші гуртки у 2 (*Нижній Грабониці*, *Грабовім*)<sup>2)</sup>. Мадяри мають більшість в одній громаді (*Ракошині*)<sup>3)</sup>, та крім того більше число у 4 (*Кайдановім*, *Підірнянах*, *Росчиювім*, *Чинадієвім*). Словаки є в більшості в 1 громаді (*Нових Кленівцях*), більший гурт також в 1 (*Старих Кленівцях*). Руських громад 48, в одній з них руська більшість тільки релятивна (*Росчиюво* 39·48%). Четвертий повіт *мунікачівський* має офіціяльно 50·73% Русинів. Греко-католиків більше о 2500! Цілий повіт ділить ся на три етнографічні території — руську, німецьку і мадярську. Перша має 26 громад, друга 7, третя 3, а 1 громада є осередком між усіма, себто *Мунікачево*.

У сьому останньому релятивну більшість мають *Жиди*, записані переважно за Мадярів; число Русинів, означене урядом 11·19%, рішучо за мале; в дійсності мабуть у двоє таке. З поміж руських громад одна (*Підгород*) має тілько 46·62% Русинів, себто тілько релятивну більшість — решта Німці та *Жиди*. У всіх німецьких громадах є Русини (найбільше у *Барнанці* (15·83%) та *Керепії* (17·42%)). Також у руських громадах є більші німецькі гурти (*Барбово*<sup>4)</sup>, *Лалово*, *Підгород*)<sup>5)</sup>. З мадярських гро-

1) У 1890 р. одна громада (*Звірська Гута*) мала бути переважно словацька, а одна (*Пасіка*) чисто (!) мадярська. Се один із яких примірів певності урядової статистики. Сюди треба почислити мабуть і переміни віри за 10 років. Так прим. сс. *Локоть* (гор. пов.) мало бути 1890 р. православне, а *Завадка-Пересиррова* (слов. пов.), *Шелестів*, *Обава* (лат. пов.) і *Ряпідь* (мук. пов.) мали бути римо-католицькі; тимчасом в усіх 1900 р. самі греко-католики, як і давніше було.

2) Карта *Черніга* в усіх 3 згаданих повітах показує німецьку колонію тілько у *Синяку*.

3) Здається, ся більшість не зовсім певна, всі жителі говорять також по руськи, у *Черніга* ся громада переважно руська.

4) У *Черніга* в сьому селі більшість німецька!

5) Більша скількість Мадярів: у *Городі*, *Новім Давидкові*, *Клучарках*, *Лучках* і *Острівців*.

над одною *Дрисино* має значніше число Русинів ( $11 \cdot 44\%$ )<sup>1)</sup>. *Жнятино* показує тілько  $0 \cdot 47\%$ , але се без сумніву статистичний фальш<sup>2)</sup>. Трохи Русинів є мабуть у *Форноши*, хоч урядово цілком не виказані. У *надтислянськім повіті* статистика 1900 р. начислила тілько  $2 \cdot 43\%$  Русинів, в одною лише переважно руською громадою (*Квасово*). У 1890 р. руською громадою був ще *Гомок*, тому його означено на мапі як руську громаду, хоч офіційно нема у ній ані одного Русина<sup>3)</sup>. Мадярські греко-католицькі громади 2 (*Яношіво і Чома*)<sup>4)</sup>. У північній частині повіта Русини живуть скрізь як меншини. Найбільше є їх у *Гам* ( $20 \cdot 97\%$ )<sup>5)</sup>, опісля у головнім місті столиці, *Берегасі* ( $11 \cdot 6\%$ ), в інших менше, все ж таки більше ніж подано урядово; у південній частині повіта статистика виказує тілько незначне число Русинів у 9 громадах на сході<sup>6)</sup>. Імовірно є їх і тут більше. Останній повіт—*косинський* має найменше Русинів, усіх 195, себто  $0 \cdot 69\%$ . Найбільше живе їх у *Батю* ( $4 \cdot 4\%$ ), *Чомоні* ( $2 \cdot 93\%$ ), *Шом* ( $2\%$ ) й ін.—у громадах близьких до головної руської території<sup>7)</sup>.

Означити головну руську межу тут значно легче, аніж в *Уючі*. Коли *Квасово* не матимемо за острів, тоді границя піде від Боршви, коло впаду Салви, на північ, полішить на боці *Береги* і *Нове Село*, відділить мадярський *Форнош* від руських громад: *Барбово* і *Пистрялове*, німецький *Собієндорф* від *Фогараша* й *Лалова*, обійме зі сходу й півночі німецькі громади: *Березинку*, *Нім. Кучову* й *Керепець*, звернеться на захід через *Мункачів*, обійме з півночі і сходу німецькі: *Варпаланку* і *Пасчин*, даліше на південний захід, обійме з півдня *Горонд* та перед *Баркасово* звернеться до півночі, дійде до Латориці і побіжить долі рікою аж до місця, де р. Стара впадає, а звідти на північ в *Ужську* столицю. На головній руській території є 6 німецьких островів, 1 мадярський й 1 словацький. Переважно мадярським є теж *Мункачів*. Руський острів на мадярській території тільки 1 (з *Квасово* 2). На цілім просторі нема рішучої границі руської людності, але притикає широка полоса мішана, в середині німецько-русська, по краях мадярсько-русська; між руську і німецьку територію всувається мала мадярсько-руссько-німецька територія—*Мункачево*.

1) Принадлежний сюди хутір *Коропець* (Керепець) має бути руський (*Чернів*).

2) У 1890 р.  $\frac{1}{3}$  Русинів.

3) В р. 1869 переважно мадярська, 1880 р. чисто мадярська, 1890 переважно руська, у *Чернів*—руська. *Лєючкій* у своїй монографії комітата зове його чомусь мадярсько-слов'янським; *Фейнеш*—руським.

4) *Фейнеш*, *Чернів* і навіть автор монографії *Берега*, *Лєючкій*, зовуть їх Чому переважно руською громадою, урядові записи від 1869 подають все як мадярську.

5) До р. 1900 не записувано їх цілком. Чи не нові се поселенці?

6) В західній стороні має бути громадки Русинів у *Янді Гете*.

7) По правім боці р. Борші є тільки одна громада, *Рафайна*, чисто мадярська; руські колови доходять, окрім кількох чисто мадярських громад, на захід до самої *Тиси*.

Взагалі у *Берегу* і *Марамороши* руська етнографічна територія показується доволі певною, не трудно її відмежувати від сусідніх, ну, і що важно, вона перетривала віки<sup>1)</sup>). Колонізаційний рух руської людності на мадярську область довів до натурального результату: руські колонії винародовлювалися, творячи звісних Мадярів «руської» віри, однаке з виником двох громад (*Яношіоґа* і *Чоми*) не здобули вони ніде абсолютної більшості. Загал мадярської людності в сих сторонах—кальвінський<sup>2)</sup>).

#### 4. Угоча.

Головна територія цієї столиці лежить у басейні р. Уга; східня її половина руська. Усіх Русинів 1900 р. мало бути 36·4% (55.742 на 153.266). окрім Мадярів, виступають тут сусідами Русинів також Словаки<sup>3)</sup>, і те сусідство продовжується аж до західного кінця Угорської Русі. Межа русько-словачька належить до найскрутніших питань при дослідах над етнографічним відділенням Угорської Русі. Діло в тому, що оба сусідні племена стикаються з собою без рішучої межі, але на великім просторі мі-

1) Що більше, деякі вказівки велять додумувати, що колись мадярська колонізація досягала даліше до півночі і сходу. Обрахування з р. 1720 давало-б (як що можна пому вірити) 65.05% мадярської, а 34.51% руської народності. В часті се ємо вірне тому, що південно-західні громади (мадярські) показують тоді густішшу людність аніж руські, але окрім того такі сьогодні руські села як: *Доробратово, Красово, Лучки, Росцилово* й ін. мають бути переважно мадярських людей. Навіть із інших жерел знаємо інтересний факт, що в XVI—XVII ст. у руських сьогодні селах стрічаємо дуже богато, часом переважно мадярські імена жителів. Сюди належать: *Березинка, Черлеків, Доробратово, Дубинка, Фогараш, Городд?* (?), *Закамя, Іванівці, Кайдаково, Клячаково* (у XVI ст. кальвінська), *Косино, Лалово, Лохово, Лучки, Макарієво, Мідяніця, Микулівці, Дунковечі, Росцилово, Пистралово, Підборзини, Руксієці, Шаркадь, Нове Село, Коропець, Страбичево, Вижнича, Воловець, Загидово* й ін. Се явище толкується тим, що через турецькі війни XVI і XVII ст. богато людей утікало з півдня на півдігре карпатське і тут рушилося; сьогодні дійсно богато між угор-руськими селинами чистомадярських імен. Що нинішня мадярська територія мала завсіди ті самі межі, поєднані постійного напливу руського елементу, про те переконує нас також богато фактів. В тих околицях нема ніяких звісток про руську церковну організацію. Переважно гр.-кат. Яношіоґо мало руську церкву аж від 1748 р. Документальні найдавніші звістки про руські парохії маємо з початку XV ст. (1418) про *Макарієво* і *Шаркадь*. Противно латинські парохії були в першій пол. XIV ст. в тих громадах, де тепер панує тільки «руська віра». Реєстр папських десятій із рр. 1333—1335 вичислює осі 4кі парохій: *Серне, Дароєць, Барабаш, Мункач, Бучу, Чинадієво, Варі, Тарна, В. Атя, Марок, Чарода, Касонь, Мужай, Боршев, Форнош, Бодолов, Тізадар, Дрисино, Бєлань, Іванівці, Кідъосен, Гелійнєш, Вене, Жлатник, Ракоць, Доброч, Берегас, Береги, В. В. Ардов, Намень, Брестово*. Взагалі перед XV ст. з нинішньою руською територією згадуються імена ледви деяких примежних громад, а з дальших хиба тілько Чинадієво і Свалява. Деякі села були первісно без суміншту румунські (*Кендерешів, Коропець, Стамово, Завидово* й ін.).

2) В цілому комітаті 50% гр. кат., 27% кальв., 9% рим. кат., 14% жидів.

3) Мадярів 30.20%, Словаків 28%, Німців 4.60%. В р. 1890 (без війська) було: Русинів 34.40%, Мадярів 27.50%, Словаків 29.60%, Німців 7.60%; військо додас Мадярам а віднимав Русинам 0.2%.

шають ся обі народності, витворюючи навіть тим способом перехідну язикову полосу, й за тим ослабляється абсолютно вартість лінгвістичного критерія. Релігійний критерій слабче тут також, бо й між Словаками є значне число греко-католиків. Без матеріалів, збираних за місця, без докладного розслідування західнослов'янських і східнослов'янських діалектів, без історичного прослідження руської і словацької колонізації та релігійних обставин у минувшині — трудно говорити про докладне розмежування Русинів і Словаків. Тимчасом таких дослідів ще дуже обмаль, і вони не дозволяють зовсім певно утвердити русько-слов'янську межу. Коли переглянемо відповідну літературу й етнографічні карти, то вдарить нас величезна неоднозначність що до цієї межі. *Фейнштадт* був тої (хибної) думки, що в північній Угорщині греко-католиками є тільки Русини і Мадяри (окрім Румунів), про таких Словаків він не знову відомий, чи там не розумів, яка дійсна різниця між обома слов'янськими народностями, тому прибільшив дуже значно число Русинів в Угорщині. За ним пішли дальші статистики й дослідники. *Чернік* та *Головацький* мають поважні сумніви, чи то все Русини, але їх розуміння дійсного стану було не зовсім ще певне, аби зірвати з тим популярним ідентифікованням Русинів і греко-католиків<sup>1</sup>). Спис людності 1869 р. держить ся дуже дивного погляду і бере за Словаків найчистіші Руснаків *Спиша* і *Шарини*, а натомісъ за Русинів має богато Словаків у середнім і південнім Земплині, так що карта зроблена на основі цього матеріалу буде-б правдивим диво-глядом.

Від 1880 р. бачимо вже докладніше розділювання Русинів і Словаків<sup>2</sup>). Однаке при останніх двох списках угорський уряд почав новий, мало зрозумілій процедур, записувати цілі простори, руські без найменьшого сумніву, за словацькі. Не стану тут докладно означати всіх тих громад, що з ними статистика робила й робить безнастанинні експерименти, бо се розширило би отсю статю не в міру<sup>3</sup>), зазначу тілько метод, якого держав ся при розділі Русинів і Словаків. За основу взяв я три останні списи людності (1880, 1890, 1900) і комбінацією старався я відділити дійсні руські громади при помочі карти *Черніка*, брав під розвагу, окрім автопсії розділ словацьких і руських громад, зробленний компетентним чоловіком о. *Ставровським*<sup>4</sup>), монографію Словаків С. Цамбеля, який старався словацько-

1) На се прибільшування Русинів давнішою статистикою дав посір А. Петров у «Замітках по Угорській Русині». Його словацько-русська межа близько сходить ся з нашою.

2) Записування деяких греко-католицьких громад перед 1880/1 за руські, а потому за словацькі, дало деяким некритичним ученим підставу до проголошування, що Русини будуть масово словачати ся. В останніх часах в тій ролі виступили мадярський учений *П. Балог* і чеський *Л. Нідерле*.

3) Се зроблено у статі «Причини до пізнання...».

4) У розвідці Гнатюка «Русини Прашівської єпархії».

руську межу означити дуже сумлінно, та язикові матеріали, зібрані *Гнатюком* і *Верхратським*<sup>1)</sup>). При тім однаке зазначено на карті всі ті словацькі громади, де є греко-католицька більшість; де є тільки така меншість, там зазначено тілько схематично (шіяями).

Та вернім до Ужської столиці. З 5 повітів руськими треба назвати 3, *березнянський*, *перечинський* та *ужгородський*. *Березнянський* належить до найбільше руських на цій Угорській Русі. Русинів записано урядово 89·42%, навіть більше аніж греко-католиків. Жиди доволі часто виступають як Русини, але є й Русини записувані за Мадярів (найбільше у *Вел. Березні*<sup>2)</sup>). Громади з не-руською більшістю немає одної. Руська релятивна більшість в 1 громаді (*В. Березні* 45·89%), але се мабуть тільки статистична фікція. *Перечинський* повіт так само належить до найчистіших (87·08%). Число Русинів переважає дещо греко-католиків. Мадяри і Словаки єсть у значнішім числі в громадах (*Перечин* і *Реметах*), дещо Німців в 1 (*Бистрім*). У всіх громадах абсолютна більшість Русинів<sup>3)</sup>. *Ужгородський* повіт по урядовим жерелам тільки в третині руський (33·69%). Релятивна більшість в руках буцімто Мадярів. З огляду однаке на звістну тенденційність мадярського уряду, можемо приняти на певно, що релятивна більшість таки по стороні Русинів<sup>4)</sup>. Теріторіально займають Русини значно більшу половину повіта. На 55 громад переважно руських єсть 33 гром., з тих дві (*Радванка* і *Середнє*) мають мати тілько релятивну більшість<sup>5)</sup>, словацьких 12, мадярських 9<sup>6)</sup>. Сам *Ужгород*<sup>7)</sup> має мішану людність. Найбільше мабуть таки Мадярів, Русинів у кожному разі у четверо більше, аніж урядово почислено (3·32%!) — велика частина греко-католиків цього

1) Таким способом можна було означити ті руські громади, де є руська більшість; натомісъ означення меншостей просто неможливе; вони подані тільки, що у найновішій статистиці. Остаточно хоч єсть іх більше, то вони або вже пословачилися і словацькою, або незабаром зійшуться з корінним словацьким населенням.

2) Тут є теж значніше число Словаків.

3) Громада *Поляна-Гута* мала бути колись словацькою, звідти її давніша назва — *Tót-Polena*.

4) В 1890 р. мало бути Русинів 33·75, а Мадярів 32%, однак релятивна більшість руська. Сам *Ужгород* приблизно сильніше число Мадярів.

5) Офіційально записано в першій 27.80%, у другім 41.28% Русинів, в дійсності іх і тут і там більше; в *Середнім* таки абсолютна більшість.

6) Одна з них *Міхай* має греко-католицьку більшість. Мадяри виступають у значнішім числі ще в отсіх руських громадах: *Берзниця*, *Драгч*, *Коритники*, *Середнє*. З руських громад — *Глубока* має половину Русинів римо-католиків, а *Омоківці* таки мало не у  $\frac{3}{4}$  римо-католицькі, тому то звичайно записувано се село до Словаків; в р. 1890 раховано тут  $\frac{1}{4}$  Русинів; *O. Брох* називає сю громаду словацько-руською.

7) Тут замічу, що уживана Й нами назва *Ужгород* зам. *Унгвар* в дійсності в народі не живе, се книжний переклад тілько, якого однаке немає причини відкидати, тим більше, що вважає його самі Угорські Русини.

міста (3947) мусить бути таки Русинами<sup>1)</sup>. Між іншими мадярськими громадами найбільше в Довгім (14%), між словацькими у Нов. Німецькім (5·45%)<sup>2)</sup>.

Переходячи до собранецького повіта, що обіймає басейн Рибницького потока, треба при визначеню етнографічної межі—тут уже тілько словацько-руської — памятати ось що: безсумнівно руська єсть тільки одна громада *Бенятина*, де люди говорять тілько по руськи. Самий північний кут повіта займає вже мішана полоса, де люди говорять двома мовами — руською і словацькою, ся остання бере помалу верх і можливо що по якімсь часі руський язык тут згасне<sup>3)</sup>; сюди належать: *Поруба* (ще найбільше руська), *Лідгородя*, *Хлющіце*, *Гоньківці*, *Конюш* (уже найменьше руський). Третя полоса вже безсумнівно словацька (хоч із сильними впливами русини) простягається даліше до півдня і заходу. Таким способом на 51 громаду руських було б 6 (урядово тілько 2, крім *Бенятини* ще *Поруба*), а в пих коли 2000 людей (урядово тілько 962). Окрім того живуть ще Русини розкинені по інших словацьких громадах<sup>4)</sup>.

*Капушанський* повіт не має аві одної переважно-руської громади, самі мадярські і словацькі. Тілько у мадярській *Йоври-Дармі* є значніше число Русинів (2·42%), так само у *Конігазі*, та ще в кількох інших громадах по дещо<sup>5)</sup>.

Головна етнографічна межа Русинів іде від місця злукі рр. Латориці і Старої на північ поміж потоками Циганським і Солотвинським, обходить від сходу й півночі *Хомець*, скручує на захід, віддає *Часловець* від *Кори-*

1) *Фейньеш* зове *Унівар* у більшості руським; се треба так розуміти, що тоді була в нім першага греко-католиків.

2) Мадярсько-руську межу, хоч вона не представляє великих трудностей при визначенню, все ж таки не завсіди подававо однаково:

	Фейньеш.	Черніг.	1869.	1880.	1890.	1900.
Бараничі . . . .	рус. мад.	мад. рус.	мад. рус.	рус. мад.	рус. мад.	рус. мад.
Часловець . . . .	рус. слов.	мад. рус.	рус. слов.	мад.	мад.	мад. рус.
Довгополе . . . .	рус. мад.	рус.	мад. рус.	мад.	мад. слов.	мад. рус.
Хомець . . . .	мад. рус.	рус. мад.	мад.	мад.	мад. рус.	мад. рус.

3) Усе соціально-економічне життя сих громад звязане тісно з словацькою територією, а віддалене горами від руської.

4) Найбільше у Вж. *Рибниці*, *Гамрі*, *Нж. Рибниці* (130%), *Кристах*, *Йосі*, *Гажині*.

5) *Ботвалев*, *Павловець*, *Сенна*, *Сирте* й ін.; подальше на захід єсть близьше не вказано скількість у *Капоші* та *Іши*.

тили і знов звертає до півночі, полищаючи на ліво мадярські громади: *Гомок*, *Кетерген*, *Мінай* на *Радванку* і *Унгар*, обходить від заходу *Доманичій* й *Онокіній*, даліше поміж річкою Криваком і Стровою іде до півночі, полищаючи на боці словацьку *Гуту*, потому звертається ся до заходу поміж потоками Липовцем і Собранецьким, обходить від заходу *Гоньківці* та *Хлєвище*, доходить до границі комітата при жерслі Рибницького, обходить з півночі словацьке *Гамре* і знов від разу повертає до півдня, щоб забрати руську *Порубу* й опісля ще раз скрутити на північ до комітатської границі. Однаке з цілого простору у собранецькім повіті безсумнівно руська єсть тільки одна громада—*Бенятина*, поза нею межа ішла-б північною границею комітата<sup>1)</sup>.

До сеї головної межі притикають мішані полоси: мадярсько-русська від *Часловиця* і *Хомця* до Латориці, така сама на просторі між Ужгородом, *Концазою* і *Дармою*; даліше словацько-русська полоса коло *Пинковців* і *Німецького*—сильно перемішана з попоредньою; так само на верхівях Рибницького і Порубського; окрім того єсть два мішані острови, у *Кристах* і *Гажині*, в яких однаке Русинів небогато. Розуміється, що малими громадами розкинені вони й по інших мадярських і словацьких громадах, які однаке статистика мало де зазначає.

Коли в дотеперішніх комітатах не богато (найбільше в Угочі) було таких громад, що мали мадярську людність грецького обряда, то в Ужськім комітаті маємо тільки одно таке село (*Мінай*); натомість греко-католицьких громад із словацькою мовою маємо тут богато, найбільше у собранецькім повіті. Вони означені на мапі окремою краскою. Коли проведемо пряму лінію від *Унгара* до *Михайловаць* над Лаборцем, то увесь трикутник по північній боці сієї лінії мало що не увесь покритий такими громадами (понад 50% гр. кат. має аж 31 громада); а навіть ті, де нема греко-католицької більшості, мають поважну таку меншість (по правій боці р. Уга єсть 26 громад, а по лівім 2, де людей «руської» віри не меньше 20%). А як що рішиться ся остаточно словацький характер громад: *Конюш*, *Гоньківці*, *Підгородя*, *Хлєвище*, *Поруба*—тоді вийде просто, що увесь басейн Рибницького і простір межі Лаборцем і Угом має тільки одну чисто руську (по мові і вірі)—*Бенятину*, натомість 36 словацьких громад із понад 50% гр. католиків, а 26 громад із попад 20%; на інші полишається ся тільки 9 словацьких громад.

1) Карта Чертіж подає сю головну межу дещо інакше. Мадярсько-русська границя, починається ся у нього тут же, що й у нас, але в дальшіх до руських придано *Десяголе* й *Хомець*, натомість *Бараникі* являють ся мадярськими, так само *Радванка*. По противній боці Уга до руських громад почислено: *Вж.* *Німецьке*, *Орехову*, *Прикону* та ще мабуть ті, що між ними лежать (*Порубка* означена як словацька); подібно руськими у нього *Кушин* і *Калуша*, словацькі натомісць *Гоньківці*. Поза тими ріжницями обі карти годять ся.

На сьому місці треба сказати кілька слів про питання: звідки взялися отсі Словаки «руської» віри? Чи се пословачені колишні Русини, чи Словаки, що приняли слов'янський обряд? Не заходячи далеко в розвідь цього питання, зазначу тільки головний вислід моїх дотеперішніх досліджень на сьому полі, який можна зібрати в ось які пункти:

- 1) Головна племінна межа русько-словацька протягом довгих століть майже не переміняла ся і була така як сьогодні.
- 2) Коли розпочала ся в XIII а головно в XIV ст. руська міграція від півночі, в басейні Рибницького була вже людність словацька.
- 3) Русини осідали від початку також поміж Словаками, приймаючи поволи їх мову, уводячи одночасно богато руських елементів (лексику) у мову словацьку і подаючи тим окремий діалектичний характер сій частині словацького язика, що зоветься східним<sup>1)</sup>, з більшими або меншими різницями, в міру того, чи наплив руського елементу був більше чи менше живий. Якийсь час задержували руські колоністи свою мову, але поволи молодіші покоління підпадали що раз більше ассіміляції до словацького язика.
- 4) В деяких історичних часах, наперед XIII—XIV ст., опісля XVII—XVIII був міграційний рух такий значний, що «руська» віра брала дуже часто верх, а навіть в часі католицько-протестантської боротьби могла асімілювати людей інших конфесій.
- 5) Руські колоністи серед Словаків, приймивши навіть словацьку мову, довго не переставали себе звати Русинами (Руснаками) на означення своєї релігійної окремішності. Се есть в часті й доси, хоч звичайно потомок тих Русинів говорить тепер, що його віра «руська», але мова «словенська». Сей ассіміляційний процес був давнійше ще стілько живійший, що словацький яzik мав ся за «спанський», яким говорила північно-угорська шляхта і міщанство. Як що таким пословаченям Русинам приходило ся переходити на нові оселі, прим. між Мадярів, Німців, Хорватів, а традиція племінної окремішности була ще жива, то на нових оселях назва «руськості» поляшила ся у них не тілько для означення конфесій, але навіть для мови і взагалі національності, хоч вони обективно вже нішо інше як східні Словаки (сюди належать т. зв. Бачванські Русини й ін.).

##### 5. Землин (Земплин).

Землинська столиця по Мароморошській найбільша у північно-східній Угорщині. Ділить ся вона на три етнографічні полоси: північна найменьша

1) На нашій мапі тільки Гимир належить уже до західної словацької групи.

руська, середня — словацька з руськими колоніями, південна найбільша — мадярська. Перша обіймає самі верхів'я рік Лаборця й Ондави, друга простягається над сими обома ріками і Топлею аж до сполучення сих рік з собою і Угом, третя попад Бодрогом по Тису. Числові відносини всіх трьох народностей подібні: найменше 34.831 (11%) Русинів, 106.114 (32%) Словаків, а найбільше 174.107 (53%) Мадярів<sup>1)</sup>. Племінні відносини в їх комітаті доволі не ясні і не тілько урядові означення показують ся часто дивовижні, але й дослідники дуже мало годять ся з собою<sup>2)</sup>.

З 10 повітів переважно руські громади мали-буті, по офіційним датам, тілько у 4 (*снинськім, гуменськім, стропківськім, воронівськім*), в дійсності у 6 (ще у *сечовецькім і токайськім*). Тут ріжниця тілько у руських колоніях, що їх уряд записав словацькими і мадярськими. Однаке й на головній руській території є значні ріжниці між урядовою статистикою й отсею картою. Що до *снинського* повіта (долина: Ублі, Улички й гор. Цироки), то сей майже цілком руський: 45 громад руських (з них одна — *Зубне* — не зовсім певна), 4 словацькі (*Снина, Цироцка Бела, Длути, Папин*)<sup>3)</sup>. З поміж словацьких громад *Длути* мають найбільше Русинів 2·14%, та буцьмо зовсім нема у *Ц. Белі*. Згляду, що словацькі громади майже найбільші у повіті, тому обнижають число Русинів на 70% (урядово 68·22)<sup>4)</sup>. *Гуменський* повіт (долина гор. Лаборця) руський у північній половині. Значнішої ріжниці між сею картою й урядовою статистикою нема. Словаки мають мати релятивну більшість, а Русинів третина (32·57%). Руських громад 30, з поміж них найбільше чужих елементів есть у *Межилабірях* (Русинів 53·8%). Жиди записували ся за Німців, Мадярів, а навіть за Словаків, а найменше за Русинів<sup>5)</sup>. Що до двох громад есть деякі сумніви, чи можна їх порахувати між руські, себто *Дедачовці* і *Машковці*. Навіть знавці означали їх як словацькі; на ділі панує у них кріпко перемішана мова, що зовсім природно виходить з їх географічного положення. Може коли й дійсно стануть вони такими як згадувані вже села у собранецькім повіті (Уг); до них можуть з часом і прилучити ся й *Валашківці*. На словацькій території есть дещо Руси-

1) В р. 1890 відносини є були інші: 10%, 36% і 47%, але з сих ріжниць не можна ячого певного витягнути.

2) Ріжниця не означаємо подібно, бо їх богато; про се близше у моїх названих вищі статтях; окремішності карти *Черніга* подані при кінці.

3) Урядово (1900): 43 руські, 6 словацьких (ще *Зубне* і *Нехвалъ-Полянка*). В чому відхиляється карта від статистики 1900 р., показують процентові числа Русинів при кождій громаді.

4) Значніше число Словаків есть ще в руських громадах: *Грабовець, Зубне, Стакчин, Ублі*; у *Стакчині* і *Телепівцях* есть навіть дещо Поляків.

5) С. Рокитівці мало бути 1890 р. римо-католицьке (?), 1900 р. воло греко-католицьке.

нів у *Гуменнім* (0·41%), *Коханівцях* (3·87%), *Порубії* (2·3%), *Камениці* (0·8%), *Тополівці* (0·5%)<sup>1)</sup> та ще мабуть у *Лісковицях*. Сусідній до заходу *Стропківський* повіт має урядово тілько 23 руські громади на 65 усіх—всі інші словацькі. По моїм обчисленням словацьких громад тілько 15, всі інші руські<sup>2)</sup>. Замкнену територію мають Словаки серед Русинів коло *Стропкова* (*Стропків*, *Гоча* і *Брежниця*), з півдня втискають ся Словаки клином між Русинів над Ондавою (*Кельча*, *Петровець* і *Туряни*). Два села: *Петровець* і *Пакастів* тілько до половини руські, Словаки тілько мало перемагають Русинів (урядово 44·14%, 31·88%). Як відірвані руські острови виступають два руські села: *Рафаївці* і *Грофці*, положені дуже недалеко головної руської території. Що до цього другого, то панує в нім мова так пословачена, що зачислювано його між словацькі громади (у *Гнатюка*), тому то се село означене як не зовсім певне. Так само ще три інші громади з головної території можна назвати непевними, а се прибережні: *Грабовець*, *Рогожник* (у *Цамбеля*) і *Руська Кайня* (у *Гнатюка*); сей зазначено на мапі. Гурт Русинів мусить бути у *Голчицівцях* (урядово тільки 2!), а вже без сумніву мусять вони бути у тих словацьких громадах, що всунені у руську територію, хоч урядово їх там майже цілком нема. Число всіх Русинів трудно докладно означити, урядово есть їх 27·37%, в дійності есть їх не менше 60%.

В інших повітах сієї столиці маємо тілько руські острови. У *воронівськім* повіті одні тілько *Петківці*<sup>3)</sup> луцать ся з головною руською територією. Дальше на південь, по обох боках Ондави, висунені два руські острови: *Руський Кажимир* і *Штебанівці*<sup>4)</sup>. Чисто руське *Банске* і русько-словацький *Даїдові* з сусідніми дрібними колоніями належать уже до більшої руської групи, що входить також у *сечовецький* повіт, ї обіймає ще два села: *Цабів* і *Бачків*<sup>5)</sup>. У *михайлівськім* повіті руських громад цілком нема, дещо Русинів зазначено тілько у 3 громадах<sup>6)</sup>. У повітах переважно мадярської полоси маємо тілько одну руську громаду: у *токайському* повіті с. *Камлошку*<sup>7)</sup>. В кількох громадах того-ж повіта має

1) Переважно польська громада.

2) Ріжниця у громадах: *Бжани*, *Бистра*, *Бокша*, *Брусиця*, *Валків*, *В. Владича*, *Н. Владича*, *Гавай*, *Грабовець*, *Детрик*, *Зем. Дрична*, *Шар. Дрична*, *Колбівці*, *Крижлівці*, *Маківці*, *Микова*, *Мразівці*, *В. Ольшава*, *Поляна*, *Рогожник*, *Зем. Сташківці*, *Шар. Сташківці*, *Токай*, *Шандал*, *Якушівці*, *Грофці*.

3) З дослідників *Цамбель* поставив її між словацькі.

4) Дещо Русинів есть ще у всіх сусідніх селах від *Рафаївців* почавши до *Рудльоси* коло *Топлі* і *Седліск* коло Ондави.

5) У 1900 р. оба буцімто переважно словацькі. *Цамбель* зове *Бачків* таки словацьким. Незначне число Русинів подане ще у кількох інших громадах цього повіта,

6) У *Михайлівцях*, *Паздішівцях* і *Гаталові*.

7) 1900 р. подано за переважно мадярську, 1890 за руську, 1880 за словацьку (!), 1869 за руську.

бути теж по кількох Русинів<sup>1)</sup>). В угорськім повіті мають бути Русини тільки одиницями, найбільш у Шарошпатачу (8)<sup>2)</sup>, так само у бодрогськім повіті<sup>3)</sup>, а в серенчськім майже нема цілком (1).

Головна границя Русинів у Земплинській столиці така: З Угу вступає на західній межі синського повіта і па півночі від Валашків<sup>4)</sup> скручує до північного сходу, обходить від сходу та півночі Сину і знов добігає повітової межі над р. Удавою, звідси вихиляється до південного заходу аж по Лаборець, забираючи руські *Машковій* і *Дедачовій* і повертає назад на Удаву понизше *Папина* й обходить з півночі се село, звертає на захід понизше *Рокитова*, *Берестова*, *Руської Кайні*, *Ропожника*, *Пискорівців*, *Грабівця*, обходить від сходу і півночі словацькі: *Петейові* і *Туряни* та біжить назад долі р. Оndовою, перед слов. *Трепцем* повертається до заходу, займає руські села: *Детрик* і *Петківці* та повисше *Скрабського* горі рікою Топлею входить у *Шарашську* столицю. На тій руській території є словацька група коло *Стропкова*. Мішані, словацько-русські полоси (коли тут взагалі можна про них говорити) є у *Длуих*, *Папині*, *Петрівцях* і *Лакастої*, *Голчиківцях*. На словацькій території є окрема руська група з 3 сіл, до того 2 близіші собі і 2 одинокі руські острови серед Словаків, а 1 серед Мадярів<sup>4)</sup>.

*Земпин* — се другий комітат, де бачимо богато Словаків грецького (руського) обряда. Як в Угу так і тут переважна їх частина — се колишні захожі Русини з півночі, які з часом підпаля добровільній ассіміляції. Се словачене робить тілько невеличкі поступи на головній словацько-русській границі, натомісъ на наших очах гине руська мова в середній Земпіні, понайбільше на тій самій географічній ширині, що й аналогічна полоса в Угу. Як там, так і тут визначено окремо на мапі тілько такі громади, де греко-католиків вище 50%, єсть їх разом аж 36, не кажучи про згадувані вже в горі суміїні (8 громад). Всі вони збилися у дві більші групи, одна

1) *Бодрог-Оласі*, *Ердівбене*, *Оласійска*, *Реїїциаромута*, *Токай*. Чи за тими одиницями криються справедливі руські колоністи — годі сказати.

2) Та ще у *Колбаші*, *Вел. Тороні* й ін.

3) *Діард*.

4) При порівнянні вище сказаного з картою *Черніга* виходять деякі ріжниці. У *Черніга* руськими означеві *Порубка* і *Петейові* (мабуть!), натомісъ за словацькі подані: *Дедачові*, *Петківці* й острови, хиба тілько з руськими меншостями. Одна тілько *Воля* над Лаборцем, *Камлошка* коло *Шарошпатача* і *Добра* межі Тисою та Боршою означенні за руські. Виходить, що ассіміляційний процес дійшов уже в першій половині XIX ст. вже до того, що руські острови серед Словаків можна було мати за загалом словацькі. *Черніга* руські меншості дуже розгалужені, так що докладно годі їх переповідати. Словацька територія майже вся покрита ними (найменьше коло *Гуменною* і в кінці між Оndовою та Топлею); на мадярській бачимо одну групу коло *Шат*, *Укія* і *Шар*. *Папака* по обох боках *Бодрога* і *Божви*, другу на сході між Тисою і Боршою, третю воколо *Серенча*.

вздовіш правого боку Топлі коло *Сечовець* і *Требишова*, друга між Ондавою і Лаборцем повисше *Михаловець* як продовження такої самої ужської групи. По за сими групами маємо тільки поодинокі греко-католицькі острови: на півночі 6 громад, між ними *Петейовець* майже замкнені руською етнографічною територією, бо *Порубка* таки належить до ужської групи; на півдні є тільки 2 острови. Таких громад словацьких, де «руський» обряд чи-слить вище 20%, маємо більше 60-ти; згуртовані вони переважно між долиною Топлею й Лаборцем. Зовсім без греко-католиків нема майже словацької громади в *Земліні*. Руську групу повисше *Сечовець* треба мати не за що інше як тільки за останки великого колись простору, склонізованого перед століттями Русинами; гірський характер околиці, комунікаційні труднощі були причиною, що в 3 селах таки ще говорять по руськи, як не виключно, то в переважній частині. Сей процес словачення зайшов уже далеко в *Давидові* і *Порубці*, яка певно ще не так давно мусіла бути переважно руська.

Розуміється — усе що тут сказано про Словаків грецького обряда, *mutatis mutandis* треба приложить й до греко-католиків з мадярською мовою. Одна група повисше *Шаторальяуйеля*, друга на схід від першої недалеко Тиси, та ще дві з окрема над Бодрогом — разом 11 громад, а при них одна з словацькою мовою (*H. Реймен*). Греко-католицькі меншини є скрізь по мадярській території.

#### 6. Шарниш.

Ся столиця належить тілько двом племенам (друга після Угочі), себто Словакам і Русинам, у відносинах 3 : 2. Тут урядово подано число Русинів на 33.988, себто 19.48%, в дійності є їх там коло 22.5%, себто близько четвертина усєї людності<sup>1)</sup>). Найбільше руський повіт — то *маковицький* (басейн гор. Ондави), бо має понад 70% Русинів (урядово 53.19%)<sup>2)</sup>. Словакських громад є тільки 4 (*Местіско*<sup>3</sup>), *Стебницька Гута*, *Шмільно* і *Зборів*), 2 з них то лише острови серед Русинів, всі інші (70) руські. Словаки живуть у більшим числі у *Сорочині*, *Тишинці* і *Дулгіні*<sup>4)</sup>; Поляки

1) Словаків має бути 66%, Мадярів 6.3%, Німців 6.2%; 1890 р. були ті числа (без війська): 20.8%, 66.9%, 3.4%, 7%; військо додає Мадярам 0.2%, Німцям 0.1%, Русинам відбирає 0.2%, а Словакам 0.1%.

2) Ріжниця у громадах: *Тишинець*, *Сорочин*, *Грибів*, *Пстріна*, *Сухе*, *Кожухівці*, *Мироля*, *Бодружал*, *Прикре*, *Н. і В. Комарник*, *Крайня Бистра*, *Гавранець*, *Долюна*, *Свіднички*, *Кружльова*, *Капишова*, *Чернина*, *Рівне*, *Стебник*, *Речетів*.

3) У сім селі панує радше польський діалект, авіж словацький.

4) Сі останні три села означені на карті як руські, але сумнівні. Прилежні вони словацьким громадам коло *Стропкова*, тому людність говорить у них обома мовами. Перемішані були вони мабуть з давна.

окрім *Местиска* ще в обох *Сайдниках* і *Ріоні*. *Топлянський* повіт (на середній Топлі) тілько в малій частині руський, на правий бік Топлі виходить тілько одна руська громада *Влача*, але й на лівому боці не всі села руські. Всіх руських громад 21<sup>1)</sup>, з них 1 творить острів серед Словаків—*Фулянка*. На руській території маємо замкнений словацький острів в *Радомій Округлім*, який разом із *Стропковом* та *Местиском* творять одну чужоплемінну групу. З руських громад *Брезіска* має мати близько половину (?) Словаків, за те серед словацьких громад більше число Русинів есть у примежних: *Ласцові*, *Кручові*, *Маріані*, *Кокині*, *Керешфей* і *Шмільні*, та у словацьких островах. Дальший на захід—*секчієський* повіт руський тілько у меншій частині, має 25 руських громад, переважно на верхівях Топлі<sup>2)</sup>). На руській частині того повіта есть 1 словацький острів: *Ленартів*, а на словацькій частині 1 руський острів—*Решів*. Більші гурти Словаків есть теж у руських селах: *Грабське* та *Львівська Гута*. У словацькій частині повіта дещо Русинів за-значено у *Бардієві* (0·23), але есть їх там без сумніву більше. В інших нема Русинів майже цілком (?). Загальне число Русинів у повіті повинно бути коло 27% (ур. 23·71%). *Вижньоториський* повіт (басейн горішньої Ториси і середнього Попрода) на 58 громад есть 24 руські<sup>3)</sup>, але руською людності не буде більше 33% (ур. 31·61%). Села *Плавниця*, *Плавеч* і *Луботинъ* творять словацький острів між Русинами та Поляками і Німцями у *Опішській* столиці. *Речиччів* (над М. Свянкою) есть руським островом між Словаками. Дещо Русинів есть у *Криєнах*, *Литянах*, *Брезовичі* і *Сабінові*. Натомісъ значне число Словаків есть у *Громоши*. *Широчинський* повіт словацький. У ньому тілько 2 переважно руські села: *Клемберж* і *Миклушівці*<sup>4)</sup>, дещо Русинів есть у *Седлицих*, *Руськім Новім Селі* коло *Прешова*, та у самім *Прешові*—тілько певно більше, авіж урядово записано<sup>5)</sup>.

Головна руська межа у сій столиці дуже крута: над Топлею виходить із *Земплинської* столиці, біжуть горі Топлею, займаючи на правім боці *Влачу* а полішаючи по лівім боці словацькі: *Мичакові*, *Гіралтовце*, *Брезові*, *Ласцові*, *Маріані*, *Кучин*, *Куриму*, *Дубину*, *Грабовець*, звідси скрутом обіймає з півночі *Гажлин* і знов доходить до Топлі понизше *Біловежи*, звідси іде на північ полішаючи словацькі: *Бардієвську Нову Вес*, *Дмугу Луку*, *Зборів* і *Шмільно*, дальше скручує на захід, перетинаючи р. Яругу. Всьому

1) Ріжниця: *Бенядикові*, *Фулянка*, *Кобулиніца*, *Щасник*, *Влача*.

2) Урядово тільки 21; ріжниця: *Боглярка*, *Криєв*, *Крижс*, *Мальців*.

3) урядово 21, ріжниця: *Громоши*, *Олійник*, *Пусте поле*.

4) Урядово тільки Миклушівці, і вони ще дійсно з цілої групи руських колоній заходили найбільше руського характера.

5) У нижньоториськім повіті нема цілком Русинів, статистика показує їх тільки 2. Спорідні по словаков'язанню.

місци можна покласти край судільній етнографічній теріторії Угорської Руси. Тут зійшлися вони клином при самій державній границі. Трохи даліше руська територія розширяється знов до півдня. Межа іде наперед попід *Стебник*, *Тварижий*, повинше *Габолтова*; звідси повертається на південь, перетинає Топлю на заході від *Тарнова* іде правим боком р. Солотвини займаючи і руське с. *Криве*, а коли доходить до водного розділу рр. Топлі, Секчова і Ториси, сходить у басейн Секчова і забирає там чотири близькі до себе руські громади: *Завадку*, *Геральтик*, *Жатківці*, *Городиско*, даліше іде в напрямі західнім у басейн Ториси, понизше *Шоми*, *Яковлян*, обіймає з заходу *Ганківці*, а з півночі словацькі *Лучку* і *Каменичу*, даліше розділом води Попрада і Ториси, забираючи над цею останньою два горішні руєцькі села: *Штельбах* і *Блажків*, та тут переступає у *Спишську столицю*<sup>1)</sup>. Мишана словацько-руська полоса виступає в кількох місцях: *Мишаківці*, *Ласіців*, *Кручів* і *Моріань*, *Шмільно*, *Ганківці*, *Крисяни*, *Липяни*, та у словацьких островах, яких є 4 (а 5 громад). Руських островів є 4 (а 5 сіл).

І тут треба зазначити ті села, які не дають зовсім ясного критерія своєї словацькості або руськості, творячи переходний елемент. Прим. Цамбель має за словацькі села: *Влачу*, *Фулянку*, *Клемберк*, *Громош* і *Пустеполе*; *Гнатюк* називає знов словацькими ще отсі: *Дурдьош*, *Герлахів*, *Геральтик*, *Завадку*, *Жатківці*, *Яковлян* і *Миклухівці*, а руською — *Стебницьку Гуту*. Тут можна би повторити все те, що сказано вище при подібній прояві у *Землиній Узі*<sup>2)</sup>.

Звісну нам прояву греко-католицьких Словаків маємо скрізь по столиці, окрім тільки сіл над горішньою Свінкою; у більшості вони в отсіх громадах: *Коачани*, *Седлиці*, *Лубовець*, *Кокиня*, *Керешфей*, *Руска Нова Весь*, *Абрановичі*, *Варановичі*. В деяких із них процес словачення ще не скінчився, як показують малі числа Русинів у них і богата руськими елементами мова.

1) Як бачимо руська територія у *Шарині* ділиться на дві частини, мало тільки злучені з собою (*Стебник*), а поміж них всувається ся, близько до самої границі Галичини, словацька територія. Для історії руської колонізації ся обставина важна. Виходить, що західній Шарин та Синіш був мабуть зайнятий Русинами з Галичини. Де того на середній словацькій частині комітата маємо всі найдавніші (XII—XIII в.), оселі, а з цього логічний висновок, що взагалі шаринська колонізація руська була доволі пізна.

2) Даючи позир на карту Черніга зазначимо ось які відмінні: *Стропіївська Олька* (!), *Дурдьош*, *Влача*, *Дуплини* (і *Местеко?*), *Фулянка*, *Ексельни*, *Оліїник*, *Н. Тварижий*, *Громош*, мабуть і *Пустеполе*, а навіть *Обручне*, *Лешава* і *Липник* — словацькі; за те *Гоча*, *Радома*, *Окрумле*, *Лесартів* (!), *Седлиці*, *Керешфей* і *Новавес* — руські. Ріжниць в означенні руських меншин не відмічаемо докладно, бо протягом більш авіж пів сотки літ відносини в колоніях могли дійсно змінити ся. Громадяться вони по лівім боці Ториси коло землинської границі, коло *Решова*, *Фулянки* і *Клемберка*.

## 7. Спиш.

Сей комітат обіймає верхній Попрад, верхній Гернад і правий бік Дунайця. В історії грав роль важливих політичних воріт між Угорщиною, Польщею й Русю. Відповідно до цього історичного значення сієї землі уложилися й племінні відносини. Чотири племена сидять тут побіч себе, не заразовуючи найменших числом Мадярів, які не займають тут (так само як у Шарини) ніякої судільної території. Сюди належать: Русини, Поляки, Німці і Словаки<sup>1)</sup>. Що до перших, то у сій столиці маємо закінчення головної території Угорської Руси. Кінчить ся вона двома раменами, що розділилися ще у Шарини. Північне рамя, по лівім боці Попрада, лу чить ся з галицько-руською територією, південне рамя кінчить ся у формі півострова на вступі до сієї столиці. Північне рамя обіймає громади: *Сулин*, *Кремпах*, *Гранастів*, *Мнишик*, *Орабину*, *Камінку*, *Литманогу* — у старомобовенськім повіті<sup>2)</sup>, та *Фольварк* і *Вел. Липник* — у старовесськім повіті. Південне рамя обирає: *Якублни* у старомобовенськім, *Годермарк* у кежмарськім, *Ториски* і *Н. Репаші* — у левочськім, *Ольшавицю* і *Подпроч* — у подградськім повіті<sup>3)</sup>. Окрім цих двох рамен маємо руські острови. *Остурня* у старовесськім повіті — найдальше до заходу посунене руське село. На правому боці Гернаду у повітах галицькім і нововесськім маємо доволі великий руський простір, зложений із 5 сіл: *Виж. і Ниж. Словинок*, *Порача*, *Задаки* і *Галанчанів*. На захід від сієї групи лежить руський острів *Койшиє*<sup>4)</sup>. Окрім того Русини є у 3 словацьких громадах: *Гобарт*, *Виж. Репаші*, *Павляни*, які є німецькі — *Шмелініцькій Гуті*. У дрібнійшім числі розкинені у 5 громадах<sup>5)</sup>.

З усіх спішських громад деякі сумніви що до своєї приналежності може мати тільки *Подпроч* (у Цамбеля словацький) і *Гранастів* (у сьогодні польський), хоч інші свідства велять оба сі села називати руськими.

Отже карта перша, що визначає на Спиші Поляків. Усі дотеперішні мали знали на їх місци тілько Словаків, так само й урядові переписи. В дійсності в долині Дунайця і в частині Попрада живе до 20.000 (яких 9%)

1) Урядово раховано 1900 р. 14.333 (8.30%) без війська 18.913 (8.20%) — Русинів, але се число треба збільшити хоч до 9.10%; Словаків мало бути 58.20%, Німців 25%, Мадярів 6.20%, Поляків будь-да не було майже (нижче 1%).

2) Статистика 1900 р. села: *Кремпах*, *Гранастів* означає як словацькі. Сей повіт найбільше руський, урядово числить 35.27% Русинів, але можна се число підвищити до 38%; релативна більшість словацько-польська.

3) По статистиці 1900 р. *Ториски*, *Репаші* і *Подпроч* — словацькі.

4) Урядово *Галанчанів* і *Койшиє* — словацькі.

5) *Недса*, *Галючине* *Ріхвалід*, *Колачково*, *Лейбіц*, *Галіни*. Значене число (414) подає статистика у Левочі, але сюди входять переважно вояки з *Марамароша*; так само мабуть в *Лимозі*.

людности, що говорить діялктом польської мови. Правда, людей сих з погляду національно-культурного, а ще менше з політичного, годі позвати Поляками і вони самі себе мають за Словаків і так подають себе при переписуванню. Такої недостачі свідомості своєї племінної окремішності як в угорських Поляків (що більше єсть їх по західнім боці Татрів) нема на цій Угорщині, тому то — як дотепер стойть справа — можна було їх зовсім ігнорувати, все ж таки означені їх на сьому місці окремо, тим більше, що головний критерій був тут язиковий<sup>1</sup>). Крайні руські села, як *Гранчастів*, *Мнишик*, а головно *Остурня* говорять навіть мовою сильно спольщеною.

Головна етнографічна межа входить із *Шаринша* у *Спіш* на вододіл Гернада і Ториси, розділяє *Ольшавицю* від *Брутовиці*, обімає *Подпроч* і скручує до заходу обімаючи долину верхньої Ториси входить у басейн Попрада, забираючи з над Ломницького потока руське село *Годерман*, а з над Якубянською п. *Якубліни*, повертає назад у *Шаринш*, обходить від сходу знаний нам словацький острів над Попрадом (3 громади), повертає знов на захід до Попрада і спишської границі повисше *Матисової*, біжить понизше *Орябіни* і *Камінки*, перескакує у басейн Дунайця загортаючи два крайні руські села над р. *Липниковою*, і не доходячи самого Дунайця повертає через границю на галицький бік, щоб захопити і тут крайні руські села: *Шляхтову*, *Чорну* і *Білу Воду*, повернути назад у *Спіш*, виминути з півдня русько-польський *Пілгів*, і понизше *Мнишка* (польсько-русського) перейти на правий бік Попрада у Галичині, в напрямі *Н. Санча* і *Грибова*.

Таким способом означена русько-словацька етнографічна межа (до же-рел Ториси), руська-німецька і русько-польська (з перервами аж до виходу Попрада). Руська група по правім боці Гернада має в сусістві як Словаків так Німців, *Остурня* — тільки Поляків<sup>2</sup>). Інтересно, що хоч тутешні руські громади ще від початку XIV чи кінця XIII ст. входять клином і островами у словацьку територію, все таки, поминаючи непевний *Подпроч*, маємо тут тільки одну словацьку громаду у більшості своїй «руського» обряду (*Лачнєв*)<sup>3</sup>). Правда єсть і в інших такі Словаки, та вони всюди є тільки меншинами серед корінних Словаків.

1) Літературу до спишських Поляків подали *Нідерле* і *Цамсель*. Взагалі польська колонізація на Угорщині мабуть давнішою руської. Руські осади на Спішу мають документальні свідчення ледви з початку XIV ст. (*Остурня* 1818).

2) Карта Чехії тим тільки не годить ся з нашою, що на ній *Кремах*, *Гранчастів* і *Мнишик* — словацькі (польські); поза сим немає ніяких ріжниць.

3) Говорять там, що правда, словацькою мовою, однаке так сильно підмішаною русиною, що до певного степеня можна-б назвати *Лачнєв* руським.

## II. Острови й колонії.

Про острови й колонії в комітатах, де є масова руська територія, говорено вже вище. З них найдальше відсунена *Комлошка у Земліні*. Тепер переглянемо інші столиці Угорщини, почавши з близших, ідучи від сходу до заходу. При визначуванню руських колоністів в сих краях майже не можна ужити іншого жерела як тілько урядової статистики, яка тут очевидно ані трохи не стає певнішою як усюди. Не маючи можности докладніше контролювати і критично провірювати урядові дані, обмежаємося переважно на датах 1900 р., вказуючи при сьому й головніші ріжниці в давніших визначеннях, головно на карті *Черніга*.

*Сатмарська* столиця протикає аж до трьох «руських» комітатів, тому від давна напливало до нього руська людність. Східня й південна частина *Сатмары* зайнята переважно румунською людністю, і тут Русинів майже не бачимо, не тому, щоб їх зовсім не було—они були й єсть, тілько з Румунами задля спільноти віри скоріше ассімілюють ся. Найбільше повинно їх бути у *Вел. Бані* (Nagybánya) де в р. 1900 записано 50 душ (0·45%), в дійсності буде їх там геть більше. На румунсько-мадярській межі бачимо групу громад<sup>1)</sup>, недалеко південної границі *Угочі*, з руськими колоністами. Найбільше визначено в *Шаркіз* (Sárkőz) — 55 душ (2·6%), потім в *Араньош-Медьеш* — 19 душ (0·6%) даліше до заходу, теж недалеко угочської границі є руські колоністи у двох селах; *Шар* і *Рожаль*. Над р. Самошем, коло *Сатмар-Нейметі*, маємо третю групу, найбільше у самому головному місті — 45 душ (0·17%), на правду буде їх там більше.

Четверта велика група громад із руськими колоністами лежить при західній границі, де переходить у *Саболч*. Обнимає вона: *Парасю*, *Оспалі*, *Фабіяназу*, *Держів* (*Держс*), *Нір-Часарі*, *Гебе*, *Нір-Вашварі*, пусту *Терем* (приналежну до *Мерк*) і на крайнім південнім заході *Пенейслек*. Що правда урядова статистика з р. 1900 не подає в них або зовсім Русинів, або тілько одиницями (найбільше — 8 (0·6%) у *Вашварі*), але се певно, що єсть їх там більше, навіть інші села в цій стороні, що їх на карті не визначено, мусять мати деяку скількість руських жителів (*Годас*, *Канторяноші*, *Матейсалка*, й ін.). Згаданий вище *Пенейслек* (Péneszlek) можна назвати навіть чисторуським селом. Ще в р. 1890 записано його переважно руським, а весною 1903 р. був у ньому *В. Гнатюк* і знайшов його таки зовсім руським. По трохи єсть Русинів і в сусідніх селах.

Поза названими групами подає статистика в дрібнім числі Русинів скрізь по північнім і західнім *Сатмарі*, та крім *Порчалми* годі напевно го-

1) *Шаркіз*, *Шаркіз-Уйлак*, *Йосифіаза*, *Араньош-Медьеш*.

ворити про їх тривку осіність, та можливо, що поза одиницями статистики криють ся і більші колонії.

Усіх Русинів в Сатмарі урядово раховано в р. 1900 на 279 душ (без війска 270), на ділі треба до цього числа додати ще хоч 1000<sup>1)</sup>. Звісних нам Мадярів греко-католицького обряда маємо тут скрізь богато. Деяка частина їх повстала певно з Румунів, але є й богато з колишніх Русинів<sup>2)</sup>.

1) Офіційно 63% Мад., 33% Румунів, 8% Німців а 00% Русинів (без С.-Нейметі єсть їх 01%). В р. 1890 раховано Русинів 1343 (0.4%).

2) Шаркіз-Уйлак, Шар, Рожаль, Как, Парасла, Оспалі, Держ, Часарі, Вашварі, Терем — мають понад 50% гр. кат.; зовсім без них майже нема одної громади.

Для означення, як поступала у XIX ст. мадяризація Русинів у Сатмарі, і для критичної оцінки поодиноких звісток—подамо побіч себе різні вказівки від Сірмас почавши:

	Сірмай.	Фейшом.	Черніг.	1869.	1880.	1890.	1900.
Беренд . . . .	мад. рус.	рум. мад.	мад. рум.	рум. мад.	мад. рум.	мад. рум.	мад. рум.
Годас. . . .	мад. рус.	мад.	мад. рус.	мад.	мад.	мад.	мад.
Гебе . . . .	мад. рус.	мад. рус.	мад. рус.	мад.	мад.	мад.	мад.
Держів. . . .	рус.	рус.	рус.	мад. рус.	мад.	мад.	мад.
Йовже-газа.	мад. рус. нім.	рум. нім. мад.	мад. нім.	рум. нім. мад.	рум. мад.	м.рум.нім.рус.	мад. рум. рус.
Как . . . .	рус.	мад.	мад. рум.	мад.	мад.	мад. рум.	рум. мад.
Нір-Часарі . .	рус. слов.	рус.	рус.	мад.	мад.	мад.	мад.
Нір-Вашварі .	рус.	мад. рус.	рус.	мад.	мад. рум.	мад.	мад.
Оспалі . . . .	?	мад. рус.	мад. рус.	мад.	мад.	мад.	мад.
Пенейслек . .	рус.	рус.	рум. (?)	мад. рус.	мад. рус.	рус. мад.	мад.
Порчалма. . .	мад. рум. рус.	мад.	мад. рум.	мад.	мад.	мад.	мад.
Рожаль. . . .	мад. рус. слов.	мад.	мад. рус.	мад.	мад.	мад.	мад.
пуста Терем .	?	?	рус.	?	?	мад.	мад.
Фабінггаза . .	мад. рус.	мад. рус.	мад. рус.	мад.	мад.	мад.	мад.
Шар. . . .	рус.	рус.	рус.	мад.	мад.	мад.	мад.
Шаркіз. . . .	мад.	мад. рус.	слов. мад. рус.	мад. рус.	мад.	мад.	мад. слов. рус.
Шаркіз-Уйлак	мад. рус.	мад. рус.	слов. мад. рус.	мад. рус.	мад.	мад.	мад.

Із названих вище громад Шаркіз-Уйлак на початку XVIII ст. (Magyargorok névre-sége a pragm. sanctio kotában) згадується як заселена «марамаропськими Русинами», так само у Ветейші (Vetésh) мало тоді бути 16 руських родин із Марамарона, в урядових записах XIX ст., крім Черніга, не подибумо вже там Русинів, тілько в 1900 р. воно мадярсько-румунське, з 37 (0.4%) Румунами. Згаданий Сірмай подає звістку, що румунське тепер село Felső-Ferenczely (Фріца) було в р. 1690 заселене Русинами і якийсь час називалося Felső-Orosz (II, 357). Кілька топографічних назв, урбленіх із слова «огород», що подибується в різних сторонах Сатмарі, ведуть також догадувати ся, що колись були в них руські колоністі і з часом ассимилювалися, стали Мадярами або Румунами. В кождім разі була се колонізація пізнішіша, а нік се не останки первісної слов'янської міграції.

Коли візьмемо під розгляд карту Черніга, то в Сатмарі падуть в очі значні ріжниці взагалі (мадярсько-румунська межа). Що до руських островів, то Черніг знає їх на заході 4: Держів, Часарі, Вашварі й п. Терем, натомість Пенейслек, у нього румунський. Від названих 4-х островів, що разом із громадою Пініш у Сабочі творять одну суцільну групу, означені

*Саболч* має урядово тільки 156 Русинів<sup>1)</sup>, в дійсності мусить їх бути хоч у пятеро більше. Розкинені вони головно в південній західній бощі комітата, на межі *Сатмары* й *Бішара*, де лежить широка полоса на усі три столиці з руськими колоністами. Переважно руських громад тут нема зовсім хиба-б тілько одна *Піліш* (Pilis), яка подана за руську у *Чернії* і в переписі 1880 р.; а *Сірмай*<sup>2)</sup> в р. 1810 називає ще *Луош* (Nyirlugos) руським, однаке тепер обі сі громади годі (головно *Луош*) назвати руськими, хоч руський язык ще не зовсім загинув у них. В р. 1900 подано Русинів: *Батор* (Nyírbátor) 25 д. (0.4%), *Ачад* (N.-acsád) 23 д. (0.9%), *Марія-Поч* (Mariapócs) 13 д. (0.7%), *Луош* 13 д. (0.5%), *Піліш* 9 д. (0.75%), а у дрібнішім числі геть скрізь по комітаті, найбільше вдовш західної і південної границі<sup>3)</sup>. Мадярів «руської» віри в *Саболчі* дуже багато (19.7%)<sup>4)</sup>; в деяких сторонах греко-католики переважають всі інші віроісповідання, головно у південнім куті, де маємо велику групу громад із греко-католицькою більшістю<sup>5)</sup>; також поодинокі громади розкинені в ріжних сторонах, але тільки в південній половині комітата<sup>6)</sup>, в північній греко-католики не переважають ніде. Остання проява показує також, що останків руської людності в *Саболчі* не можна відносити до давньої давнини<sup>7)</sup>.

В *Бішарській* столиці живуть Русини у північній часті (повіт *Ейрмі-*

дрібні руські колонії до півночі вадовж західної границі комітата, але з деякими відмінами від нашої карти (ще *Нір-Медеши*, *Папош*, *Добош*). Подібна група з дрібними руськими колоніями показує ся карта над Самошем (*Палміл*, *Чемер*, *Овсарі*, *Вечейш*). На правій бощі *Самоша*, в сусідстві *Уточі*, бачимо один руський острів (*Шар*) та дві групи дрібних колоній (*Надьюдош*, *Мейтелек*, *Саразберек*, *Рожаль*, *Кішнамайне*, *Ямк*, *Часлов*, *Чесилд*; *Шаркія*, *Ш-Уйлах*, *Ерб*, *Адорян*). Такий стан можна з деякими поправками (*Пепейслек*) приняти як правдивий для 40-их років XIX ст.—чи і як тепер він змінив ся, на разі трудно доказано знати.

1) 99% Мадярів, 0.7% Словаків, 0.1% Німців, 0.0 Русинів; в р. 1890 мало бути 596 Русинів (0.2%, а Мадярів тільки 96%, Словаків 2.8%, Німців 0.6%).

2) Szathmár vármegye, II, 19.

3) У *Чернії*, як згадав вище, руським островом є *Піліш*, що до дрібних колоній, то ними покрита геть більша половина *Саболча*: вся південна частина аж під *Ніредмазу*, звідси іде мішана полоса над *Тису* коло *Тімар*, надтисянські болота чистомадярські, та само музичний кінець у глуб комітата; по східній границі аж під *Мандок* веть ся круто подібна мішана полоса, заходячи з кінцями глубше на захід.

4) 27.7% рамо-кат., 38.5% кальв.

5) *Беліск*, *Луош*, *Адонь*, *Ачад*, *Абраш*.

6) *Піліш*, *М.-Поч*, *К. Калло*, *Гудлай*, *Бикін*, *Т. Бід*.

7) Зі зданої нам консекції 1715—20 викомбіновано 99.7% мадярів, а 0.5% Русинів або Словаків. Однаке вже самі видавці замітили, що під мадярськими іменами часто криються такі Русини, з яких богато вже тоді мусило бути змадяризованих. Вони були головно в отсіх громадах: *Мандок* (одна частина), *Палча* (п. ч.), *Lővőpetri* (переважно), *Уйфалу* (ціло), *Араньош* (пер.), *Гуїре* (нада частина), *Карас* (найже ціло), *Там* (пер.), *Ляк* (пер.), *Тейт* (м. ч.). *Напкор* (пер.), *Тімар* (п.), *Саболч* (п.), *Балша* (полов.), *Залкад* (пер.), *Віш* (пер.), *Буй* (п.), *Левелек* (пер.), *Бешенюш* (пер.), *Лореш* (п.), *Петнегала* (третина), *Бакталорантаза* (пол.), *Поч* (п.), *Поччестрі* (1/2), *Беліск* (п.), *Ейркенейз* (м. п.), *Піріче* (1/2), *Піліш* (п.), *Дюлай* (1/2), *Міндалді* (1/4), *Гелик* (м. п.), *Уйфалтос* (пер.), *Н. Калло* 1/7.

*ішфалау*) близько *Сатмары* і *Саболча*, поміж Мадярами і Румунами. У статистиці 1900 р. подано дуже мало. Найбільше живе їх мабуть у *Пішколт* (Piskolt) й *Ейршелнд* (E'rselind). У головному місті—*Вел. Варадин* (Nagyvárad) начислено їх 27, а в *Чаналош* (Csanalos) 13 (2.53%). До 1890 р. були ще Русини в середній часті столиці у *Ротарешт* (Rotarest) і *Сомбатшаг* (Szombatság); вони певно й далі там єсть. У цій столиці начислено всіх Русинів тільки 95 душ<sup>1)</sup>.

У столиці *Абауй-Торна* нема переважно-руських громад. Значніше число Русинів статистика показує між Мадярами у *Модьюроши* (Mogyoróska) 15 д. (5.2%), *Кейть* (Kéty) 43 д. (13.09%), *Сольноку* (Szolnok) 60 д. (17.8%), *Кань* (Kany) 59 д. (25.96%), а між Словаками у *Кральєвіях* (Királynép) 15 д. (3.65%). У самих *Кошицях* (Kassa, Kaschau) записано 307 Русинів, та се переважно вояки з Ужської столиці, місцевих мало бути тілько 48 д. У цілім комітаті подано в р. 1900 тілько 256 д. (0.1%)<sup>2)</sup>. В північній часті комітата є 4 громади словацькі з греко-католицькою більшістю, в південній 17 мадярських з такою ж більшістю<sup>3)</sup>, головно згруповани вони на верхівях р. Баршона і Ракаци (ся група простягається і на сусідній північний кут *Боршодської* столиці). Попри сі «руська» віра розширені скрізь по словацькій і мадярській території; понад 20% між самими Словаками є 10 громад, ще більше між Мадярами. Про походжене сіх греко-католиків треба те саме сказати, що при інших комітатах — се колишні руські емігранти. При сім замічу ще, що богато з іншіх змадяризованих були вже перед тим пословачені, бо інакше не можна пояснити собі факту, що на мадярській етнографічній території говорять вони словацькою або сильно пословаченою мовою<sup>4)</sup>.

Столиця *Боршод* має один руський острів, який незабаром стане ма-

1) У *Черніга* на цій комітат зазначено тільки одну переважно руську громаду — *Ейршелнд*, більш нічого. На діл можна сумнівати ся в руськості її жителів, навіть у 40-их рр. XIX ст., бо вже у словарі *Фейнштена* подано, що «жителі Е. походять з Русинів, та вже тільки старі люди знають руську мову, загал вже зовсім змадяризував ся» (IV, 20). Колонії руські у північній Бігарі походять з тих самих часів, що й у західнім *Сатмарі* й півд.-східнім *Саболчи*, і доля їх однакова, хоч останки все ще мусить бути значніші авіж се подано в урядових записах.

2) В р. 1890 мало бути 249 (0.10%); Словаків у 1900 раховано 23%, Мадярів 72%. Дрібні числа Русинів, крім наведених громад, мало бути ще в остсих: *Уйварош*, *Здоба*, *Гачава*, *Руська Гадна*, *Вж. Вадас*, *Бодоківваралья* і *Пере*.

3) *Клячанов*, *Уйварош*, *Белша* і *Гачава* — словацькі; *Філкетаза*, *Мадьюрошика*, *Башков*, *Горваті*, *Кань*, *Перече*, *Бараконь*, *Алаті*, *Оросгадна*, *Ф. Вадас*, *Гомроід*, *Н'єшта*, *Уйлак*, *Сольнок*, *Шейльеб*, *А. Гадь* і *Кейть* — мадярські.

4) На карті *Черніга* бачимо значні відмінні. Як переважно руські названі там: *Н. Іда*, *Чань*, *Белша*, *Жардань*, *Уйварош*, *Філкетаза*, *Мадьюрошика*, *Горваті*, *Кань*, *Перече*, *Гадна*, *Алаті*, *А. Гадь* і *Сольнок*; окрім того цій ряд дрібних колоній в різких сторонах, між ними *Янош*, *Реште*, *Радвань*, *Вече*, *Віжоль*, *Кішфалу*, *Чобад*, *Фізер*, *Комлош*, *М. Божва*, *Палаза*, *Вайковце*, *Трішані*, *Дор*, *Жираза*, *Сеїніца*, (пор. мою статю про етногр. теріт. у Р.).

дярським—*Іроту* (Irota); остаточно, чи се громада по правді руська, чи може словацька з «руською» вірою—не знаю добре, тим більше, що в сусідстві маемо три словацькі громади греко-католицького обряду. Взагалі сей північний кут *Боршода* з цього боку дуже непевний, що треба б провірки на місци<sup>1)</sup>). Руські меньшості повинні бути ще у *Виславі* (Viszld), *Ракачі* *Галгачі* (1·2%) та ще останки в деяких громадах над р. Шайо<sup>2)</sup>). Мадяри (і Словаки) руської віри есть і тут, головно по лівім боці р. Шайо і над р. Гейнів<sup>3)</sup>). В північній стороні ком *Гимира* есть три словацькі громади гр. кат. обряду (*Вернар* в басейні Гернада, *Тальарт* і *Шумяц* над р. Гроном), разом у числі 3·716. Се певно також колишні руські колоністи; мова їх чиста словацька. У комітаті *Гайду* дещо Русинів живе у *Гайдудорог*, який майже увесь греко-католицький, а не чисто мадярський. «Руська» віра есть і в інших громадах.

У північно-західній Угорщині у *Словаччині*, есть одна руська колонія в *Лошонци* *Прешбургської* столиці, 1900 р. було там 56 Русинів, себто 8·27%.

Що до *Семигорода* то 1890 р. записано у ньому 414 Русинів, а 1900 р. 1311, з війском 1313 (0·1%). Чи се велике збільшення покласти на рахунок свободи урядової статистики, чи се новий приплив руського елемента—не знаємо поки що докладно, але перше більш імовірне. Замітити треба що сі Русини не виступають у тих місцих, що їх назва вказує, або може вказувати, на давнішу руську колонізацію. Взагалі треба признати, що й давніша руська колонізація не старша XIV ст.; усе що писано про першісне (VII в.) руське населення *Семигорода* належить між чистісенькі історичні легенди. Найбільше Русинів було в р. 1900 у стол. *Гуняд*, *Бистриця-Насовд*, *Сольнок-Добока*, *Гаромсек* і ін.<sup>4)</sup>.

В південній Угорщині, на схід від Тиси, число Русинів за останнє десятиліття мало більш аніж подвоїти ся (з 474 на 1101). Творять 0·1% всіх

1) Пор. Причили до пізнання... *Ірота* тільки в р. 1890 була записана переважно руською, поза тим мадярською або мадярсько-словакською.

2) У *Мішкольці* було 58 Русинів, але переважно між військом.

3) *Вислава*, *Ракача*, *Абод*, *Мучонь* і *ІІ. Палфалва*—словакські; *Калмов*, *Гиримбіль*. *ІІ. Петрі* і *Г. Крестур*—мадярські. Замітимо, що *Виславу* і *Мучонь* Черні зове руськими (*Ірота* у цього мадярська!), так само пусту *Бікк* над долішнім Баршоньом, а мабуть і *ІІ. Палфалва*; меньшості ще в інших місцих (пор. *Бідерман*, II, 70—71).

4) У *Гуняді*: *Banicza* (10 себто 1.2%), *Lupeny* (457, себто понад 90%), *Petrilla* (63, себто 1.6%), *Zsilyvajdejvulkán* (14—майже 10%), *Nuksora* (127—9.6%). У *Бистриці-Насовд*: *Borgóbesztercze* (7), *Kisdemeter* (64—50%), *Romuli* (Стрімба) (22—1.6%), *Kosna* (Тадошкані) (15—2%), *Majer* (8), *Óradna* (9), *Újradna* (30—1.4%). У *Сольнок-Добока*: *Felsőpuztaegres* (9), *Széplak* (55—6.7%), *Szamosújvár* (30). У *Гаромсеку*: *Kovászna* (85—1.9%), *Rapolt* (8). У *Чікі*: *Csíkgyimesbük* (19), *Csíkszentmarton* (7). У *Торда-Арамоні*: *Mezőkék* (46—5%), *Berkés* (Франа) (7—1.1%).

людности. Найбільше єсть у ст. *Крашов-Сирень* і *Арад*, менше у *Темеш* і *Торонтау*<sup>1)</sup>. В дійності мусить їх бути там більше.

Найбільші руські колонії маємо між Дунаєм і Тисою у ст. *Бач-Бодрог*. У цілій столиці було їх 1900 р. 10.055 душ, себто 1.3% всеї людности. Про сих Русинів вела ся перед кількома роками наукова суперечка, чи се Русини, чи Словаки. Беручи діло з язикового боку, треба їх мати радше за Словаків, але тому протилюять ся самі Бачванські Русини, маючи себе цілком съвідомо за Русинів. На се не порадять ніякі філологічні аргументи<sup>2)</sup>. З 13 повітів сеї столиці, найбільше єсть їх у *кулянськім* (kulai járás) і *жаблянськім* (zsabulyai j.) і в *Новім Саді* (Ujvidék, Neusatz). Громад переважно-руських єсть тільки 2 у *кулянському* повіті: *Керестур* (Bácskerestur), де Русинів єсть на 5.098 аж 4826, себто 94.66%, і *Куцура* (Kiszura), де на 4090 людности єсть 2387 Русинів (58.36%). У підному повіті єсть 8236 Русинів (17.4%), у *жаблянському* 1241 (4.44%), у *Новому Саді* 293 (1%)<sup>3)</sup>.

У південно-західній Угорщині Русинів майже нема; у *Будапешті* записано 133, а з військом 176.

У *Хорватії* і *Славонії* було 4673 Русинів, себто 0.2%, а з того 4345 було у самій *сремській* жупанії поміж Сербами, де творили 1.1% всеї людности. Тут творять вони в одній громаді вуковарського повіта абсолютну більшість, у *Петровицях*, де було Русинів 783 на 1054 всеї людности, себто 74.3%<sup>4)</sup>. В інших жупаніях, як *Пожега*, *Віросітіца*, маємо

1) У *Крашові*: Doklin (19—1.5%), Románbogásán (9), Szkeus (519—28%), Vecseháza (17—1.5%), Stajerlakanina (110), Resiczbánya (98), Romanresicza (8) і ін. В *Араді*: Szemlak (169—2.7%), Trojš (14—1.6%), Arad (16), однаке В. Гнатюк весною 1903 р. знайшов у Семлаку до 400 душ, у Németperegy- до 500, Ópréska до 50 душ. У *Темешу*: Temesrékás (24), Veresecz (22), а Гнатюк ще знайшов до 50 родин у Fönlak і коло 10 родин у Kalácsa. У *Торонтау*: Bégaszentgyörgy 16).

2) Гнатюк «Словаки чи Русини». В останніх часах призвав їх Русинами проф. Пастрик у своїй розвідці Rusini slovenského jazyka (Сб. ст. по славинов. II). Бачванські Русини прийшли у південну Угорщину на поч. XVIII ст. з середнього Земліні і се дає доказ, що вже тоді тамошні Русини вже були пословачені, хиба що традиція руськості була така жива, що її свою словацьку мову називають досі «руською», тимчасом на привітчині їх віра тільки ще «руська», а мова вже «словенська».

3) 1131 Німців і 528 Мадярів.

4) Важніші громади з Русинами є: у *кулянському* повіті — Bácskula 804 (8.31%), Óverbáza 428 (8.79%), Újverbász 112 (1.76%), Torgza 105 (2.77%), Cservenka 49, Kiskér 22; у *жаблянському* пов. — Gyurgyevo 1119 (25%), Goazpodincze 66 (1.9%), Nádaly 26, Zsablya 28, Csurog 7; у *старобеченськім* пов. (Óbecsei j.) — Bácsazenttamás 64; у *юдаївськім* пов. (hódság i.) — Filipova 15, Lality 21, Pivnicza 21; у *тополянськім* пов. (topolyai j.) — Kishegyes 20, Baja 19; у *новосадськім* пов. (újvidéki j.) — Ókér 14 і ін. менше. На карті Черніга не визначені Русинів у *Бачі*, а в розідлі (I, 53) сказано, що єсть вони тілько у *Куцури* (на мапі вони мають *Берестур* сербський!).

5) Важніші громади з Русинами у *Срему* є: у повіті Ішок: Нештін 29 (1.2%), Шаренград 33 (1.8%); у мітровицькім пов.: Мітровіца 295 (2.5%), Дівом 86 (1.6%), Грк 21, Лачірак 37; у шідськім пов.: Бачинці 586 (33.5%), Беркасово 556 (29.5%), Шід 748 (16.4%), Морович 43 (1.8%), Ямена 74 (3.6%), Ліповац 24 (10%), Гібарац 24 (2.6%), Вашіца мала 19 і ін.; у вуковарськім повіті: Чаковці 601 (34.5%), до Чаковців прилучене с. Міхалушевці — чисто

тілько мале число Русинів<sup>1)</sup>). Русини *Хорватії* і *Славонії* у значній частині колоністи з бачванської столиці.

Зібравши разом, бачимо, що поза північно-східними столицями маємо 1 острів у *Сатмарі*, 1 у *Боршоді* (?), 2 у *Бач-Бодрогу*, й 1 у *Славонії*. Самих Русинів у тих островах й усіх колоніях, поза головними руськими столицями, урядова статистика за р. 1900 подає на 18,903, але се число можна напевно збільшити 2—3.000.

### III. Загальний погляд.

Головна маса Русинів живе у 7 північно-східних столицях, і то у північних частинах їх. В інших столицях Угорщини виступають тільки у невеликих осадах: найбільше руських колоній єсть у *бачбодрогській* і *сремській* жупанії—у них живе близько  $\frac{1}{4}$  всіх руських колоністів; майже нема Русинів «за Дунаєм» (південно-західня Угорщина); дуже маленько теж Русинів на Словаччині; в інших частинах Угорщини є руські колонії, однаке їх дуже тяжко означити задля непевності урядових жерел.

Усіх *Rusinів* (одиниць) статистика 1900 р. подає на 429.447 (без війска 427.825), себто 2.2% всієї людності. З того у північно-східних столицях живе 410.544 (409.392), себто 28.72% (28.8%); в *Хорватії* і *Славонії* 4673 (4666), себто 0.2%; в *Семигороді* 1267 (1265), себто 0.1%; в *південно-західній Угорщині* 1120 (1101), себто 0.1%; на *великій низині* 10956 (10875), себто 0.2%; в т. зв. *Половеччині* (Palóczföld) 638 (315); на *Словаччині* 139 (123); за *Дунаєм* 62 (42).

Всі ті числа однаке, як звістно, мало певні. На іншому місці<sup>2)</sup> я старався доказати, що число Угорських Русинів можна покласти значно вище до 443.692 (442.070), себто 2.3% всієї людності, у самій північно-східній Угорщині збільшив я число Русинів понад 12.000 душ, але тепер думаю, що ці поправки таки за малі. Тому, на мою думку, краще взяти під розвагу простір і загальне число людності у тих громадах, де Русини мали більшість. Низше подана табличка дає перегляд тих чисел (що до скількості громад, катаstralних моргів і всієї людності); при тому зазначено з окрема ті відносини у кождій столиці що до: 1) усіх громад із руською більшістю, 2) руських островів серед чужих теріторій, 3) чужих островів серед Русинів, 4) що до теріторії, обнятій головною етнографічною межею.

руське, Янковці старі 42 (3.2%), Сотів 42 (2.4%), Вуковар 21 й ін.; у жупанськім пов.: Рачіновці 28 (1.5%), Брбаня 39 (1.9%), Раево село 44 (1.7%); у Карловцях 18 й ін. Чорні згадує (I, 5.4) тільки Петровці і Рушево.

1) У жуп. *Пожега*: бродський повіт: Каніжа 47 (3.7%), Гарчін 39 (1.60%) й ін.; у новоградиськім повіті: ще в меньших колоніях; у цілій жупанії 181. У *турецькій* жупанії даковарського повіту: Пішкоревці 68 (2.70%); у цілій столиці 94. У Кріжевцях (Кőrös) белогарської столиці було 27 Русинів (0.6%).

2) Угорські Русини в світі мад. ур. стат.

	Всі руські громади.		Руські острови.		Чужі острови.		Головна руська територія.		
		%		%		%		%	
Всі Угорщина. Срем. Бач-Бодрог. Берег.	громад. . .	98	62	—	—	3	2.3	101	64.3
	моргів. . .	1.028.980	60.9	—	—	74.029	4.4	1.103.009	65.8
	людей. . .	173.986	56	—	—	8.309	1.1	177.295	57.1
Угочн.	громад. . .	83	47	—	—	—	—	83	47
	моргів. . .	72.569	34.5	—	—	—	—	72.569	34.5
	людей. . .	37.461	44.9	—	—	—	—	37.461	44.9
Берег.	громад. . .	162	66.4	1	0.4	7	2.8	168	69
	моргів. . .	363.460	55.3	626	0.1	54.585	8.3	417.419	63.5
	людей. . .	109.252	52.4	284	0.1	8.834	1.8	112.802	54.1
Уг. Ірш.	громад. . .	90	43	—	—	—	—	90	43
	моргів. . .	346.368	61.7	—	—	—	—	346.368	61.7
	людей. . .	68.165	44.5	—	—	—	—	68.165	44.5
Земли.	громад. . .	182	29.2	7	1.5	3	0.6	128	28.3
	моргів. . .	314.061	28.8	28.301	2.1	6.687	0.6	297.447	27.3
	людей. . .	48.009	14.6	2.857	0.9	8.044	0.9	48.196	14.7
Шарш.	громад. . .	144	37.8	5	1.3	5	1.3	144	37.8
	моргів. . .	289.406	37.8	8.265	1.3	9.767	1.5	240.908	38
	людей. . .	47.995	27.5	1.773	1	2.166	1.2	48.388	27.8
Слив.	громад. . .	22	10.7	7	3.2	1	0.5	16	7.4
	моргів. . .	82.383	12.9	35.113	5.5	1.504	0.2	48.774	7.6
	людей. . .	20.455	11.8	7.983	4.6	515	0.3	12.987	7.5
Сатмар.	громад. . .	1	0.5	1	0.5	—	—	—	—
	моргів. . .	6.399	0.5	6.399	0.5	—	—	—	—
	людей. . .	1.385	0.3	1.385	0.3	—	—	—	—
Берег.	громад. . .	1	0.5	1	0.5	—	—	—	—
	моргів. . .	2.143	0.3	2.143	0.3	—	—	—	—
	людей. . .	341	0.1	341	0.1	—	—	—	—
Срем.	громад. . .	2	1.5	2	1.5	—	—	—	—
	моргів. . .	20.892	1.1	20.892	1.1	—	—	—	—
	людей. . .	9.188	1.2	9.188	1.2	—	—	—	—
Всі Угорщина. Срем. Бач-Бодрог. Берег.	громад. . .	1	0.6	1	0.6	—	—	—	—
	моргів. . .	3.495	0.2	3.495	0.2	—	—	—	—
	людей. . .	1.054	0.2	1.054	0.2	—	—	—	—
Всі Угорщина. Срем. Бач-Бодрог. Берег.	громад. . .	687	5.1	25	0.2	19	0.1	680	5.0
	моргів. . .	2.480.156	4.4	100.284	0.2	146.572	0.3	2.526.494	4.5
	людей. . .	517.291	2.7	24.865	0.1	12.868	0.06	505.294	2.6

Наведені тут числа говорять самі собою, тому не ста-  
гальних висновків, хоч і як вони інтересні. Зазначу тільки  
обіймають і людей військового стану, але ріжниця з тог  
руських громадах війська дуже маленько (жандармерія  
дочислювання військових людей релятивні числа Русинів  
дещо, як се зазначено в кількох місцях попереду. Для по-  
дійного стану руських громад і руської території відсила  
згадуваної нераз статті, де зібрані докладно числа Русинів  
основі урядової статистики 1890 і 1900 рр. З того порівняння  
**число всіх Угорських Русинів треба означити на більшому**  
**простір обиятий ними на 14.260 квадр. кілометрів, тоді**  
**14.527 кв. км.**

Годить ся ще тут пояснити, яка тому причина, що до-  
ники подавали скількість Угорських Русинів так не однаково:  
ось чому: 1) статистики перед 1880 р. зачислювали  
Словаків до Русинів; 2) мадярський статистичний уряд робив  
настани фальші при списках людності у некористь Русинів;  
слідників брали під розвагу число одиниць, урядово записаної  
натомісць інші числили за Русинів усіх людей, що живуть  
руських громадах; 4) ті, що переважно користувалися ді-  
тизмами, побільшали Русинів коштом Словаків і Румунів,  
причини латинників, протестантів, Жидів і т. ін. Коли да-  
ється причини баламутства, тоді деякі дослідники (*Балог, Н.*  
*і Гнатюк*) цілком безосновно проголошують съвітови, що більш  
Русини величезними масами на наших очах з дня на день ви-  
йдуть користь Мадярів та Словаків<sup>2)</sup>). В дійсності головна етніч-  
торія Угорських Русинів (не рахуючи дальших островів) має  
ся за яких 500 літ, а перед тим була вона хиба ще меншою.

Кінчаючи сей огляд, позволяю собі подати для дослідни-  
кою Русею кілька дезідератів, які на мою думку домагають  
появлення:

1) Потрібна наукова експедиція на русько-словачьку землю  
би остаточно порішити, де і як стикаються оба народи, та  
під розвагу язик, віру і свідомість жителів.

1) Зібрано у Гнатюка («Словаки чи Русини?», *Hungarico-ruthenica*,  
зоръ...), Петрова («Замѣтки...») Й ін.; критично не провірив сих дат  
початок зробив я у висіще згадуваній статті (Угор. Русини...), маю також  
ще комісію до цього питання.

2) Розбивати сей хибний погляд — значило б писати простору розширенії  
коїсь зайнятись тим докладніше, тому не розбираю тут цього питання.

2) Дорогою історичних дослідів треба порішти остаточно питання, звідки взялися Словаки греко-католицької віри, чи всі вони первісні Русини чи ні, та коли вони такими вже виступають. З цим питанням звязана ще справа генези так званого західно-словацького нарічя й етногр. типу.

3) Так само тільки наукова експедиція може порішити докладно, кудою йде русько-мадярська етнографічна межа в *Берегу й Угочі* (головно в останній); і тільки історичними дослідами можна довести до безсумнівної розвязки питання, звідки взялися в тих сторонах Мадяри греко-католицької віри.

4) Питання історичної руської колонізації далеко ще не порішено помимо деяких важливих початків (*Бідерман, Грушевський, Філеевич*) і воно вимагає ще довгих спеціальних студій, роблених передусім на Угорщині, однаково що до головної руської території, як і руських колоній.

5) Вкінці найважливіше може домагання, хоч воно не входить у круг сеї статті: Угорські Русини потрібують дуже скорої й інтензивної культурної підмоги з боку меншої нещасної частини українсько-руського народу<sup>1)</sup>.

1) Угорская Русь заслуживает и требует внимания и помощи не одной Украины, но и всей России. Ред.

СТОЛИЦЯ, ПОВІТ, ГРОМАДА.		Рідна мова.										Віра.			
		П'єка.	Городицька.	Маслівка.	Пиріхівка.	Григорівка.	Ніжина.	Пано-Ка- тогутика.	Лево-Ка- тогутика.	Лютестер.	Харківка.	Ніжина.	Ніжина.	Харківка.	Ніжина.
A.	Мармарошська ст. . . . .	309.598	148.621	46.39	545	42.403	74.978	47.449	602	220.817	28.480	9.228	56.006	117	
I. Тисиский пов., 11 гром. . . . .	83.005	22.391	67.84	86	5.666	159	4.682	171	28.017	4.918	469	4.541	6		
1 Біла Тиса. . . . .	2.968	2.878	88.63	2	171	4	404	4	2.402	235	8	318	—		
2 Білин. . . . .	745	637	85.46	1	42	—	65	—	636	21	22	66	—		
3 Великий Білків, Білків, Ботків, Ботків (?) . . . . .	5.294	2.689	48.91	6	1.630	50	1.093	26	2.818	1.251	142	1.064	8		
4 Квасі, Квасів. . . . .	920	758	82.89	1	66	—	92	8	777	48	28	77	—		
5 Кобицька Поляна . . . . .	1.778	694	89.03	6	825	16	215	22	761	804	17	205	1		
6 Косівська, Квасівська—Поляна, Касоноль . . . . .	1.736	1.651	95.16	—	18	4	62	—	1.689	4	—	63	—		
7 Луг, Луги. . . . .	1.961	1.638	88.58	—	99	12	209	8	1.686	78	16	208	—		
8 Парів, Рагово, Рахово . . . . .	5.878	4.167	70.76	2	896	28	772	23	4.225	989	87	692	—		
9 Роспіки, Росупка. . . . .	522	496	95.21	—	7	1	16	2	505	1	—	16	—		
10 Трибушаки—Білий Потік. . . . .	2.185	1.294	59.22	18	446	47	319	68	1.874	444	49	317	1		
11 Ясне, Ясна — вище і нижче . . . . .	9.029	6.099	67.58	5	1.466	2	1.485	22	6.200	1.097	106	1.626	—		
II. Винницький пов., 10 гром. . . . .	37.572	7.859	20.92	8	1.688	16.780	11.241	6	24.817	3.103	83	9.564	6		
1 Борщ . . . . .	7.758	125	16.49	—	403	6.261	1.979	—	5.892	881	12	1.972	1		
2 Вишнова, Вишнова, Вишня—Вижня	7.562	271	35.84	8	988	2.158	4.191	1	2.500	2.492	67	2.499	4		
3 Леорівна. . . . .	1.451	24	16.64	—	6	1.124	297	—	1.150	6	—	295	—		
4 Петрова . . . . .	8.850	1.126	88.61	—	66	1.465	698	—	2.804	87	1	708	—		
5 Руська Крива, Руськова . . . . .	1.698	1.849	84.67	—	11	4	229	—	1.884	—	—	229	—		
6 Руська Поляна . . . . .	4.807	8.608	76.06	—	90	27	1.082	—	8.671	90	2	1.044	—		
7 Ружкова. . . . .	2.409	1.862	66.08	—	28	14	1.015	—	1.879	26	—	1.004	—		
III. Охматський пов., 17 гром. 1 Апша вишик . . . . .	58.584	8.988	16.28	47	19.297	17.106	8.812	184	26.592	7.890	8.297	18.968	42		
	2.760	2.442	66.48	—	88	86	249	—	2.186	22	1	555	—		
	87	7.95	—	—	28	8.000	—	—	—	—	—	—	—		

Столиця, повіт, громада.	Населене місто. Задлякое місто.	Рідна мова.		Віра.	
		Руська.	Українська.	Православ'я.	Католіцизм.
19 Терешів.	948	900	94,94%	—	14
20 Терново.	2.769	1.986	71,98	—	39
21 Устичорне, Устичорнос.	885	29	3,47	—	61
V. Волаєвський пов., 26 гром.	27.676	22.710	82,06	5	457
1 Буківці, Буковець.	641	589	91,89	—	6
2 Волоєв, Волоєс.	2.936	2.257	76,87	—	164
3 Вучковс, Вучковос.	531	496	98,22	—	1
4 Колочава вижня—Імпаша і Негровець.	1.369	1.202	87,80	—	12
5 Колочава вижня—Лаз і Горб.	2.724	2.438	89,50	1	33
6 Іска.	799	568	71,09	—	80
7 Кілечин.	681	613	90,01	—	11
8 Лозянська.	864	674	78,01	—	2
9 Ляжовець.	364	368	100	—	1
10 Майданка.	2.333	1.454	62,36	3	58
11 Новоселиця.	810	684	84,44	—	9
12 Пилипець.	763	641	85,46	—	10
13 Подобовець.	858	314	87,71	—	—
14 Присад.	1.215	964	79,34	3	—
15 Ректа.	262	262	100	—	—
16 Ріка.	896	684	88,41	—	12
17 Річине, Річиннос.	1.886	1.198	86,44	—	16
18 Ростока.	612	420	82,08	—	5
19 Синявир, Товчка-Синявир.	2.606	2.188	82,04	1	42
20 Синявир-Поліна.	1.049	960	91,87	—	14
21 Солана.	405	870	82,90	—	—
22 Солана, Солана, Солана, Солана.	701	504	80,40	—	6
					115

15\*

СТОЛИЦЯ, ПОВІТ, ГРОМАДА.		ПІДНА МОВА.						Відп. а.						
		Діалектичн. ніжко.												
1	VIII. Густинський пов., 17 гром.	40.791	29.404	72.08 0/0	9	7.410	25	3.885	68	29.924	1.864	3.104	5.899	-
2	Березово . . . . .	2.002	1.824	97.05	-	29	2	147	-	1.635	27	2	338	-
3	Бистра, Нижня Бистра. . . . .	1.724	1.710	99.19	1	9	-	3	-	1.566	9	-	149	-
4	Бишково . . . . .	4.443	745	16.77	-	3.430	12	256	-	1.169	481	2.492	301	-
5	Горинського, Гориньчо, Гориньчово. . . . .	3.521	3.282	98.21	2	69	-	159	9	2.806	56	13	645	-
6	Густ, Густе, Густес . . . . .	8.716	4.161	47.75	4	3.602	4	942	8	6.139	1.204	566	1.807	-
7	Данилово. . . . .	776	501	64.64	-	30	-	244	-	516	15	1	243	-
8	Драгано. . . . .	3.566	2.980	88.57	2	62	2	519	1	3.022	22	6	617	-
9	Золотарьово. . . . .	1.946	1.852	95.17	-	9	-	64	21	1.882	-	-	64	-
10	Іав. . . . .	2.505	2.248	89.74	-	36	2	219	-	2.261	20	4	220	-
11	Копачинно, Копашна . . . . .	1.520	1.330	87.5	-	9	-	176	6	1.944	1	-	176	-
12	Копельсько . . . . .	2.040	1.742	85.39	-	10	-	287	1	1.750	3	1	286	-
13	Крайниково . . . . .	662	611	92.29	-	19	-	31	1	620	13	2	27	-
14	Нанково . . . . .	1.306	1.181	90.41	-	28	-	95	7	1.211	1	-	94	-
15	Садобаш . . . . .	1.208	1.182	97.85	-	25	-	1	-	1.145	3	7	63	-
16	Селище. . . . .	1.813	1.394	86.43	-	18	-	201	-	1.412	1	-	200	-
17	Сокиринця, Сокиринця . . . . .	2.173	1.903	87.62	-	24	3	235	8	1.681	8	11	473	-
18	Шандрово . . . . .	1.072	756	70.77	-	6	-	807	-	763	1	-	307	-
X.	Щураківський пов., 20 гром.	25.857	18	0.06	-	2.572	21.817	1.443	12	21.461	1.405	51	2.938	2
X.	Ланський пов., 13 гром. . . . .	23.890	9	0.04	55	299	18.936	4.530	61	19.027	293	87	4.482	61
Б.														
	*Угочанська стол.	83.810	82.721	89.27	16	85.702	9.270	6.606	102	52.417	7.264	18.086	10.668	88
	*J. Перефільський пов., 20 гр.	80.060	28.450	88.07	10	18.418	14	8.056	26	27.867	2.877	4.006	6.890	10
	1. Арадешиця . . . . .	1.269	1.269	72.00	-	240	-	104	-	124	-	-	-	-

СТОЛИЦЯ, ПОВІТ, ГРОМАДА.		Рідна мова.										Віра.									
		Іспанською. Darijhe mogo.	П'єрка. Dobryna.	Маріпка. Pylypka.	Горбунка. Hmel'ka.	Пеко-ка- тогніпка.															
5	Бочків . . . . .	432	7	1.62	—	26	399	—	—	420	—	4	8	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Велетин . . . . .	2.354	1.919	81.52	—	44	1	390	—	1.948	3	7	396	—	—	—	—	—	—	—	—
7	Веряня . . . . .	945	681	68.77	—	76	1	205	2	705	18	17	210	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Гальмин . . . . .	2.664	16	0.6	—	2.476	23	146	3	864	461	1.068	766	6	—	—	—	—	—	—	—
9	Горбки . . . . .	289	267	92.39	1	5	1	16	—	272	2	—	15	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Гетини . . . . .	512	300	68.59	—	100	—	112	—	394	3	2	118	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Гижавич . . . . .	271	249	91.51	—	18	4	—	—	258	1	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—
12	*Гудя . . . . .	767	67	8.73	—	698	—	1	1	817	91	802	57	—	—	—	—	—	—	—	—
13	Дола . . . . .	719	3	0.41	—	710	5	1	1	65	81	557	66	—	—	—	—	—	—	—	—
14	+Кіралігяз . . . . .	2.569	1.248	49.15	2	1.056	1	231	1	1.876	635	241	377	10	—	—	—	—	—	—	—
15	Крива . . . . .	488	449	92.01	—	6	—	33	—	465	—	—	83	—	—	—	—	—	—	—	—
16	Новоселиця . . . . .	676	461	80.07	—	—	24	91	—	485	—	—	91	—	—	—	—	—	—	—	—
17	Сасевіч . . . . .	1.674	1.393	83.20	—	67	214	—	—	1.411	82	—	221	10	—	—	—	—	—	—	—
18	*Тенерава . . . . .	1.106	406	96.61	2	663	1	83	2	515	54	445	92	—	—	—	—	—	—	—	—
19	Тернавка . . . . .	1.861	403	28.37	—	848	585	13	2	1.210	189	169	232	1	—	—	—	—	—	—	—
20	*Фортолань . . . . .	745	8	0.4	—	742	—	—	—	125	47	514	59	—	—	—	—	—	—	—	—
21	Хижі . . . . .	784	576	73.34	—	76	127	6	—	781	6	—	48	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Черна . . . . .	678	616	76.51	—	82	1	75	—	534	87	7	95	—	—	—	—	—	—	—	—
23	Чуна, Чона . . . . .	290	169	64.88	—	127	—	4	—	244	11	31	4	—	—	—	—	—	—	—	—
В.		208.589	95.808	45.72	991	93.198	72	18.689	881	108.261	19.128	57.069	29.052	79	—	—	—	—	—	—	—
І. Горішній пов., 82 гром.		27.916	24.920	82.11	28	1.801	—	1.618	53	25.195	473	176	4.181	—	—	—	—	—	—	—	—
1	Бабин-Покутя . . . . .	924	894	98.76	18	4	—	7	1	857	80	—	87	—	—	—	—	—	—	—	—
2	Білки, Білок . . . . .	4.078	8.4463	86.14	1	285	—	860	—	8.004	47	72	955	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Ногородинці, Богородинці . . . . .	551	619	94.1	—	10	—	22	—	451	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		557	574	97.66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—



СТОЛИЦЯ, ПОВІТ, ГРОМАДА.	Балгажне місцо. Hypoth. Rose.	Рідна мова.										Віра.
		П'єка.	Городища.	Маркела.	Пінгвіка.	Ганчика.	Пінгвіка.	Ганчика.	Пінгвіка.	Ганчика.	Пінгвіка.	
4 Брустів потік.	72 70 97.22	—	2	—	—	—	—	—	71	1	—	—
5 Буковець.	505 474 98.86	—	5	—	26	—	—	—	478	1	—	26
6 Вербяш-Петрушовиця-Глубокий потік.	510 406 79.61	—	12	—	92	—	418	—	—	—	—	—
7 Верепські вижні-Драгушині-Берегівці-Лазарський потік.	1.325 1.136 85.73	—	4	—	185	—	1.182	—	—	—	198	—
8 *Верещкі вижні	1.704 848 49.79	3	125	—	715	3	895	82	11	716	—	—
9 Воловець-Яблуново.	1.284 839 65.34	3	177	1	258	11	879	71	78	256	—	—
10 Ганьковиця.	335 316 94.43	—	—	—	19	—	316	—	—	—	19	—
11 Голубине, Голубинос.	1.121 952 84.93	1	21	—	147	—	953	17	5	146	—	—
12 Грабониця Вижни.	520 264 50.77	118	28	—	108	2	261	162	1	106	—	—
13 Гукалине (—ое)-Таламаш-Веретчово.	1.318 988 74.96	1	20	—	308	1	995	18	1	304	—	—
14 Дницковиця.	179 173 96.70	—	—	6	—	—	173	2	—	—	4	—
15 Драгинівка.	224 15 6.69	60	8	—	140	1	10	206	1	7	—	—
16 Дусна.	681 576 84.58	—	12	—	93	—	584	3	1	93	—	—
17 Йценьова.	802 587 66.96	17	37	—	205	6	531	160	23	98	—	—
18 Завадка-Пересиропа.	782 604 78.52	—	5	—	168	5	609	4	1	167	1	—
19 Задільсько.	278 246 88.49	—	—	—	82	—	247	—	—	—	31	—
20 Збун, Збун.	108 87 80.55	—	14	—	7	—	79	12	10	7	—	—
21 Збир, Ізвір.	367 340 94.18	—	6	—	11	5	349	1	—	—	11	—
22 Збрська Гута.	335 278 89.98	33	—	—	24	—	266	57	—	—	9	3
23 Каворя.	679 542 98.61	—	4	—	33	—	547	—	—	—	82	—
24 Кичоря.	823 318 98.45	—	1	—	4	—	310	—	—	—	18	—
25 Котильниця.	195 184 94.36	—	—	—	11	—	184	—	—	—	11	—
26 Купиниця, вижні і нижні.	813 801 96.17	—	—	—	12	—	301	—	—	—	12	—
27 Лачурка.	623 557 89.24	—	9	—	64	3	565	3	—	—	14	—
28 Магричівка-Лісівці-Чебідак.	—	—	—	—	203	69.45	—	—	—	—	—	—



СТОЛИЦЯ, ПОВІТ, ГРОМАДА.	Зараховані місця	Рідна мова.										Віра.									
		Руска.	Городища.	Маріуполь.	Півн.-Ка. тунівка.																
3 Бенедикові, Бенедикові . . . . .	639	437 0/0	68,88	—	8	—	194	—	—	448	—	—	—	—	—	196	—	—	—	—	—
4 Бобовице. . . . .	766	738 96,34	96,34	—	10	—	18	—	—	746 2	—	—	—	—	—	18	—	—	—	—	—
5 Визница вижня. . . . .	807	720 89,21	89,21	—	23	6	57	1	738 18	—	—	—	—	—	—	61	—	—	—	—	—
6 Визница нижня. . . . .	240	193 80,42	80,42	6	19	—	22	—	194 13	—	—	—	—	—	—	21	—	—	—	—	—
7 Герциві . . . . .	86	86 100	100	—	—	—	—	—	86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8 Глининець . . . . .	412	382 92,71	92,71	—	5	—	25	—	—	885 3	—	—	—	—	—	24	—	—	—	—	—
9 Грабовниця нижня. . . . .	492	286 58,15	58,15	1	23	—	182	—	—	282 172	—	—	—	—	—	25	—	—	—	—	—
10 Грабово. . . . .	324	191 58,92	58,92	1	1	—	129 2	—	194 84	—	—	—	—	—	—	46	—	—	—	—	—
11 Грибінів-Воротній . . . . .	367	378 97,67	97,67	—	4	—	5	—	—	376	—	—	—	—	—	12	—	—	—	—	—
12 Давидково старе (—ое) Давид- кова. . . . .	429	333 77,62	77,62	—	13	—	83	—	—	889 6	—	—	—	—	—	88	—	—	—	—	—
13 Йбріїві-Геніїві . . . . .	219	198 90,41	90,41	—	1	—	20	—	198 7	—	—	—	—	—	—	14	—	—	—	—	—
14 Йуково . . . . .	495	455 91,92	91,92	—	8	—	82	—	—	457 5	—	—	—	—	—	33	—	—	—	—	—
15 Заяцьово . . . . .	1.475	1.387 94,03	94,03	2	42	—	44	—	—	1.318 44	—	—	—	—	—	22	90	1	—	—	—
16 Іванів, Івануві . . . . .	838	767 91,52	91,52	3	11	1	56	—	770	12	—	—	—	—	—	54	—	—	—	—	—
17 Йльївці, Йлківх, Йануві . . . . .	76	71 93,42	93,42	—	5	—	—	—	—	76	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18 Кайданово . . . . .	1.245	773 62,09	62,09	12	347	—	109 7	4	—	798 840	—	—	—	—	—	244	165	—	—	—	—
19 Калниково . . . . .	1.093	823 75,3	75,3	12	80	—	221	7	—	840 29	—	—	—	—	—	220	—	—	—	—	—
20 Клачаново . . . . .	991	739 74,57	74,57	—	61	—	181	7	—	601 180	—	—	—	—	—	201	—	—	—	—	—
21 Кленіві, Касніві . . . . .	323	27 8,35	8,35	53	98	—	139	6	—	61 189	—	—	—	—	—	42	41	—	—	—	—
22 Кленіві нові . . . . .	472	11 2,33	2,33	887	11	—	63	—	—	19 18	—	—	—	—	—	876	59	—	—	—	—
23 Клонки, Клонківі . . . . .	84	73 86,90	86,90	—	—	—	11	—	73 5	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	
24 Коцюно . . . . .	502	450 89,64	89,64	1	18	—	81	2	—	445 86	—	—	—	—	—	19	—	—	—	—	—
25 Колонії, Мокузани, Коли- шувці(?) . . . . .	887	354 91,73	91,73	—	4	—	—	—	—	29 32	—	—	—	—	—	29	—	—	—	—	—
26 Косинко, Косинсько-Піщанівка . . . . .	307	354 89,17	89,17	—	5	6	—	—	—	303 821	—	—	—	—	—	28	—	—	—	—	—
27 Курінчик . . . . .	634	315 59,18	59,18	6	—	—	—	—	—	310 211	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

## ЕТНОГРАФІЧНА КАРТА УГОРСЬКОЇ РУСІ.

Номер последне число.	Столиця, повіт, громада.	Рідна мова.										Відм.
		П'єкка.	Городища.	Малопольська	Півн.-західна	Півн.-західно- західна	Півн.-західно- західно-східна	Півн.-західно- західно-східно- східна	Півн.-західно- західно-східно- східно-західна	Півн.-західно- західно-східно- східно-західно- західна	Півн.-західно- західно-східно- східно-західно- західно-західна	
8	Давидково (—ова) нове. . . . .	1.872	1.603	85.63	—	108	—	161	—	1.628	1	80
9	Дорогобузько, Дорогобузько . . . . .	1.421	1.321	92.96	1	86	—	63	—	1.836	5	7
10	Дрисино . . . . .	2.010	230	11.44	3	1.771	—	6	—	332	85	1.518
11	Дуніковиця . . . . .	543	506	92.19	—	29	—	7	—	524	—	75
12	*Жнятин . . . . .	1.502	7	0.47	—	1.493	—	2	—	519	22	791
13	Завадово-Гандеровиця. . . . .	1.248	1.222	97.91	—	15	—	10	1	1.143	13	5
14	Залужа. . . . .	609	541	89.00	1	63	—	—	4	466	22	12
15	Кевдерепів, Кендерешув. . . . .	177	187	77.40	—	—	—	40	—	136	89	—
16	Керенець. . . . .	419	73	17.42	—	20	—	326	—	78	326	4
17	Кучарка. . . . .	1.102	901	81.76	3	186	—	62	—	825	168	27
18	Кутова, Кутава вім'ецька. . . . .	299	29	9.69	—	1	—	269	—	24	272	—
19	Лемово. . . . .	662	469	70.85	8	14	—	176	1	470	177	—
20	Лепковиця-Цалів . . . . .	667	649	96.88	—	1	—	17	—	549	6	—
21	Лучки, Новоселиця . . . . .	4.366	3.952	90.52	3	214	—	194	8	4.038	97	46
22	Макарівко . . . . .	1.068	1.051	98.50	—	17	—	—	—	1.011	2	2
23	*Муникатово, Мукачево. . . . .	14.416	1.604	11.19	47	8.827	89	8.820	79	8.498	2.751	1.593
24	Нове Село . . . . .	466	49	10.52	—	164	—	253	—	64	879	9
25	Новоселиця. . . . .	171	161	94.15	—	—	—	10	—	161	—	14
26	Петрово . . . . .	936	775	80.86	—	5	—	156	—	780	4	—
27	Павшин, Павшин. . . . .	518	35	6.82	—	24	—	454	—	40	462	5
28	*Підгорів, Підгорів. . . . .	796	387	46.62	—	64	—	868	2	401	343	2
29	Пистрадово. . . . .	714	678	94.16	1	7	—	28	—	684	2	—
30	Романівці. . . . .	863	858	97.49	—	10	—	—	—	858	2	—
81	Рип'я-Вильховиця-Дубровиця . . . . .	850	679	70.88	—	9	—	162	—	695	5	6
82	Совядоре. . . . .	862	42	11.6	—	2	—	814	4	40	805	1
83	Станів . . . . .	751	717	95.47	6	—	—	20	—	728	4	—
	Відповідно до	1.104	1.104	1.104	—	—	—	—	—	1.173	—	—

86	*Форнош.	—	—	677	—	—	668	—	—	14	—	82	28	691	81	—
87	Яблуново, Жакужка . . . . .	517	494	95.55	—	—	6	—	—	18	—	898	25	—	94	—
1	*Бене . . . . .	654	11	0.69	—	45.752	4	105	27	6.778	6.168	8.054	5.821	48	—	—
2	*Береги . . . . .	1.977	10	0.51	—	642	—	—	1	125	146	290	98	—	—	—
3	*Берегас. . . . .	9.629	117	11.6	33	9.877	2	1.967	—	—	91	47	1.676	155	8	—
4	*Берегаснейгардов . . . . .	639	3	0.47	—	636	—	—	—	1.289	2.163	3.878	2.770	29	—	—
5	*Боржова. . . . .	729	5	0.68	—	720	—	4	—	—	164	129	286	60	—	—
6	Бучу. . . . .	542	81	6.72	—	611	—	—	—	84	194	242	22	—	—	—
7	**Гомок . . . . .	284	—	—	—	284	—	—	—	245	14	9	16	—	—	—
8	Гаг . . . . .	1.702	357	20.97	1	1.344	—	—	—	—	454	61	1.054	122	11	—
9	Кіхловиц . . . . .	387	4	1.08	—	380	—	—	—	—	8	11	88	828	10	—
10	*Кіпбекань . . . . .	740	5	0.67	—	785	—	—	—	—	61	59	610	60	20	—
11	Квасово . . . . .	664	505	76.05	1	157	—	1	—	576	14	28	52	—	—	—
12	*Мужюно. . . . .	1.928	2	0.15	—	1.918	1	2	5	818	236	573	199	—	—	—
13	*Надьбогань . . . . .	1.184	7	0.62	—	1.127	—	—	—	870	181	523	60	—	—	—
14	Надьгут . . . . .	499	20	4.01	—	479	—	—	—	55	26	411	8	—	—	—
15	Нове Село . . . . .	1.193	25	2.09	—	1.167	—	1	—	80	21	1.032	110	—	—	—
16	Оросієво . . . . .	627	1	0.0	—	625	—	1	—	78	208	803	88	—	—	—
17	*Чома . . . . .	534	—	—	—	534	—	—	—	852	89	94	49	—	—	—
18	*Яновієво . . . . .	1.071	30	2.8	—	1.041	—	—	—	767	88	238	28	—	—	—
	*VI. Косиняків пов., 24 гром. .	27.560	195	0.69	18	27.198	8	132	14	1.507	2.195	21.294	2.553	11	—	—
1	*Барласов . . . . .	1.142	6	0.52	—	1.188	—	8	—	104	64	821	153	—	—	—
2	Бато. . . . .	1.816	68	4.4	—	1.247	1	9	1	103	85	982	142	4	—	—
3	Бовградъ. . . . .	1.408	19	1.95	2	1.847	—	31	4	105	166	1.061	77	4	—	—
4	Запсонь . . . . .	724	13	0.79	—	709	—	2	—	24	42	685	78	—	—	—
5	Кімдобронь. . . . .	1.165	13	1.11	—	1.162	—	—	—	14	77	856	218	—	—	—
6	*Косиню . . . . .	2.058	—	—	2	2.043	—	18	—	126	307	1.185	440	—	—	—
7	*Надьбронь. . . . .	2.810	4	0.14	3	2.756	—	44	3	44	122	2.455	189	—	—	—
8	*Надьловня. . . . .	1.671	5	0.29	—	1.666	—	—	—	175	281	1.187	78	—	—	—
9	*Сернє . . . . .	1.198	4	0.98	1	1.187	—	1	—	48	52	978	114	1	—	—

СТОЛИЦЯ, ПОВІТ, ГРОМАДА.	Інформація загальногеографічного характеру.	Рідна мова.										Відповідь
		Письма.	Малописка.	Сортування.	Підлітки.	Підлітки- тодибура.	Підлітки- гумпера.	Підлітки- гумпера- гумпера.	Нарима.	Нарима.	Нарима.	
10 Тисмениця . . . . .	1.286 5 0,39	3 1,273	— 1	2 17	— 2	99 68	87 7	912 1,166	187 100	— 62	— 62	— 1
11 Чомоня . . . . .	1.381 39 2,93	— 1,275	— 1	— 2	— 2	— 125	— 111	— 900	— 900	— 62	— 62	— 1
12 Шом. . . . .	1.198 24 2,00	— 1,172	— 1	— 2	— 2	— 125	— 111	— 900	— 900	— 62	— 62	— 1
<b>Г.</b>												
*Чудська столиця . . . . .	153.266 55.742 86,97	42,876 199	7,039 1,044	88,936 32,904	19,565 16,776	86						
*І. Верхнємаківський пов., 81 гром..	22.803 20.390 89,42	851 753	57 979	278 19,762	916 91	2.012 32						
1 Берендей-Пастові . . . . .	265 280 86,79	— —	— 85	— 280	— —	— 35	— 35	— —	— —	— 35	— 35	— 1
2 *Березне (—ое) велике . . . . .	2.460 1.124 45,89	810 891	2 616	17 1,232	419 52	755 755	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
3 Березне (—ое) мале . . . . .	1.158 808 70,07	21 51	30 80	60 163	791 223	14 14	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
4 Буковець — нижній і вижній . . . . .	617 607 98,37	— —	— 10	— 10	— 606	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
5 Верховина Бистра . . . . .	811 809 99,75	— 2	— —	— —	— 797	1 1	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
6 Вишка . . . . .	829 824 99,39	— 5	— —	— —	— 818	1 1	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
7 Восянина . . . . .	1.170 1.152 98,46	1 16	— —	— 1	— 1,106	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
8 Гусна, Гусак . . . . .	449 449 100	— —	— —	— —	— 435	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
9 Долинівна . . . . .	405 403 99,50	— 1	— 1	— 1	— 391	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
10 Забірць . . . . .	498 445 89,4	8 9	11 17	18 18	462 462	19 19	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
11 Засісна, Заусіна . . . . .	356 322 90,45	2 5	1 15	11 15	816 816	11 11	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
12 Загорб . . . . .	495 481 97,91	— —	— —	— 14	— 474	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
13 Княгиніна . . . . .	455 448 97,86	— 5	— 7	— 7	— 447	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
14 Костриня . . . . .	1.122 1.076 95,9	6 18	— —	— 11	— 12	1,020 1,020	11 11	— —	— —	— —	— —	— 1
15 Костельова-Пастиня . . . . .	401 384 90,79	— 7	— 7	— 80	— 370	1 1	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
16 Лубни . . . . .	262 282 100	— —	— —	— —	— 282	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
17 Луг . . . . .	884 816 94,81	— 6	— 2	— 2	— 11	— 11	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
18 Лотка . . . . .	2.807 2.772 98,76	— 2	— 88	— 88	— 2.689	24 24	— —	— —	— —	— —	— —	— 1
19 Мирча . . . . .	449 421 98,77	— —	— 6	— 6	— 402	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— 1



СТОЛИЦЯ, ПОВІТ, ГРОМАДА.		РІДНА МОВА.						Відповідь.						
		Народне німецьк. Заднє відм.	Півн.-край. заднє відм.	Городницьк. заднє відм.	Малопольськ. заднє відм.	Півн.-край. заднє відм.	Городницьк. заднє відм.	Народна. заднє відм.	Народна. заднє відм.	Півн.-край. заднє відм.	Городницьк. заднє відм.	Народна. заднє відм.	Народна. заднє відм.	
1	* III. Ужгородський пов., 55 гром.	49.913	16.825	38.69	10.241	19.472	14	2.987	374	24.564	11.602	5.659	8.061	27
2	Антрацит, Андрапуці.	446	427	95.74	5	1	—	13	—	406	5	—	86	—
3	Анталівці, Альталівці	745	538	72.21	98	66	—	31	12	550	161	12	22	—
4	Баранівці, Баранинці	791	429	54.23	22	297	—	43	—	542	111	85	53	—
5	Бачава.	491	392	67.61	—	7	—	149	8	392	10	—	149	—
6	Бежанії, Бежовиці	1.800	2	0.11	1.639	95	—	60	4	887	419	856	188	—
7	Вірлява, Ірлява.	533	515	96.62	—	17	—	1	—	411	1	—	121	—
8	Волковій.	673	626	91.79	—	7	—	40	—	519	14	—	40	—
9	Гедльфірк.	189	122	87.76	—	17	—	—	—	104	8	—	27	—
10	Глубоке (—ос).	466	384	82.4	13	11	—	55	8	208	200	8	55	—
11	Гомок.	530	8	0.57	1	526	—	—	—	187	267	66	61	—
12	Горяни.	949	672	70.81	31	160	—	86	1	710	118	86	86	—
13	Гута.	674	2	0.29	667	4	—	1	—	17	651	—	6	—
14	Гойдош, Патканіш.	551	527	95.64	7	18	—	4	—	494	16	—	41	—
15	Денківці, Денківці.	838	296	87.57	7	14	—	19	1	137	229	—	23	—
16	Гійці вел.	1.201	6	0.41	4	1.176	—	16	—	74	309	666	162	—
17	Гійці мал.	897	4	0.44	4	888	—	1	—	225	166	430	76	—
18	Долгє, Долгос.	424	59	13.91	—	365	—	—	—	288	118	10	18	—
19	Доманівці.	1.005	729	72.53	152	88	—	81	5	785	172	16	38	—
20	Дранці.	1.093	804	78.65	38	224	—	27	—	841	184	24	94	—
21	Дубровка, Дубровка.	747	671	89.82	—	86	—	40	—	660	88	8	40	1
22	Загар.	991	1	0.10	933	82	—	25	—	287	121	546	87	—
23	Камяніці.	682	488	68.61	25	146	—	28	—	616	64	12	41	—
24	Нарчана.	451	1	0.22	872	48	—	20	10	248	164	12	27	—
		169	—	—	—	—	—	1	—	251	251	—	—	—

28	Кортичані . . . . .	508	73.32	1	178	—	4	—	562	50	41	—	93	—
29	Корумля . . . . .	608	—	520	12	62	—	4	1	343	88	6	22	8
30	Лази венкі . . . . .	412	88.26	2	82	—	108	—	547	10	2	108	—	
31	Липні . . . . .	667	641	87.10	3	15	—	44	—	887	26	8	45	—
32	Лахівці, Лахуці . . . . .	461	872	80.69	11	84	—	40	—	168	81	3	45	—
33	*Минай . . . . .	339	9	0.88	24	298	—	—	3	189	210	37	17	—
34	Невицьке, Невицько . . . . .	797	746	81.05	10	40	—	—	2	172	492	—	17	—
35	Німецьке (—ое) вижне . . . . .	297	1	0.38	288	18	—	—	—	474	5	1	28	—
86	Німецьке (—ое) вижне . . . . .	403	22	5.45	333	45	—	—	2	168	372	—	5	—
37	**Оновківці, Оновкуці . . . . .	681	1	0.14	646	82	—	—	—	161	105	164	9	—
88	Ореховиця, Орехово . . . . .	503	479	95.22	—	24	—	—	—	157	28	611	257	78
39	Петрівці, Петровці, Петровце . . . . .	535	1	0.18	619	18	—	—	—	322	1	768	529	29
40	Пінківці, Пінковце . . . . .	439	7	1.59	202	228	—	2	—	161	105	164	9	—
41	*Радванка . . . . .	1.169	285	27.8	268	491	—	—	—	499	27	323	—	403
42	Середнє (—ое) . . . . .	1.729	713	41.28	507	186	—	—	—	254	7	1	15	—
43	Сейков . . . . .	872	—	348	15	14	—	—	—	244	111	5	14	—
44	Соютнина . . . . .	610	517	84.76	—	18	—	80	—	499	27	3	81	—
45	Соютника . . . . .	277	252	90.97	—	12	—	18	—	254	7	1	15	—
46	Срібна . . . . .	198	184	95.85	1	8	—	—	—	168	8	—	2	—
47	Таполя . . . . .	383	3	0.52	867	6	—	8	—	61	21	278	88	—
48	*Ужгород, Унгвар . . . . .	14.728	500	8.82	1.228	11.631	12	1.071	288	8.947	4.798	1.400	4.560	18
49	*Хомець . . . . .	786	20	2.54	2	763	—	—	1	281	154	286	65	—
50	Хульово . . . . .	1.285	1.085	83.8	1	66	—	132	1	1.086	6	1	192	—
51	Циганіці . . . . .	278	250	89.92	2	25	1	—	—	286	80	1	11	—
52	*Чадловець . . . . .	618	22	8.56	5	590	—	1	—	246	294	6	70	—
53	Чертеж . . . . .	486	390	89.45	—	42	—	3	1	344	29	5	58	—
54	Ярол . . . . .	664	619	93.22	—	24	—	21	—	629	13	1	21	—
55	Янківці . . . . .	784	5	0.68	638	111	—	80	—	247	161	383	43	—
1	<i>*ІІІ. Собранческий пов., 51 гром.</i>													2.879
2	Бенетина . . . . .													58
	Гажин, Гажина . . . . .													39
	14.202													78
	8.524													—
	—													—
	361													187
	—													—
	340													—

Сборникъ по славянскѣй землѣ.

Столиця, повіт, Громада.	Населене місце.	Рідна мова.						Віра.						
		П'єка.	Малопечер.	Пригнічка.	Городище.	Пригнічка.	Пано-карто-	Пано-карто-	Пано-карто-	Пано-карто-	Християнська.	Іудеївська.		
3 *Гамре.	—	779	—	680	59	8	26	24	220	456	65	88	—	
4 **Гоньківці.	1	661	1	592	28	—	87	3	445	164	2	50	—	
5 Йовса.	16	805	16	693	84	—	50	9	555	201	7	42	—	
6 Конопл.	10	525	10	889	15	—	110	1	561	48	6	110	—	
7 Красни.	36	466	36	773	897	8	25	—	76	68	261	61	—	
8 Німелька Лоруба.	402	581	69	19	41	5	—	182	1	418	82	—	181	
9 **Підгородля, Пугорода.	49	517	49	9.09	353	28	8	80	1	409	27	—	81	
10 *Ребети вижки.	—	505	—	496	9	—	—	—	282	156	2	65	—	
11 *Рібниця вижки.	1	465	1	0.21	445	16	—	3	—	246	181	7	81	
12 Рібниця нижня.	893	61	12.98	298	24	—	20	—	808	67	9	14	—	
13 Руськівці, Рускуці.	3	425	3	0.71	883	8	—	81	1	260	114	—	81	
14 Собранці.	5	1.143	5	0.43	600	872	—	165	1	888	874	67	819	
15 Тернавка.	6	748	6	0.80	689	88	—	11	9	498	250	46	14	
16 **Хільницє.	9	495	9	1.82	890	27	—	12	57	889	147	1	8	
<b>*V. Катунацький пов., 52 гром.</b>		<b>82.106</b>	<b>76</b>	<b>0.24</b>	<b>8.860</b>	<b>28.289</b>	<b>76</b>	<b>264</b>	<b>62</b>	<b>8.140</b>	<b>10.888</b>	<b>10.878</b>	<b>2.694</b>	
1 Банягаза.	2	510	2	0.38	97	470	—	—	1	176	171	133	80	
2 Богданівка.	8	523	8	0.57	15	490	—	14	1	188	129	182	80	
3 Йозри, Йозро-Дарма.	1.582	87	2.42	521	958	—	1	15	615	472	96	842	7	
4 *Кіпраг.	—	597	—	21	575	—	1	—	86	128	867	21	—	
5 Концгаа.	6	486	6	1.14	1	482	—	—	117	245	47	29	—	
6 Павловці.	6	2.062	6	0.29	1.791	248	—	14	8	892	1.481	50	184	6
7 *Плавці.	—	450	—	—	5	445	—	—	69	67	271	48	—	
8 Селиве.	4	764	4	0.68	709	88	—	8	—	281	464	18	26	—
9 Сирте.	7	1.155	7	0.81	26	1.128	—	—	260	265	479	161	—	
10 *Тарновіці.	1	859	1	0.28	89	818	—	4	—	122	81	119	87	—
11 Тернав.	2	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	
		<b>8293</b>	<b>51</b>	<b>0.67</b>										

*Землемісна ст.	84.881	10.62	106.114	174.107	144	8.072	4.726	101.053	128.967	71.284	31.588	176
*J. Смішків поз., 49 гром.	27.495	18.756	68.22	6.710	760	30	786	485	19.450	6.481	118	1.503
Березовець	142	142	100	—	—	—	—	—	142	—	—	—
2 Бистре, Руське Бистре.	888	880	97.68	1	5	—	—	2	881	3	—	4
3 Валашківці.	253	237	98.69	18	8	—	—	—	239	14	—	—
4 Волово, Руське В.	429	421	98.12	—	8	—	5	—	424	—	5	5
5 Дара.	164	164	100	—	—	—	—	—	158	6	—	—
6 **Дедяловці, Дедяловці.	90	—	—	90	—	—	4	—	77	6	—	7
7 Дубрава	268	259	95.06	15	8	—	2	—	248	18	—	17
8 Гостомія	887	818	97.18	18	6	—	—	—	788	14	—	55
9 Грабова Ростока	165	162	98.18	—	—	—	3	80	154	—	—	11
10 Грабовець, Руський Грабовець	786	466	64.69	124	81	1	34	10	497	149	21	69
11 Ініци	292	278	95.21	—	4	—	—	7	288	1	—	8
12 Збій, Збія	893	801	98.27	5	—	—	—	—	778	26	7	21
13 Звала	496	415	92.89	—	—	—	21	4	409	—	—	27
14 *Зубне	407	5	1.28	903	2	—	—	38	—	298	80	—
15 Калне-Ростока	588	517	91.02	—	28	1	—	—	524	4	—	30
16 Кленова	818	738	90.22	14	37	—	—	—	746	16	2	55
17 Конбасова	828	277	84.46	—	2	—	—	49	—	278	1	—
18 Колоніць.	694	646	91.92	5	6	—	—	36	—	551	8	—
19 Криве, Крива.	398	382	88.42	—	4	27	35	—	893	—	—	86
20 Ладомир	450	429	95.38	—	21	—	—	—	407	8	—	35
21 **Машківці, Машківці.	183	—	181	2	—	—	—	—	180	3	—	—
22 Михайлів.	161	152	94.41	—	3	—	6	—	182	—	—	9
23 **Нехвальноїка.	886	2	0.52	872	—	—	—	—	873	—	—	12
24 Новоселиця.	590	576	97.46	—	1	—	—	—	577	—	—	13
25 Остріжниця, Остріжниця	197	197	100	—	—	—	—	—	188	—	—	9
26 *Папина	821	3	0.48	745	20	—	—	53	—	21	740	8
27 Партизівці.	192	185	96.31	—	—	—	7	—	185	—	—	7
28 Піхне	447	433	98.84	1	5	—	6	—	430	1	6	11
29 Поляна велика, Великі Поляни	741	720	97.16	7	8	—	6	—	645	8	—	90
30 Порік, Руський Порік	881	866	96.06	1	7	—	7	—	865	4	—	12

\*II. Гуменский поэз., 74 гром.  
Берестін Збудський  
Норія.  
Імперіалізм, Підгори.

6	Волинця. . . . .	819	94.98	—	9	—	8	—	14	—
7	Габура. . . . .	1.970	1.219	88.26	1	6	2	140	—	—
8	Горбок-Чабини. . . . .	164	118	71.95	9	3	—	138	6	—
9	Горбок Радванський. . . . .	201	135	67.16	46	5	—	121	9	5
10	*Гуменне. . . . .	3.995	16	0.41	1.834	1.451	—	137	41	1
11	Гуменянська Збігівня. . . . .	189	148	76.66	17	—	27	2	148	19
12	Збудська Збігінн. . . . .	245	212	86.53	5	1	—	210	220	—
13	Збудська Біла і Валентівці. . . . .	463	439	92.66	—	—	22	2	434	10
14	Каленів, Каленово. . . . .	585	512	87.86	12	1	48	12	512	24
15	Камениця вел. . . . .	1.089	8	0.77	949	26	—	22	84	152
16	Козанівці. . . . .	962	14	8.87	293	—	—	44	11	32
17	Красний Брід. . . . .	693	411	64.83	9	60	1	148	4	894
18	*Лісковець. . . . .	279	—	—	206	13	—	10	—	33
19	Межилабір, Межилаборець. . . . .	1.883	707	53.79	48	136	—	388	54	764
20	Нагово, Нагів. . . . .	395	377	95.44	—	—	18	—	360	6
21	Ольшанків. . . . .	272	267	98.16	8	—	2	—	262	—
22	Полата. . . . .	401	340	84.79	4	25	—	82	—	344
23	Порубка. . . . .	263	6	2.29	247	7	—	3	—	212
24	Радвань Збульська. . . . .	606	397	67.51	6	49	—	113	41	418
25	Рокитів (—ово) Гуменський. . . . .	398	356	89.45	3	13	8	18	368	19
26	Рокитів (—ово) Збульський. . . . .	318	277	87.86	6	3	—	18	9	280
27	Рокитовець, Рокитів. . . . .	288	274	91.67	—	—	—	12	2	276
28	Ропківці. . . . .	285	265	89.47	4	—	—	26	—	255
29	Суків, Суково. . . . .	292	266	90.75	1	—	—	16	9	263
30	Тополівка, Тополькова. . . . .	433	2	0.46	164	1	—	48	283	57
31	Чабанівці і Стеркінці, Шеркінці. . . . .	650	525	95.45	—	1	—	24	—	506
32	Чабини вижні. . . . .	487	406	88.86	8	19	—	50	9	406
33	Чабини нижні. . . . .	333	249	74.77	8	3	—	40	88	254
34	Черкіжне, Черкіж. . . . .	961	741	77.11	12	10	—	198	—	748
	**III. Стронятійський пов., 65 гр	15.182	4.142	27.87	8.495	602	8	1.419	466	8.881
1	Березниця мала. . . . .	160	150	93.75	7	3	—	—	158	2
										5

СТОЛИЦЯ, ПОВІТ, ГРОМАДА.		Рідна мова.		Віра.		Нариса.	
		Літературне нічко.	Барвінок нічко.	Література.	Літературна хроніка.	Література. Історична.	Література. Історична.
2	**Бжани . . . . .	193	—	191	1	—	177
3	**Бистра Стронківська.	114	—	114	—	—	11
4	**Бокшя . . . . .	249	—	164	6	—	114
5	**Брусниця, Брушниця . . . . .	285	4	1.75	244	30	49
6	Буковець, Земля . . . . .	91	83	91.21	—	7	17
7	Буковець Шарпішський . . . . .	248	237	95.57	1	—	162
8	**Валків, Валківці. . . . .	241	1	0.41	238	2	—
9	Варихівці. . . . .	297	253	85.18	5	—	159
10	Велкроп . . . . .	223	218	97.76	—	8	16
11	Війтівці . . . . .	106	99	92.89	7	—	236
12	**Владича вижни . . . . .	93	—	—	—	—	3
13	**Владича чижни . . . . .	114	—	114	—	—	218
14	*Гавай. . . . .	265	17	6.41	226	13	16
15	**Грабовець Стронкі, Руський .	81	—	—	78	4	—
16	*Голчинків, Голчиковці	157	2	1.27	124	—	—
17	Гуменянська Олька . . . . .	887	265	78.63	24	8	15
18	**Гровці. . . . .	81	—	—	67	4	—
19	**Детрік. . . . .	139	—	—	198	—	—
20	**Дрична Земплинська. . . . .	122	—	—	122	—	—
21	**Дрична Шарпішська . . . . .	174	—	—	178	—	—
22	Завада. . . . .	206	198	96.11	—	—	174
23	Калія Рудка. . . . .	148	139	93.92	3	2	198
24	Чекітобійці, Кебінді. . . . .	128	—	—	111	—	—
25	Чекірандіїці	72	—	—	75	—	—
26	Крученко, Руський Кручен.	171	163	87.71	—	—	140
27	Джанс (—), Жансин.	261	261	64.72	—	—	121
						—	71
						—	167
						—	10



СТОЛИЦЯ, ПОВІТ, ГРОМАДА.		Барахоне чиго. Барахоне чиго.		Барахоне чиго. Барахоне чиго.		Рідна мова.		Віра.	
6	**Летківці .....	132	—	%	182	—	—	—	—
7	**Штрафанці .....	191	—	—	170	18	—	8	—
	<i>V. Михайлівський пов., 44 гром.</i>	<i>34.088</i>	<i>14</i>	<i>0.04</i>	<i>24.686</i>	<i>7.940</i>	<i>2</i>	<i>1.109</i>	<i>988</i>
	<i>* IV. Сенасецький пов., 37 гром.</i>	<i>29.708</i>	<i>116</i>	<i>0.89</i>	<i>28.426</i>	<i>5.820</i>	<i>—</i>	<i>450</i>	<i>891</i>
1	**Бачків .....	767	60	7.92	637	80	—	29	1
2	Гардиш .....	1.187	6	0.51	888	787	—	6	414
3	Сечовці .....	3.173	7	0.21	1.690	1.170	—	186	120
4	**Цабінці .....	489	83	7.52	402	4	—	—	821
5	Чельовці .....	752	6	0.79	553	188	—	5	405
	<i>VII. Ужгородський пов., 45 гром.</i>	<i>48.924</i>	<i>25</i>	<i>0.05</i>	<i>6.351</i>	<i>41.731</i>	<i>8</i>	<i>496</i>	<i>814</i>
	<i>VIII. Бородяцький пов., 50 гром.</i>	<i>46.386</i>	<i>10</i>	<i>0.02</i>	<i>189</i>	<i>46.008</i>	<i>8</i>	<i>157</i>	<i>68</i>
	<i>*IX. Токайський пов., 15 гром.</i>	<i>25.711</i>	<i>89</i>	<i>0.35</i>	<i>987</i>	<i>24.486</i>	<i>1</i>	<i>144</i>	<i>55</i>
1	**Комлонка .....	626	74	11.82	8	549	—	—	699
	<i>X. Сорочинський пов., 26 гром.</i>	<i>43.444</i>	<i>1</i>	<i>0.00</i>	<i>161</i>	<i>42.812</i>	<i>86</i>	<i>121</i>	<i>263</i>
	<b>Е.</b>								
	<i>*Шаривчана ст.</i>	<i>174.470</i>	<i>83.998</i>	<i>19.48</i>	<i>115.141</i>	<i>10.926</i>	<i>88</i>	<i>10.886</i>	<i>8.496</i>
	<i>*I. Межигірський пов., 74 гром.</i>	<i>23.295</i>	<i>12.569</i>	<i>53.19</i>	<i>8.166</i>	<i>277</i>	<i>2</i>	<i>1.689</i>	<i>762</i>
1	Белевці .....	174	161	88.88	—	—	—	18	—
2	Бекерів .....	792	658	88.82	14	7	—	87	16
8	**Бордужаці .....	151	8	1.99	147	—	—	1	—
4	Вагричель .....	205	186	90.78	19	—	—	—	—
6	Валентик .....	154	148	86.86	—	4	—	—	186
6	Варадка .....	206	284	95.82	1	—	—	—	147
7	Макаренко .....	285	285	—	—	—	—	—	11



СТОЛИЦЯ, ПОВІТ, ГРОМАДА.		Рідна мова.										Відп.	
		Іноземн. мовиці.	Задовільної мовиці.	П'єкса.	Городища.	Малопольська.	Півн.-західн.	Півн.-західн.	Карпатська.	Півн.-західн.	Півн.-західн.		
6	**Летківці	132	—	%	182	—	—	—	—	118	18	1	—
7	**Штефанівці	191	—	—	170	18	—	—	8	126	62	—	8
V.	Михайлівський пов., 44 гром.	34.068	14	0.04	24.635	7.940	2	1.109	388	11.249	18.535	6.194	3.162
IV.	Седовецький пов., 37 гром..	29.703	116	0.89	28.426	5.820	—	450	891	12.981	11.948	2.680	2.034
1	**Бачків	767	60	7.92	637	80	—	29	1	483	264	2	18
2	Гардице	1.187	6	0.51	888	787	—	—	6	414	191	528	59
3	Сечонів	3.173	7	0.21	1.690	1.170	—	186	120	976	1.248	156	794
4	**Цабів, Цабіанці	439	33	7.52	402	4	—	—	—	821	65	1	52
5	Чельовці	752	6	0.79	553	188	—	5	—	405	266	88	43
VII.	Ужескій пов., 45 гром..	48.924	25	0.05	6.351	41.731	8	495	814	12.878	17.460	11.827	7.216
VIII.	Бодорський пов., 50 гром.	46.885	10	0.02	189	46.003	8	157	68	8.898	11.206	28.187	8.685
IX.	Токайський пов., 15 гром..	25.711	89	0.95	987	24.486	1	144	55	8.846	10.782	7.543	3.526
1	**Комлонка	626	74	11.82	8	549	—	—	—	599	18	6	8
X.	Сорокинський пов., 26 гром..	43.444	1	0.00	161	42.812	86	121	263	2.694	20.888	15.705	8.298
Е.													
	Шаршавіца ст.	174.470	33.968	19.48	115.141	10.926	86	10.886	3.496	68.484	98.768	14.991	12.262
	* І. Малосинівський пов., 74 гром..	28.286	12.369	59.19	8.156	277	2	1.689	752	16.988	4.026	86	2.190
1	Беліанці	174	161	88.88	—	—	—	18	—	161	—	—	—
2	Ревіхерів.	782	658	86.82	14	7	—	87	16	681	26	—	26
3	**Бодружал.	161	8	1.99	147	—	—	—	1	—	148	—	8
4	Вагринець.	205	186	90.78	19	—	—	—	—	—	166	13	6
5	Ільївчик.	164	140	146.163	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Іванівка.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—



СТОЛИЦЛ, ПОВІТ, ГРОМАДА.		РІДНА МОВА.		Відм.	
Загальне число	Іншомовне	Письмо	Говорення	Мовлення	Норма
6	**Петрівні . . . . .	192 — %	182 —	— —	— —
7	**Ілліївні . . . . .	191 —	170 18	— 6	196 63
	<b>V. Михайлівський пов., 44 гром.</b>	<b>34.088</b> . . . . .	<b>24.635</b> 2	<b>7.940</b> 2	<b>1.109</b> 2
	<b>*IV. Сосницький пов., 37 гром.</b>	<b>29.703</b> . . . . .	<b>28.426</b> —	<b>5.820</b> —	<b>450</b> 391
1	**Бачків . . . . .	757 60	7.92 697	80 —	29 1
2	Гардце . . . . .	1.187 6	0.51 888	787 —	— 6
3	Сечові . . . . .	3.178 7	0.21 1.690	1.170 —	186 120
4	**Цабів, Цабані . . . . .	489 93	7.62 402	4 —	— —
5	Челові . . . . .	752 6	0.79 553	188 —	5 5
	<b>VII. Уманський пов., 45 гром.</b>	<b>46.924</b> . . . . .	<b>25</b> 0.05	<b>6.361</b> 41.731	<b>8</b> 495
	<b>VIII. Водоліцький пов., 50 гром.</b>	<b>46.386</b> . . . . .	<b>10</b> 0.02	<b>189</b> 46.003	<b>8</b> 157
	<b>*IX. Токайський пов., 15 гром.</b>	<b>25.711</b> . . . . .	<b>89</b> 0.95	<b>987</b> 24.465	<b>1</b> 144
1	**Комплотка . . . . .	626 74	11.82 8	549 —	— —
	<b>X. Сорокинський пов., 26 гром..</b>	<b>43.444</b> . . . . .	<b>1</b> 0.00	<b>161</b> 42.812	<b>86</b> 121
	<b>Е.</b>				
	<b>*Шереметяєв ст. . . . .</b>	<b>174.470</b> . . . . .	<b>88.988</b> 19.46	<b>115.141</b> 10.926	<b>88</b> 10.896
	<b>*I. Махомичев ст., 74 гром.</b>	<b>28.255</b> . . . . .	<b>12.359</b> 53.19	<b>8.156</b> 277	<b>2</b> 1.689
1	Балашів . . . . .	174 161	88.38 —	— —	18 —
2	Бекірів . . . . .	782 658	88.83 14	7 7	57 16
3	**Бударжев. . . . .	161 186	1.90 90.75	1.47 10	1 1
4	Богородицьк. . . . .	205 145	90.55 1.45	— —	166 15
	<b>Іванчев</b>				

11	**Грабій.	169	—	169	1	—	—	3	156	—	1	94	—	6
12	Гунківці.	289	287	88.01	8	6	—	36	3	288	16	—	7	7
13	Гутка.	208	195	98.76	—	—	—	18	—	198	—	—	16	—
14	Доброслава.	119	116	96.64	—	—	—	4	—	116	—	—	4	—
15	**Долгона.	116	—	—	91	—	—	24	—	86	6	—	24	—
16	Дубова.	496	450	92.59	2	—	—	17	17	464	5	—	17	—
17	Душин.	279	140	50.18	112	11	—	8	8	187	124	1	16	2
18	Зборів.	2.251	1	0.04	1.486	64	—	636	116	56	1.084	16	646	—
19	Кашинова.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Кечківці.	449	408	91.81	1	—	—	27	18	421	—	1	27	—
21	**Кожухівці	117	—	—	117	—	—	—	—	111	1	—	5	—
22	Комлата.	682	636	93.26	—	—	—	22	24	653	8	—	21	—
23	Кореївці.	106	101	95.29	—	—	—	5	—	101	—	—	6	—
24	**Комарник вижній.	212	—	—	192	—	—	—	20	161	20	—	81	—
25	**Комарник вижній.	824	1	0.80	906	11	—	—	6	196	58	—	70	—
26	**Крайня Бастра.	308	—	—	308	—	—	—	—	287	—	—	21	—
27	Крайня Поляна.	117	104	88.89	—	—	—	18	—	104	—	—	18	—
28	Крайня Порубка.	178	163	91.57	—	—	—	16	—	168	—	—	16	—
29	Крайне Чарне, Чарно.	156	186	87.18	—	—	—	20	—	186	—	—	20	—
30	**Кружельова.	818	6	1.91	286	6	—	15	—	296	2	—	16	—
31	Крупинець.	124	99	79.84	18	—	—	12	—	98	21	—	6	—
32	Куримка.	491	475	96.76	2	1	—	4	9	466	11	—	14	—
33	Ладомирка, Ладонівка.	749	455	60.75	285	8	—	1	1	462	47	—	240	—
34	Медвеже.	162	123	76.98	2	2	—	29	6	188	6	—	28	—
35	Мергешка.	124	116	92.74	5	2	—	2	—	117	5	—	2	—
36	Меєтиско.	815	4	1.27	297	—	—	4	10	19	289	7	—	—
37	**Миролія.	166	—	—	166	—	—	—	—	186	1	—	17	—
38	Миропіз вижній.	495	446	91.96	—	16	—	23	—	461	1	—	23	—
39	Мирошів вижній.	330	310	93.94	—	—	—	20	—	809	—	—	21	—
40	Минарівці.	354	339	95.76	6	2	—	7	—	342	2	—	10	—

Номер	Найменування	Місце	Відстань	Громада	Столиця, повіт,	Приблизн.	Дистанція	Рідна мова.	Відповідь	
									Фізична	Метафізична
41	Никлова . . . . .	362	817	90.06%	2	—	—	14	17	885
42	Ольшанка, Вільшанка . . . . .	247	239	96.76	8	—	—	—	—	289
43	Ондаква . . . . .	169	151	94.97	—	—	—	—	—	161
44	Орлик, Орлик вижній . . . . .	561	416	78.97	84	16	—	65	31	420
45	Орлик, Орлик нижній . . . . .	894	323	81.78	1	2	—	66	13	817
46	Писана вижня . . . . .	156	142	91.02	—	—	—	6	6	148
47	Писана вижня . . . . .	181	143	84.53	—	2	—	11	16	169
48	Полянка вижня . . . . .	165	149	90.30	—	—	—	10	6	165
49	Полянка нижня . . . . .	246	205	83.83	—	8	—	88	—	206
50	Погорки . . . . .	124	105	84.68	15	—	—	4	—	108
51	**Прикре, Прикра . . . . .	114	—	—	—	—	—	—	—	108
52	**Пострина, Пострина . . . . .	178	—	—	164	1	—	—	—	—
53	Раковець . . . . .	155	135	87.09	19	—	—	—	1	185
54	**Регетів, Регетівка, Регетука . . . . .	300	—	—	285	—	—	8	2	300
55	Ростоки, Ростока . . . . .	443	418	98.10	1	6	—	23	—	419
56	**Рівна, Рівно . . . . .	586	—	—	478	4	—	6	—	451
57	Свидник вижній . . . . .	745	490	57.05	49	62	2	110	92	448
58	Свидник нижній . . . . .	390	289	61.28	36	1	—	15	99	286
59	**Свидниччи, Свидничча . . . . .	241	—	—	207	—	—	84	—	207
60	Сорочин . . . . .	824	126	38.89	128	8	—	41	26	148
61	**Стебник . . . . .	492	—	—	474	2	—	16	—	474
62	*Стеблівська Гута, Гутиска . . . . .	884	—	—	865	—	—	19	—	846
63	**Сухе, Суха . . . . .	128	2	1.62	120	—	—	—	1	116
64	Тишинець . . . . .	126	19	15.2	100	—	—	—	—	21
65	Червоно . . . . .	171	168	85.87	1	—	—	—	6	165
		468	468	97.19	—	—	—	—	—	468

69	Шеметківці, Семетківці . . . . .	194	97.94	4	-	-	-	-	-	4
70	Шмільно, Смільно . . . . .	741	29	8.95	619	1	-	-	-	54
71	Юркова Воля . . . . .	278	220	60.58	48	-	-	-	-	5
72	Єдинка, Ядинка . . . . .	154	142	92.22	-	-	-	-	-	12
73	Єлдова, Ялдова вижня . . . . .	200	198	96.50	-	-	-	-	-	7
74	Єлдова, Ялдова вижня . . . . .	171	162	94.74	-	-	-	-	-	10
	*II. Толдимський пов., 76 гром.	21.593	2.266	10.49	16.880	564	1	1.218	685	5.127
1	**Бенядикці. . . . .	847	-	-	321	-	-	12	14	295
2	Брезівка, Брезувка . . . . .	69	89	56.53	80	1	-	-	-	86
3	Вазренець . . . . .	128	119	96.75	8	-	-	-	-	120
4	Вальківці. . . . .	181	167	92.27	8	-	-	11	174	7
5	**Вічача . . . . .	136	-	-	181	-	-	6	-	84
6	**Дордьонці. . . . .	207	11	5.31	165	6	-	13	22	146
7	**Кобульниця, Кобильниця . . . . .	114	-	-	108	6	-	2	104	10
8	Кожани. . . . .	166	148	82.18	17	-	-	6	-	146
9	Кручин . . . . .	122	18	14.75	100	-	-	4	-	21
10	Ласців . . . . .	188	54	29.51	118	-	-	7	4	56
11	Липова. . . . .	159	151	94.97	1	-	-	7	-	151
12	Маргона . . . . .	887	26	6.72	805	24	-	80	2	58
13	Матиці . . . . .	127	119	93.70	2	6	-	-	-	118
14	Матяшок, Матяшка . . . . .	156	116	73.72	10	-	-	7	28	122
15	Оргутова. . . . .	206	190	92.23	11	-	-	5	-	169
16	Прасач . . . . .	187	78	58.28	50	-	-	14	-	184
17	Ременіни. . . . .	252	169	63.29	64	6	-	28	-	201
18	Руська Воля . . . . .	91	91	100	-	-	-	-	-	91
19	Собоп, Собоч . . . . .	199	188	91.96	6	-	-	10	-	188
20	Фіап, Фіапиці . . . . .	139	127	91.87	7	-	-	3	2	129
21	**Фулакіца, Помянка . . . . .	252	21	8.83	222	7	2	-	-	227
22	Шанинець . . . . .	148	141	95.27	6	1	-	-	-	140
23	Шапова . . . . .	175	165	94.28	5	-	-	4	1	165
24	Штефурів . . . . .	143	127	88.81	13	-	-	8	-	127
25	**Щавник . . . . .	170	9	5.85	151	-	-	9	1	157

Столиця, повіт, громада.	Інформація загальні	Рідна мова.										Віра.			
		П'єка.	Малопека.	Припека.	Горицька.										
*III. Сокальський пов., 61 гром.	30.978	7.208	28.71	18.697	1.263	—	2.731	461	9.519	15.197	2.898	2.766	8		
1 Андріївка . . . . .	379	368	97.09	7	1	—	3	—	868	8	—	8	—		
2 *Барда . . . . .	6.102	14	0.28	3.284	997	—	1.721	136	286	3.886	714	1.716	1		
3 Біловежа . . . . .	618	578	76.99	5	9	—	20	6	587	7	—	19	—		
4 *Богорівка . . . . .	267	—	—	261	1	—	5	—	289	22	1	5	—		
5 Венеція, Бенатки . . . . .	177	157	98.18	20	—	—	—	—	167	5	—	15	—		
6 Городиско, Градиско . . . . .	341	262	76.88	63	7	7	2	297	88	2	—	4	—		
7 Грабіське, Грабіскове . . . . .	468	406	89.62	12	8	—	27	—	414	12	—	27	—		
8 Геральтик, Геральтиц, Геральчик.	186	156	88.87	25	—	5	—	166	14	1	—	5	—		
9 Герахів . . . . .	466	894	84.56	47	18	—	—	—	398	82	—	86	—		
10 Жартківці . . . . .	156	135	86.54	16	—	4	1	140	11	—	—	4	1		
11 Завадка . . . . .	91	88	92.81	8	—	—	—	91	—	—	—	—	—		
12 **Криве . . . . .	214	—	—	208	—	6	—	207	—	1	—	6	—		
13 **Кріжев . . . . .	804	—	—	280	2	—	22	—	267	18	—	24	—		
14 Кружильово . . . . .	889	854	91.00	5	1	—	20	9	848	24	3	19	—		
15 Курів, Курівка . . . . .	484	462	95.45	12	1	7	2	429	87	1	17	—			
16 Лізв . . . . .	392	368	90.05	16	6	—	16	2	865	11	—	16	—		
17 Львівська Гута . . . . .	404	285	70.54	95	10	18	1	287	108	1	8	—			
18 Дуково . . . . .	702	514	77.06	22	13	—	107	16	541	45	1	115	—		
19 **Малеців . . . . .	741	99	18.88	631	4	—	—	—	656	97	—	89	—		
20 Петрова, Пигрова . . . . .	441	428	97.04	2	—	—	11	—	428	1	—	12	—		
21 Реміс, Раміс . . . . .	808	284	98.78	15	2	—	—	279	22	—	—	2	—		
22 Сокіль, Знанів . . . . .	504	471	98.45	—	—	—	—	26	8	479	—	26	—		
23 Тварожки вижки . . . . .	220	218	99.09	2	—	—	—	—	—	—	—	4	—		
24 Тварожки вижки . . . . .	405	399	99.52	8	—	—	—	—	—	—	3	887	7	—	
25 Фречка . . . . .	296	286	98.28	1	—	—	—	—	—	—	10	286	1	—	
26 Чиркове, Чиркове . . . . .	466	98.28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	466	—		

1	Баловець, Барівці	789	705	92.68	2	12	-	7	13	711	18	8	7
2	Бажів.	1.195	969	80.25	148	2	-	33	57	987	179	1	28
3	Гайтвики, Гайтвики	225	219	96.89	3	-	-	9	-	190	82	-	3
4	Ганнівці, Ганнівці	643	294	45.72	332	1	-	2	14	613	26	-	4
5	*Громош.	595	4	0.75	609	5	-	7	10	329	200	-	6
6	Кіїв.	575	524	91.17	13	1	-	23	14	640	12	-	25
7	Кривани.	1.028	16	1.55	989	31	-	27	16	87	909	6	27
8	Легнава, Легнава	460	454	98.69	2	-	-	4	-	455	1	-	4
9	Липник малій.	804	756	94.03	2	11	-	26	9	780	21	-	23
10	Липяни.	1.413	18	1.27	988	98	-	294	40	32	1.060	18	308
11	Лутчна.	697	326	61.08	279	6	-	26	-	648	47	-	42
12	Матисова.	542	526	97.04	6	3	-	5	2	525	10	-	7
13	Обрунне, Обрунне.	225	198	87.11	2	4	-	23	-	196	3	2	24
14	**Олійник.	514	183	35.6	317	8	-	11	-	415	73	9	17
15	Оріз.	907	756	83.35	71	15	-	46	19	767	110	7	28
16	Плавча, Плавець.	1.932	2	0.15	1.246	21	-	46	18	137	1.144	6	45
17	Пусте Поле, Пуста Поляка, Вис- янка.	334	6	0.79	321	-	-	7	-	308	14	-	12
18	Ренчиців, Ренчиців.	330	288	87.27	40	-	-	2	-	291	87	-	2
19	Руська Воля.	179	160	96.7	-	-	-	19	-	159	-	-	20
20	Старина.	465	448	86.02	-	2	-	13	2	450	2	-	18
21	Сулин.	344	385	97.38	-	1	-	8	-	336	1	-	8
22	Уляк.	666	595	89.84	32	2	-	21	15	608	87	-	21
23	Чирч.	819	687	83.88	19	11	-	102	-	700	18	-	101
24	Шамброн.	1.065	1.005	94.37	11	14	-	25	10	1.028	8	-	29
25	Шома.	492	450	91.46	11	8	-	11	12	461	15	6	10
26	Штейбах.	710	678	95.49	5	16	-	1	10	696	7	-	8
27	Яковини.	260	214	82.31	40	4	-	2	2	216	42	-	2
28	Яструб, Яструбе.	881	841	95.46	7	7	-	20	6	888	22	-	21
	* V. Широчиний поп., 61 гром.	42.673	503	1.18	81.992	6.783	30	2.826	589	5.057	30.955	3.811	31
1	Клембірек.	478	-	-	426	19	-	20	13	403	56	-	19
2	Миколашівці.	410	366	69.27	15	10	-	16	3	365	28	-	17

СТОЛИЦЯ, ПОВІТ, ГРОМАДА.	Інспекторе нічного заручення	Рідна мова.		Відм.			
		П'єка.	Городка.	Малопідл.	Прихідка.	Прод-кто- товарище.	Прод-кто- губерн.
3 Праців, Препов. . . . .	14.447	121 0.84	6.904 6.613	27 1.705	277 1.681	9.181 1.556	2.106 28
4 *Руска Нова Вес . . . . .	468 6	1.28 455	4 —	3 —	898 67	— 8	— 8
5 *Седлиці . . . . .	647 7	1.08 615	10 —	12 8	420 215	— 12	— 12
VI. Населений пункт, 48 гр.	19.714 2	0.01 18.101	653 —	626 438	2.098 18.476	8.570 676	— 676
Нк.	172.091	14.888 8.80	99.557 10.843	314 42.885	4.159 22.189	114.180 28.450	7.284 88
*Синявська стол. . . . .	19.152	6.748 85.27	7.785 867	1 8.676	7.574 10.094	777 684	5
1 Гобогарт . . . . .	749 18	1.78 80	4 —	675 27	28 705	— 16	— 16
2 Гранаців. . . . .	458 28	5.02 411	8 —	1 15	270 181	— 7	— 7
3 Камінка, Каміонка. . . . .	1.873 1.291	94.08 80	7 —	32 18	1.800 44	— 29	— 29
4 **Кремпах . . . . .	296 —	— 298	— —	8 —	— 229	6 — 6	— 6
5 Літманов. . . . .	983 982	97.86 1	2 —	8 —	10 955	20 —	— 8
6 Стара Любовня . . . . .	1.977 14	0.71 1.465	182 —	— 822	44 146	1.526 67	— 67
7 Мнишник . . . . .	602 254	50.60 199	6 —	27 16	260 217	— 250	— 250
8 Орбіана, Яребина. . . . .	1.248 1.109	88.86 51	9 —	28 51	1.120 108	— 1 1	— 24
9 Пільгів. . . . .	615 12	2.88 474	1 —	— 28	22 487	— 6	— 6
10 Сули . . . . .	718 698	97.19 4	7 —	7 2	696 9	— 8	— 8
11 Лкубани . . . . .	2.487 2.869	95.26 14	16 —	84 24	2.863 64	— 4	— 4
II. Стародорожский пов., 83 грон..	19.968 2.971	14.88 15.805	282 —	— 801	554 8.090	15.942 161	849 1
1 Великий Липник. . . . .	698 785	87.9 24	18 —	27 89	769 61	7 7	87 7
2 Остуря . . . . .	1.845 1.698	92.67 103	— —	26 18	1.688 184	— 28	— 28
3 Фольварк. . . . .	504 476	94.44 7	8 —	7 11	484 12	— 8	— 8
III. Каменярівський пов., 27 грон..	26.950 648	2.40 9.569	1.490 —	— 2	14.654 1.161	18.799 10.800	10.000 10.000



## ПОКЛАДЧИК.

[М. = Марамарош (Máramaros megye); У. = Угоча (Ugocsa m.); Б. = Берег (Bereg m.); Уг (Ung m.); З. = Землн (Zemplén m.); ІІІ.= Шариш (Sáros m.); С. = Спіш (Szepes m.); Бист. = Бистриця (Besztercze Naszód m.); Сат. = Сатмар (Szatmár m.); АУ. = Абауй (Abaúj-Torna m.); Бд. = Боршод (Borsod m.). Знак < для прислків, хуторів і д. ін.; + для прилучених громад.  
Повіти означені римськими числами в порядку як на другій маші].

<b>Александрово</b> < Горинцьово.	Бедевля (Bedőháza) М. IV.
<b>Амброжівці</b> (Ambrusfalv) < Олійник.	Бежівці, Бежовці (Bező) Уг. III.
<b>Андрашівці</b> , <b>Андрашовці</b> (Andrásháza) Уг. III.	Бозом < Йоври.
<b>Андрейова</b> (Endrevágása) ІІІ. III.	Бекеня (Békény) У. II.
<b>Аннаудвар</b> < Чорний Потік.	Бела Ціроцка — Ціроцка Бела.
<b>Анталівці</b> , <b>Анталувці</b> (Antalócz) Уг. III.	Белебово (Kiscserjés) Б. III.
<b>Анталово</b> (Antalháza) < Німецьке нижнє.	Белеївці (Belejőcs) ІІ. I.
<b>Апша вижня</b> (Felsőapsa) М. ІІ.	Бешатки = Венеція.
<b>Апша нижня</b> (Alsóapsa) М. III.	Бене Б. V.
<b>Апша середня</b> (Közéapsa) М. III.	Бенечів (Bencső) < Урмезіово.
<b>Апшица</b> , <b>Апшиці</b> (Kisapsa) < Апша вижня.	Бенедиківці, Бенедикувці (Benedek) Б. III.
<b>Араньош</b> (Золотий) < Чінгава.	Бенядиківці (Benedekvágása) ІІ. II.
<b>Араньош</b> < Вж. Шард.	Бенятина, Бенетина (Vadászfalva) Уг. IV.
<b>Арданово</b> (Ardánháza) Б. IV.	Беньківці (Беньковце, Benkófalva) З. IV.
<b>Ардів</b> (Feketeardó) У. II.	Берегівці = Верецькі вижни.
<b>Ардовець</b> (Szöllősvégardó) У. I.	Береги (Nagybereg) Б. V.
<b>Бабичі</b> + Покуття (Bábakút) Б. I.	Берегардов = Берегасвейгардов.
<b>Баблюк</b> < Ростока нова.	Берегсас (Beregsás) Б. V.
<b>Балажівці</b> , <b>Балажувці</b> (Ballósfalva) Б. III.	Берегсасвейгардов (Berengardó) Б. V.
<b>Балмош</b> < Вишова вижня.	Березівка = Брезівка.
<b>Банське</b> (Bánypárataka) З. IV.	Березинка (Nyírhalom) Б. IV.
<b>Банський</b> (Bánypavölgy) < Косівська Поляна.	Березне (-ое) велике (Nagyberezna) Уг. I.
<b>Банський</b> (Lonkabányavölgy) < Луги.	Березне мале (Kisberezna) Уг. I.
<b>Баня</b> < Бокша.	Березник (Bereznik) М. VII.
<b>Баранівці</b> , <b>Баранинці</b> (Baranya) Уг. III.	Березник > Грушово.
<b>Барая</b> < Олійник.	Березниця мала (Kisberezanye) З. III.
<b>Барбово</b> (Bárdháza) Б. IV.	Березняньский повіт (Bereznai járás) Уг. I.
<b>Барвінош</b> < Баранівці.	Березовець (Berezócs) З. I.
<b>Бардіїв</b> (Бардів, Bártfa) ІІІ. III.	Березово (Berezna) М. VIII.
<b>Бард.</b> купелі < Бардів.	Герендай (-ей) (Gerendás) < Парів.
<b>Баркасово</b> (Barkaszó) Б. VI.	Берестів Збудський (Laborczbér) З. II.
<b>Барина</b> (Bálintdalu) < Вільхівці.	Берестово + Плюскановича (Ormód) Б. IV.
<b>Батар</b> У. II.	Берлебаш (Barnabás) < Парів.
<b>Батарч</b> У. II.	Бесеріка алба (Tiszafejrégyház) М. III.
<b>Батю</b> (Bátýú) Б. VI.	Бекерів (Biharó) III. I.
<b>Бачава</b> (Bacsó) Уг. III.	Біласова (Bilasova) < Верецькі нижні.
<b>Бачків</b> (Бачков, Bacskó) З. VI.	Біласовиця (Bagolyháza) Б. II.
<b>Байровець</b> , <b>Баірівці</b> (Bajovvágás) ІІІ. IV.	Біза Тиса (Tiszabogdány) М. I.
<b>Баянгаза</b> Уг. V.	Бізий Потік, Біле = Трибушани.
<b>Бегендят</b> — Пастиль ( Alsópásztely) Уг. I	Бізип М. I.
	Бізки, Білок (Bilke) Б. I.

Біловарці, Біловарець (*Kiskirva*) М. IV.  
 Біловежа (*Bélavéze*) III. III.  
 Білява (*Féltár*) < Пасіка У.  
 Бічків, Бічкув, Бічків — великий (*Nagybocskó*)  
     М. I.  
 Бічків малий (*Kisbocskó*) < Великий Бічків.  
 Бирвінгеш < Баранівці.  
 Бистра Верховина = Верховина Бистра.  
 Бистра Крайня = Крайня Бистра.  
 Бистра, Нижня Бистра (*Alsóbiaztra*) М. VIII.  
 Бистра (*Petrovabisztra*) < Петрова.  
 Бистра (-е) Стропківська (*Hegyesbisztra*) З. III.  
 Бистра (*Felsősebes*) < Майданка.  
 Бистре (-ое) (*Turjasebes*) Уг. II.  
 Бистре вижнє (*Sebesfalva*) Б. II.  
 Бистре, Руське Бистре (*Oroszsebes*) З. I.  
 Бистрик < Брустури.  
 Бжани (*Bodzás*) З. III.  
 Блажів (*Balázsvágás*) III. IV.  
 Бобовище (*Borhalom*) Б. III.  
 Бовван (*Bálvány*) < Бистранж.  
 Бовтрадъ (*Bótrágy*) Б. VI.  
 Бодрогський повіт (*Bodrogkőzi járás*) З. IX.  
 Бодара (*Rákócziúzállás*) < Драгово.  
 Богоревиця, Богаровиця (*Falucska*) Б. I.  
 Боглярка (*Boglárka*) III. III.  
 Бодружал (*Rózsadomb*) III. I.  
 Бокша З. III.  
 Боловиця = Воловиця.  
 Болоня < Мункач.  
 Болотина < Радванка.  
 Боржова (*Nagyborzava*) Б. V.  
 Борів (*Bogó*) З. II.  
 Боронява (*Husztabaranya*) < Густ.  
 Борсучина (*Borzfalva*) Б. II.  
 Борша (Боршія, *Borsa*) М. II.  
 Ботфалва (*Botfalva*) Уг. V.  
 Бочків (*Bocskó*) У. II.  
 Бочків = Бічків.  
 Бочків (*Bocskó*) < Апша нижня.  
 Бребоя (*Bértelek*) < Біла Тиса.  
 Брезівка, Брезувка (*Berezóka*) III. II.  
 Брід (*Bród*) Б. I.  
 Брід Красний = Красний Брід.  
 Брусниця, Брушниця (*Borosnya*) З. III.  
 Брустів потік (*Lombos*) Б. II.  
 Брустури (*Brusztura*) М. IV.  
 Брушиця = Брусниця.  
 Будзова < Чирч.  
 Буківці, Буковець (*Bükköspatak*) М. V.  
 Буковець = Буківці.  
 Буковець (*Beregfürdő*) Б. II.  
 Буковець Земпл. (*Kisbukócz*) З. III.  
 Буковець нижній + вижній (*Ungbükkös*) Уг. I.  
 Буковець Шаришський (*Nagybubócz*) З. III.  
 Буковий < Черноголова.

*Сборникъ по славянскѣйъ науки.*

Буковинка (*Beregbükkös*) Б. IV.  
 Бутини (*Hidtelep*) < Трибушани.  
 Бучу (*Bulcsu*) Б. V.  
 Буштино (*Bustyaháza*) М. VI.  
 Буштинський Гандал (*Handalbustyaháza*)  
     М. VI  
 Вавринець (*Lőrinczvágása*) III. II.  
 Вавринець (*Lőrinczke*) < Страбичово.  
 Вагринець (*Felsővargony*) III. I.  
 Вагаш < Сивійвир.  
 Валаштелеп (*Dezsőtelep*) < Свинійвир.  
 Валашківці (*Pásztorhegy*) З. I.  
 Валентівці = Збудська Біла.  
 Валків, Валківці (*Kisvalkó*) З. III.  
 Вальківці, (*Vajkvágása*) III. II.  
 Ванчиків < Поляна Руська.  
 Вапеник (*Mészégető*) III. I.  
 Варадка (*Váradka*) III. I.  
 Варгедъ (*Viskvráhegyifürdő*) < Вишково.  
 Варихівці (*Variháza*) З. III.  
 Варпаланка Б. IV.  
 Вархалуця (*Tókés*) < Бистра иж.  
 Вашковиця = Івашковиця.  
 Виликі Поляни = Поляна велика.  
 Великий Бічків = Бічків Вел.  
 Великий Верх < Верецькі нижні.  
 Великий Липник = Липник вел.  
 Велкроу (*Velkő*) З. III.  
 Велятин (*Veléte*) У. II.  
 Венеція, Бенатки (*Venécze*) III. III.  
 Вербіяш + Петрушовиця + Глубокий потік (*Verbebes*) Б. II.  
 Вербівці, Вербівці (?) (*Verbősz*) У. I.  
 Вербник (*Vidékerdő*) < Страбичово.  
 Веретечово = Гукливе.  
 Верещкі вижні + Драгушівці + Берегівці +  
     Лазарський потік (*Felsővereczke*) Б. II.  
 Верещкі нижні (*Alsóvereczké*) Б. II.  
 Вертели < Вж. Шард.  
 Верх < Детрик.  
 Веряця, Веряці (*Verécze*) У. II.  
 Верховина Бистра (*Határszög*) Уг. I.  
 Війтівці, Вуйтівці (*Vojtvágása*) З. III.  
 Вілок, Уйлак (*Tiszaújlak*) У. I.  
 Вільхівці, Вільховець, Вульхувці, Вульховець  
     (*Irhócz*) М. IV.  
 Вільховичі (*Kiscserjés*) < Парів.  
 Вільховиця = Ряпідь.  
 Вільшавка = Ольшавка.  
 Вільшана, Вульшана (*Egermező*) < Драгово.  
 Вільшана, Вульшана < Колочава нижня.  
 Вільшинки = Вульшинки.  
 Віряява, Урлява (*Ungsasfalva*) Уг. III.  
 Вірлявка < Горинцьово.  
 Видрані, Видранъ (*Vidrány*) З. II.

Видричка (*Vídrás patak*) < Біла Тиса.  
 Вижница вижня (*Alsóvölcsze*) Б. III.  
 Вижня Апша = Апша вижня.  
 Вижня Вишова = Вишова вижня.  
 Вижня Бистра (*Felsőbízstra*) < Майданка.  
 Вижня Колочава = Колочава вижня.  
 Вижня Ремета = Ремета вижня.  
 Вижне Ясінє = Ясіня вижне.  
 Вижньоториський повіт (*Felsőtarczai járás*) III. IV.  
 Вилаги (*Világ*) З. II.  
 Вирава (*Virava*) З. II.  
 Вислава (*Vizsló*) Бд.  
 Вислава (*Kisvajszló*) III. I.  
 Висланка = Пусте Поле.  
 Вишів = Вишова.  
 Вишівський повіт (*Visói járás*) М. II.  
 Вишка (*Viharos*) Уг. I.  
 Вишківці (*Viskó*) III. I.  
 Вишково (*Visk*) М. VIII.  
 Вишний Дубовець (*Alsóbratak völgy*) < Дубове.  
 Вишньово < Хомець.  
 Вишова, Вишово, Вишів — вижня (*Visien, Felsőviső*) М. II.  
 Владича вижня (*Felsőladács*) З. III.  
 Владича нижня (*Alsóladács*) З. III.  
 Влача (*Balázsi*) III. II.  
 Вовчий (*Farkasvölgy*) < Біла Тиса.  
 Вовчий (*Farkaspatak*) < Руськова.  
 Вовчай (*Vocsitete*) < Сасівка.  
 Волівський повіт (*Ökörmezői járás*) М. V.  
 Волиця (*Ökröské*) З. II.  
 Волкова, Волковії (*Ungordas*) Уг. III.  
 Воловець (*Ökröspatak*) < Волове.  
 Волове, Воловое (*Ökörmező*) М. V.  
 Воловець → Яблуново (*Volócz*) Б. II.  
 Боловиця, Боловиця (?) (*Beregpálffalva*) Б. I.  
 Волово, Руське В. (*Barkóczháza*) З. I.  
 Волосянка (*Hajasd*) Уг. I.  
 Волоське, Волоськое (*Oláhszentélez*) Б. I.  
 Воля Руська (*Kisszabados*) III. II.  
 Воля Руська (*Poprádökrös*) III. IV.  
 Воля Юркова = Юркова воля.  
 Воньово, Вуньово, Уніхово (*Vajnág*) М. VI.  
 Воронівський повіт (*Vanannói járás*) З. IV.  
 Воротинця = Грибівці.  
 Ворочанський < Доробатово.  
 Ворочів (*Karpaszög*) Уг. II.  
 Вугель, Йегель (*Tiszaújhely*) У. I.  
 Вйтівці = Вйтівці.  
 Вулчачик (*Egrespatak*) < Вільхівці.  
 Вульховець, Вульхувці = Вільхівці.  
 Вульхувчик, Вільхівчик (*Egrespatak*) < Вільхівці М.  
 Вузышана (*Égérmező*) < Драгово.  
 Вульшинки, Вільшинки (*Egresshát*) Уг. II.

Вуньово = Воньово.  
 Вучково, Вучковое (*Vucakómező*) М. V.  
 Габура (*Laboczfő*) З. II.  
 Гавай З. III.  
 Гавранець, Гавранець (*Kishollód*) III. I.  
 Гажин, Гажина (*Gézsény*) Уг. IV.  
 Гажинково < Гажин.  
 Гайтівки, Гайтувки (*Hajtóka*) III. IV.  
 Гальмін (*Halmi*) У. II.  
 Гамре (*Remetevasgyár*) Уг. IV.  
 Гандал Буштинський = Буштинський Гандал.  
 Гандель < Кружльово.  
 Гандеровиця = Завидово.  
 Ганигівці (*Ganigovce, Hónig*) III. IV.  
 Ганча < Курів.  
 Ганьковиця (*Kisanna*) Б. II.  
 Гарашина (*Morgó*) < Страбичово.  
 Гардіще (*Hardicsa*) З. VI.  
 Гедьфарк (*Hegyfark*) Уг. III.  
 Гельцманівці (-овці) (*Nagykuniszfalva*) С. VI.  
 Гербетовиця < Доробатово.  
 Геріччово = Горинціво.  
 Герцівці (*Heugrétt*) Б. III.  
 Гетини (*Hetény*) У. II.  
 Гимлівці (*Hömlőcz*) У. II.  
 Глубоке(-ое) (*Mélyút*) Уг. III.  
 Глубокий потік = Вербяш.  
 Глинне (*Glínne, Agyagospatak*) З. IV.  
 Глиннянець (*Pásztorlak*) Б. III.  
 Глисна (*Sorompó*) < Драгово.  
 Гнилецький повіт (*Göllniczbányai jávás*) С. VI.  
 Гобарт (*Komlóskeert*) С. I.  
 Годермарк, Гондермарк (*Száztelek*) С. III.  
 Голубине, Голубиное (*Galambos*) Б. II.  
 Голчикивці (*Tolyčkovce, Holcsík*) З. III.  
 Голятин = Старе Село.  
 Гомок Уг. III.  
 Гомок (*Mezőhomok*) Б. V.  
 Гоньківці, Хоньковце (*Alsóhunkócs*) Уг. IV.  
 Горб (*Dombostelep*) < Колочава нижня.  
 Горбки < Кайданово.  
 Горбки (*Rákospatak*) У. II.  
 Горбок Радванський (*Laborcziadvány*) З. II.  
 Горбок — Чабани (*Hegyescsaba*) З. II.  
 Горішній повіт (*Felvidéki járás*) Б. I.  
 Горинціво, Горинчово, Геріччово (*Herince*) М. VIII.  
 Город < Середня.  
 Бородиско, Градиско (*Radoskó*) III. III.  
 Горяни (*Gerény*) Уг. III.  
 Гостовиця (*Vendégí*) З. I.  
 Грабівчик (*Gyertyánpatak*) III. I.  
 Грабова Ростовка = Ростовка Грабова.  
 Грабовець, Руський Грабовець (*Nagygerelyés*) З. I.

Грабовець Стропк., Руський (Kisgyertyános) З. III.	Давидково старе(ое), Давидково (Odávidháza) Б. III.
Грабониця вижня (Felsőgereben) Б. II.	Данилово (Husztsófalva) М. VIII.
Грабониця нижня (Alsógereben) Б. III.	Даново (Dánduló) < Вільхівці.
Грабське(-ое) (Geréb) III. III.	Дара З. I.
Градиско == Городиско.	Дарма — Йовро == Йоври.
Гребля (Felőkágaraszló) У. I.	Дедачівці, Дедачовці (Dadafalva) З. II.
Грибів (Kisgombás) III. I.	Дежів (Dezső). < Синайвир.
Грибівці ↔ Воротниця (Gombás) Б. III.	Деньківці, Денькувці (Dengláz) Уг. III.
Григорець < Петрова.	Деренів < Солотвина.
Грабово (Szidorfalva) Б. III.	Детрик, Детрих (Detre) З. III.
Грушово (Szentmihálykörtvelyes) М. III.	Дешковиця == Колодне.
Гуливе(ое) ↔ Таламаш ↔ Веретечово (Zúgó) Б. II.	Динис (Dombos) < Сольма.
Гуменне (Homonna) З. II	Дицьковиця (Kisvadás) Б. II.
Густенський повіт (Huszt járás) М. VIII.	Длуге Щироцке == Щироцке Длуге.
Гуменський Рокитів == Рокитів Гуменський.	Доброслава (Dobroszló) III. I.
Гуменська Збійня == Збійна Гум.	Довге, Довгое (Unghosszúmező) Уг. III.
Гуменянсьва Олька == Олька Гум.	Доге, Довгое (Dolha) М. VII.
Гунківці (Felőhumkócs) III. I.	Довгополе (Hosszúmező) М. III.
Гусак (Ungludas) Уг. III.	Довжанський повіт (Dolhai járás) М. VII.
Гусна, Гусак (Erdöludas) Уг. I.	Долгоня (Dolgonya) III. I.
Густ, Густе, Густое (Huszt) М. VIII.	Долина (Balázsvoltgye) < Блажів.
Гуменський повіт (Homonnai járás) З. II.	Долина (Banyaölgyle) < Словинки иж.
Гута (Unghuta) Уг. III.	Доманиці (Alsódömötuya) Уг. III.
Гута (Ferenczvölgye) М. VI.	Домашина (Domafalva) Уг. I.
Гута Звірська == Звірська Гута.	Домбок < Кайданово.
Гута Львівська == Львівська Гута.	Доробратово, Доробратова (Drágabártfalva) Б. IV.
Гути < Сулин С.	Дорошово < Свальвака.
Гутиско == Стебницька Гута.	Доштяна < Сулин С.
Гутка (Hutás) III. I.	Дравці (Ungdaróc) Уг. III.
Гавранець == Гавранець.	Драгово (Kővesliget) М. VIII.
Гаввач, Бд.	Дракмір (Keresztesvölgy) < Руськова.
Ганичі, Ганич (Gánya) М. IV.	Драгушівці == Верецькі вижні.
Ганцощ < Бистра иж.	Драчина (Ujtóvisfalva) Б. II.
Ганцощ < Березово.	Дрисцино (Dercsen) Б. IV.
Гаранчова < Чирч.	Дрична Земплинська (Kisderencs) З. III.
Гат Б. V.	Дрияна Шарішська (Nagyderenca) З. III.
Гевівці = Жбірівці.	Дуби Б. I.
Геральт, Геральтівці, Геральчик (Gellért) III. III.	Дубина < Грушово.
Герлахів (Gerla) III. III.	Дубина = Обава.
Гіровці (Gerlefalva) III. III.	Дубки (Bereznavéghagy) < Березне вел.
Гівці великі (Nagygejőcs) Уг. III.	Дубова (Csere) III. I.
Гівці малі (Kisgejőcs) Уг. III.	Дубове, Дубовое, Дубово (Dombó) М. IV.
Горонд Б. IV.	Дубовець вижній (Alsópatakvölgy) < Дубове.
Горонд < Довгополе Уг.	Дубовець нижній (Felsőpatakvölgy) < Дубове.
Горонд < Хомець.	Дубовинка = Кіральгаза.
Гойдош, Патканіште (Nagygajdos) Уг. III.	Дубрава (Kistölgyes) З. I.
Гранастів (Határhely) С. I.	Дубравка, Дубрівка (Czerhalom) Б. I.
Грожник = Рогожник.	Дубрівка, Дубровка (Ungtölgyses) Уг. III.
Громош (Kortos) III. IV.	Дубринич (Bercsényifalva) Уг. II.
Гудя (Gödényháza) У. II.	Дубровиця == Рапідь.
Давідов (Давідов, Davidvágása) З. IV.	Дубруч < Петрова.
Давидково нове (Újdávidháza) В. IV.	Дулова (Dulfalva) М. VI.
	Дунковиця (Nyiresújfalu) Б. IV.
	Душлун (Bányavölgy) III. I.

Дусина (Zajgó) Б. II.  
Діл (Hegyfok) < Ріпинне.  
Ділок (Beregpapfalva) Б. I.  
Дюла (Gyula) У. II.  
Дюрдьош (Дзурдзош, Györgyös) III. II.  
Дюрків (Györkvágása) < Плавча.  
  
Егреп У. I.  
  
Жакужа = Яблуново.  
Жатківці (Zsetek) III. III.  
Жбірівці + Генівці (Rónafalu) Б. III.  
Жденьово (Szarvasháza) Б. II.  
Ждимир < Сасівка.  
Жеган (Zsigatelep) < Ріпинне.  
Желісковець (Vasvölgy) < Волове.  
Жнятине (Izsnyéte) Б. IV.  
Жолоб < Руська Крива.  
Жуково (Zsukó) Б. III.  
  
Забава < Бардіїв.  
Забереж (Dombtelep) < Чумальово.  
Забрідь (Révhely) Уг. I.  
Заброд (Gázló) < Драгово.  
Завада (Hegyzávod) З. III.  
Завадка (Görögfalva) С. VII.  
Завадка (Kicsongova) У. I.  
Завадка (Csengőzávod) III. III.  
Завадка + Пересирова (Rakócziszállás) Б. II.  
Завійка (Határkölg) < Прископ.  
Завісина, Заусина (Szénástelek) Уг. I.  
Завидово + Гандеровиця (Dávidsfalva) Б. IV.  
Заводе (Patakelve) < Мнішик.  
Загар (Zahar) Уг. III.  
Загая + Сундаковиця + Климовиця (Hátmeg)  
Б. I.  
Загорб (Határhegy) Уг. I.  
Загородний < Руська Крива.  
Заднє, Задньое (Zárnya) М. VII.  
Задільсько (Rekesz) Б. II.  
Закутъ < Словинки вж.  
Залужа (Beregkisalmás) Б. IV.  
Залум (Szakadék) < Копельово.  
Земіз, Зеліковець (Vasvölgy) < Волове.  
Занька (Zányka) < Воловець.  
За образ (Botgyártelep) < Руськова.  
Запередім (Gombástelep) < Волове.  
Запсонь (Zápszony) Б. VI.  
За ріково, ріков (Túlvíz) < Калина.  
За рікою, ріков (Dombótúlvíz) < Дубове.  
Заріче, За ріков (Dombótúlviz) < Дубове.  
Заріче, Заріча (Alsókaraszló) У. I.  
Зарічово (Drungetháza) Уг. I.  
Затисянський повіт (Tiszántúli járás) У. II.  
Заусина = Завісина.  
Збій, Збуй (Harczos) З. I.

Збійня Гуменська (Obajna) З. II.  
Збійня Збудська (Ujbajna) З. II.  
Зборів (Zborov, Zboró) III. I.  
Збудська Біла + Валентівці (Izbugyabéla) З. II.  
Збудська Збійня = Збійня 36.  
Збудська Радвань = Радвань Збудська.  
Збудський Берестів = Берестів Збудський.  
Збудський Рокітів = Рокітів Збудський.  
Збуй = Збій.  
Збун, Збуна (Izbonya) Б. II.  
Звала (Zellő) З. I.  
Звір, Узвір (Beregforrás) Б. II.  
Звірська Гута (Forráshuta) Б. II.  
Земплинсьва Дрична = Дрична Земплинсьва.  
Зимбрілова = Кошино.  
Зимир (Havasalja) < Ясіне.  
Знаків = Снаків.  
Зняцово (Ignécz) Б. III.  
Знячово = Лінці.  
Золотарьово (Ötvösfalva) М. VIII.  
Зубне (Tölgyeshegy) З. I.  
  
Іванівці, Уванувці (Jánayi) Б. III.  
Івашковиця, Вашковиця (Ivászkófalva) Б. I.  
Івківці = Ільківці.  
Іза (Iza) М. VIII.  
Ізанський повіт (Izavölgyi járás) М. X.  
Ізвір = Звір.  
Ільківці, Івківці, Івкувці (Ilkó) Б. III.  
Ільниця (Iloncza) Б. I.  
Імстичево, Мистичі (Miszlicze) Б. I.  
Імшадь = Колочава в.  
Інівці (Éralja) З. I.  
Ірлява = Вірлява.  
Ірота, Бд.  
Іршава (Iosva) Б. I.  
Іска (Iszka) М. V.  
  
Йобовиця = Сусково.  
Йоври, Йово-Дарма (Ördarma) Уг. V.  
Йовса (Jósza) Уг. IV.  
  
Кажимир Руський, Кажмирово (Felsőkákmér)  
З. IV.  
Кажмирово = Руський Кажимир.  
Кайданово (Kajdanó) Б. III.  
Кайна Руська (Oroszkánya) З. III.  
Каленів, Каленово (Kalenó) З. II.  
Калина, Калини (Alsókálinsfalva) М. IV.  
Калниково (Beregsártét) Б. III.  
Калновець (Sárvíz) < Колочава нж.  
Калинич потік (Rakócziúdgyl) < Волове.  
Калово (Kalló) < Липша.  
Кальне—Ростока (Kálnarosztoka) З. I.  
Камениця велика (Каменіца, Nagykemencze)  
З. II.

- Камінка, Камонка (*Kővesfalva*) С. I.  
 Камінці (*Kőszirtdűlő*) < Вільхівці.  
 Камяниця (*Okemencze*) Уг. III.  
 Камяника < Мункач.  
 Канора (*Kanora*) Б. II.  
 Каня < Волове.  
 Каняш (*Kányás*) < Липша.  
 Кань (Kány) АУ.  
 Капишова (*Kapisó*) III. I.  
 Капошанський повіт (*Kaposi járás*) Уг. V.  
 Каракса (*Karacsfalva*) У. I.  
 Карчава Уг. III.  
 Касополь = Косівська.  
 Каче (*Kacsás*) < Мнишик.  
 Квасівська = Косівська.  
 Кваси, Квасів (*Tiszaborkút*) М. I.  
 Квасний, Квасні (*Borvizvölgy*) < Біла Тиса.  
 Квасница (*Savanyúkut*) < Руська Поляна.  
 Квасовець (*Erzsébetliget*) < Колочава нж.  
 Квасово (*Kovászó*) Б. V.  
 Кежмаркський п. (*Késmárki járás*) С. III.  
 Кейть (Kéty) АУ.  
 Келбівці = Колбівці.  
 Кендерешів, Кендерешув (*Kendereske*) Б. IV.  
 Керекгедь (*Kerekhegy*) М. IV.  
 Керепець (*Felsőkerépezc*) Б. IV.  
 Керепець (*Kidékerdő*) < Дрисино.  
 Керестур (*Tiszakeresztur*) У. I.  
 Керецькі (*Kerecske*) М. VII.  
 Кетергенъ, Текердин (*Keteregény*) Уг. III.  
 Кечківці (*Kecskócz*) III. I.  
 Ківаждь, Ківаждь—сльце (*Beregkövesd*) Б. I.  
 Кідьовщ (*Kigyós*) Б. V.  
 Кінчеш < Дравці.  
 Кіральгаза—Дубовинка (*Királyháztölgyesfalva*) У. II.  
 Кірвавець потік (*Balkkőak*) < Буківці.  
 Кішдобронь (*Kisdobrony*) Б. VI.  
 Кішбегань (*Kisbégány*) Б. V.  
 Кіпрат (*Kíprát*) Уг. V.  
 Кибраль, Киблар (*Köblér*) Уг. III.  
 Кілечин (*Kelecsény*) М. V.  
 Кірвавець < Річка.  
 Кічера < Грушово.  
 Кічорна (*Nagycsérjés*) Б. II.  
 Кіїв (*Kijó*) III. IV.  
 Клачаново (*Klacsánó*) Б. III.  
 Клембартек (*Kelembér*) III. V.  
 Кленівці, Кленевці (*Frigyesfalva*) Б. III.  
 Кленівці нові (*Nyarasdomb*) Б. III.  
 Кленова (*Kelen*) З. I.  
 Климоніца = Загата.  
 Клобук (*Kerektető*) < Липецька Поляна.  
 Ключки, Ключківці (*Lakatoefalva*) Б. III.  
 Ключарка, Ключарки (*Várkulcsa*) Б. IV.  
 Кнагиніна (*Csillagfalva*) Уг. I.
- Кобальовиця, Кобалевиця (*Gálfalva*) Б. I.  
 Кобилецька, Кобилчанска Поляна (*Gyertyánliget*) М. I.  
 Кобильници = Кобульници.  
 Кобульница, Кобильница (*Kabalás*) III. II.  
 Ковбасова (*Végaaszó*) З. I.  
 Ковили (*Kovele*) < Ясли.  
 Кожани (*Kozsány*) III. II.  
 Кожелець (*Kormospuszta*) < Громопі.  
 Кожухівці (*Kőgrádz*) III. I.  
 Козацький (*Kecskérét*) < Бистра нж.  
 Коїшів, Коїшів (*Kojsó*) С. VI.  
 Колбівці, Колбівці (*Kőves*) З. III.  
 Колодне, Колодное (*Darva*) М. VI.  
 Колодне, Колодное → Дешковиця (*Tókésfalu*) Б. I.  
 Колониця (*Kiskolon*) З. I.  
 Колочава вижня → Імшадь → Негровець (*Felsőkalocsa* → *Imád* → *Negrovecz*) М. V.  
 Колочава нижня → Лаз → Горб (*Alsókalocsa* → *Láz* → *Horb*) М. V.  
 Комчино (*Kölcsény*) Б. III.  
 Комарівці, Комарувці (*Oroszkomoró*) Уг. III.  
 Комарник вижній (*Felsőkomárnok*) III. I.  
 Комарник нижній (*Alsókomárnok*) III. I.  
 Комломпа (*Komlóspatak*) III. I.  
 Комломпа (*Komlóšaka*) З. IX.  
 Комлуп (*Komlós*) Б. I.  
 Концгаза (*Konczháza*) Уг. V.  
 Конюш (*Unglovasd*) Уг. IV.  
 Копана велика (*Veresmart*) У. I.  
 Копана мала (*Kiskuprány*) У. I.  
 Копашно, Копашна (*Gernyés*) М. VIII.  
 Копина (*Kopaszhát*) > Кошельово.  
 Копинівці, Мокулівці, Копишувці (*Nagymogyorós*) Б. III.  
 Копотянський (*Farkastó*) < Колочава нижня.  
 Коритини, Корватини (*Kereknye*) Уг. III.  
 Кореївці (*Korócz*) III. I.  
 Корочуново = Кроучунів.  
 Корумля (*Korómlak*) Уг. III.  
 Косівська, Квасівська — Поляна, Касополь (*Kaszómező*) М. I.  
 Косинко (*Mezőkaszony*) Б. VI.  
 Косинко, Косинко → Зимбрілова (*Koczkaszállás*) Б. III.  
 Косинський повіт (*Mezőkaszonyi járás*) Б. VI.  
 Кострина (*Csontos*) Уг. I.  
 Көстъова—Пастиль (*Nagypásztely*) Уг. I.  
 Котильница (*Katlanfalu*) Б. II.  
 Котелеб (*Kőtiduló*) < Вільхівці.  
 Коханівці (*Felsőkohány*) З. II.  
 Кошельово (*Keselymező*) М. VIII.  
 Кошти, Кошток (*Rónaszék*) М. III.  
 Крапниково (*Mihálka*) М. VIII.  
 Крайня Бистра (*Bálorhegy*) III. L

- Крайна Мартинка (Krajnamartinka) Б. I.  
 Крайна Поляна (Ladomérmező) III. I.  
 Крайна Порубка (Végortovány) III. I.  
 Крайне Чарне, Чарно (Végesarnó) III. I.  
 Кральовець, Кральовце (Királynép) АУ.  
 Красна (Petrovakraszna) < Петрова.  
 Красний Бірд (Laborcártev) З. II.  
 Краснощеса (Zátóny) < Рагів.  
 Красншора, Красншори (Taraczkrazsna) M. IV.  
 Кремпах (Lublókorompa) С. I.  
 Кренджелівка (Kanyargós) < Миншик.  
 Крива (Nagykirva) M. IV.  
 Крива (Tiszakirva) У. II.  
 Крива Олька = Олька Крива.  
 Крива Руська, Руськова (Oroszkó) M. II.  
 Криве, Крива (Görbeszeg) З. I.  
 Криве (Sárosgörbény) III. III.  
 Кривяни (Кривяни, Krivány) III. IV.  
 Криже (Kiskereszt) III. III.  
 Крижлівці (Kisvölgy) З. III.  
 Кристі Лаз < Мідяніця.  
 Кристи (Kereszt) Уг. IV.  
 Кристово (Kovás) < Бистра нж.  
 Кричово, Кричова (Kricsfalva) M. VI.  
 Кроочунів (-ово) (Tiszakarácsonyfalva) M. III.  
 Круглий (Körtelep) < Трибушани.  
 Кружльова (Ruzsoly) III. I.  
 Кружльово (Kötelep) III. III.  
 Кручів (Kruscsó) III. II.  
 Кручово, Руський Кручів. (Felsőkrucsó) З. III.  
 Крушинець (Körösény) III. I.  
 Кузи < Березово.  
 Кузьмина (Beregszilvás) Б. III.  
 Кулик < Волкові.  
 Кумніта (Nagykomját — Magyarkomját) У. I.  
 Курів, Курова (Kuró) III. III.  
 Куримка (Kiskurima) III. I.  
 Кучова, Кучава (Oroszkucsova) Б. III.  
 Кучова, Кучава німецька (Nemetkucsova) Б. IV.  
 Кушобаль, Кушеб (Szarvashegy) < Сольма.  
 Кушашца (Kovácsrét) M. VII.  
 Кушниця нижня і вижня (Abránka) Б. II.  
 Куштановиця (Kustánfalva) Б. III.  
 Кухтоворець < Ростоки.
- Лавка (Lóka) Б. III.  
 Лагово (Beregleányfalva) Б. IV.  
 Ладомир (Ládomér) З. I.  
 Ладомирка, Ладомирова (Ladomérvágása) III. I.  
 Лаз (Felsőláz) < Колочава нижня.  
 Лаз (Alsóláz) < Рагів.  
 Лазарський потік = Верещкі вижні.  
 Лази (Kisrákóc) У. I.  
 Лази великі (Nagyláz) Уг. III.  
 Лазищина (Mezőhát) < Ясіне.
- Ласпедя (Lapoaskó) < Руська Крива.  
 Ласців (Lászlov, Lászó) III. II.  
 Латорицький повіт (Latorczai járás) Б. III.  
 Латурка (Latorczafő) Б. II.  
 Левочський повіт (Lócsei járás) С. IV.  
 Легнава, Легнава (Hosszúvágás) III. IV.  
 Ледний < Майданка.  
 Ледний (Legyes) < Річине.  
 Леордина (Leordina) M. II.  
 Лепке < Страбичово.  
 Лецьвиця — Цалів (Kislécsfalva) Б. IV.  
 Лімне(-а), Ломне (Lomna) З. III.  
 Ликицар (Kürgeszvár) < Турция мала.  
 Липовець (Hárs) Уг. II.  
 Липовець (Hargatak) < Липша.  
 Липша (Lipcsé) M. VII.  
 Липяни (Lípijny, Héthárs) III. IV.  
 Липецька Поляна (Lipcsemező) M. VII.  
 Лишник великий (Nagyhársas) С. II.  
 Лишник малий (Kishárs) III. IV.  
 Липова (Tapolylipró) III. II.  
 Липучан (Nyárfás) > Кошельово.  
 Лисичово (Rókamező) M. VII.  
 Лискова (Mogyorós) < Бистра нж.  
 Логово, Логово — велике і мале (Beregsszöllős) Б. III.  
 Лоза, Лоза — Полянка (Füzesmező) Б. I.  
 Лозанска (Cserejés) M. V.  
 Локоть (Nagyábránka) Б. I.  
 Ломне = Лімне.  
 Лопушанка (Biróvölgy) < Ясіне.  
 Лопушня (Leveles) < Майданка.  
 Любня (Kicsvölgy) Уг. I.  
 Луг (Széleslonka) M. IV.  
 Луг (Ligetes) Уг. I.  
 Луг, Луги (Lonka) M. I.  
 Луг (Lonkapatak) < Вільхівці.  
 Луги < Дицьковиця.  
 Луги (Láposmező) < Біла Тиса.  
 Луги < Руська Поляна.  
 Луги < Солочина.  
 Луй < Вишова вижня.  
 Лукова Б. I.  
 Луково (Lukó) III. III.  
 Лумшор (Rónafürd) < Турция.  
 Лунка (Juhászvölgy) < Вишова вижня.  
 Люцина, Люцина (Litinye) III. IV.  
 Лучка, Новоселиця (Nagylucuska) Б. IV.  
 Лінці, Знячово (Ungeaztenyés) Уг. III.  
 Лісковець (Mogyorósfa) З. II.  
 Літманова (Hársád) С. I.  
 Лісарня (Erdőpatak) Б. III.  
 Ляхівці, Ляхувці (Lehóca) Уг. III.  
 Ляховець (Lengyelazállás) M. V.  
 Любовня стара (Olubló) С. I.  
 Люта (Havasköz) Уг. I.

Львів, Львів (Kavicsos) III. III.	Мокра Німецька (Németmokra) M. IV.
Львівська Гута (Livóhuta) III. III.	Мокра Руська (Oroszmokra) M. IV.
Майданка (Majdánka) M. V.	Мокухівці = Копинівці.
Майдан < Олійник.	Мольва < Хомець.
Майорки < Порошково.	Монастир, Монаштор (Bedőmonostor) < Бедевля.
Макаріово (Makarja) B. IV.	Монастирець (Monostor) < Горинцьово.
Маковець, Маківці (Mákos) Z. III.	Мости (Bacsói hidak) < Бачава.
Маковицький повіт (Makoviczai járás) III. I.	Мочар (Oroszmocsár) Уг. I.
Мала Тибава = Мартинка.	Мочарка < Сильце.
Мале Бистре = Плюске.	Мразівці (Dér) Z. III.
Мале Руське = Руське м.	Мужіово (Nagymuzsaly) B. V.
Мальців (Malczó) III. III.	Мункачвар < Варпаланка.
Маргона (Margonya) III. II.	Мункач, Мункачево Мукачево (Munkács) B. IV.
Маріенталь (Máriavölgy) < Кружльово.	Мункачівський повіт (Munkácsi járás) B. IV.
Мартинка Крайня = Крайня Мартинка.	
Мартинка +> Мала Тибава (Mártonka) B. II.	Надгисянський повіт (Tiszaháti járás) B. V.
Матівці (Mátévágása) III. II.	Надъбеган (Nagybégány) B. V.
Матачів, Матечово (Matacsó) < Іска.	Надъгут (Nagygút) B. V.
Матисова (Máté) III. IV.	Надъдбороня (Nagydobrony) B. VI.
Матяшок, Матяшка (Mátyáska) III. II.	Надъловня (Nagylónya) B. VI.
Матьфалва (Mátyfalva) У. I.	На кертах (Kertalja) < Дубровка Уг.
Машківці, Машковці (Maskócz) Z. II.	Нанково (Husztköz) M. VIII.
Медведівці (Fagyalos) B. III.	На потоці < Грушово.
Медвеже (Kismedvés) III. I.	Невицьке, Невицьке (Hevíciaké) Уг. III.
Медвеже (Medvefalva) B. II.	Негровець = Колочава вижня.
Межиброде (Mészköz) < Бистра вж.	Нелишна (Hársfalva) B. II.
Межилабірці, Межалаборець (Mezőlaborez) Z. II.	Нересница (Nyéresháza) M. IV.
Меледюк (Melegvölgy) < Бистра вж.	Нехвалъполянка (Szinnamező) Z. I.
Мельничне = Павлова.	Нижній млин (Alsómalom) < Ториски.
Мергешка (Mérgevágása) III. I.	Нижня Аппа = Аппа нижня.
Мерешор (Rokarét) < Колочава вж.	Нижня Бистра = Бистран.
Местиско (Mescsíko, Kishely) III. I.	Нижня Колочава = Колочава нижня.
Мідяніця (Medencze) B. I.	Нижнє Ясіне = Ясіне нижнє.
Міклошу (Miklóstelep) < Руська Крива.	Нижньоториський пов. (Alsótarczai járás)
Міклушівці (Miklóságása) III. V.	III. V.
Мікова (Mikó) Z. III.	Ніккова (Miklósölgye) III. I.
Мікова, Міково (Tiszarereresmart) M. III.	Нова Вес Руска = Р. Н. В.
Мікулівці, Мікулувиці (Kismogyorós) B. III.	Нове Село (Beregtújfalu) B. V.
Мінай (Minaj) Уг. III.	Нове Село (Alsoschönborn) B. IV.
Мінівці, Міньовці (Minyevágása) Z. III.	Нове(-ое) Село (Szuszkóújfalu) B. II.
Міроля (Mérfalva) Z. I.	Нововеський повіт (Iglói járás) C. VII.
Мирошів вижній (Felsőmerse) III. I.	Новоселиця < Ільниця.
Мирошів вижній, (Alsómerse) III. I.	Новоселиця (Rahóújfalu) < Парів.
Мирче (Mérce) Уг. I.	Новоселиця (Sóeújfalu) У. II.
Мистичі = Імстичево.	Новоселиця (Ujazék) Z. I.
Михайлів (Kismihály) Z. I.	Новоселиця (Ujkemencze) Уг. II.
Михайлівський повіт (Nagymihályi járás) Z. V.	Новоселиця (Kisrétfalu) B. IV.
Міхалів < Бардіїв.	Новоселиця (Taracstújfalu) M. IV.
Мішкарівця (Miskafalva) B. II.	Новоселиця (Farkújfalu) M. V.
Міннарівці (Molnárvágása) III. I.	Новосельця = Лучка.
Міни < Герлахів.	Німецька Поруба = Поруба Німецька.
Міни < Луково.	Німецька Мокра = Мокра Німецька.
Міни < Забрідь.	Німецьке(-ое) вижнє (Felsónémeti) Уг. III.
Мініщик (Poprádremete) C. I.	Німецьке(-ое) нижнє (Alsónémeti) Уг. III.
Мокра (Mokra) Уг. II.	Нягова (Nyágova) M. IV.

- Нягово, Нягів (Nyágó) З. II.  
 Нетрово (Maszárfalva) Б. IV.
- Обава** → Чабина → Дубина (Dunkófalva) Б. III.  
 Облаз (Forduló) < Березово.  
 Облаэка (Kiskelecsény) < Кильчин.  
 Обручне, Обручное (Abroncsov) III. IV.  
 Обуч (Kistar) < Пасіка.  
 Оленьова (Szarvaskút) Б. II.  
 Олійник (Olajpatak) III. IV.  
 Олька Крива (Gödrösolyka) З. III.  
 Олька Гуменська (Homonnaolyka) З. III.  
 Олька Стропківська (Sztrópkóolyka) З. III.  
 Ольшава вижня (Felsbolsva) З. III.  
 Ольшава нижня (Alsóbolsva) З. III.  
 Ольшавка Вільшавка (Kisolyosó) III. I.  
 Ольшавиця (Nagyolsva) С. V.  
 Ольшинків (Meggyfalu) З. II.  
 Ондаква (Ondavafő) III. I.  
 Онік (Nonokútfalu) У. I.  
 Ороківці, Онокувці (Felsődomonya) Уг. III.  
 Ореховиця, Орехово (Rahoncza) Уг. III.  
 Орлів (Orló) III. IV.  
 Орлик, Орлих вижній (Felsőodor) III. I.  
 Орлик, Орлих нижній (Alsóodor) III. I.  
 Оросієво (Sárosoroszi) Б. V.  
 Ортутов (Ortutó) III. II.  
 Орабина, Ярабина (Berkenyéd) С. I.  
 Осавка (Darázsvölgy) < Липша.  
 Осоверх (Magastető) < Липецька Поляна.  
 Occa (Osszatelep) < Сасівка.  
 Остріжниця, Остружниця (Szedreske) З. I.  
 Остурня (Osztornya) С. II.  
 Ociň, Ocyň (Szajkófalva) Б. I.
- Павлова** (Pálhegy) < Липша.  
 Павлова → Мельничне (Kispálos) Б. II.  
 Павловець (Páloskő) < Буківці.  
 Павловці, Павловце (Palócz) Уг. V.  
 Павляни (Szepesszentpál) С. V.  
 Павшин, Павшини (Pósaháza) Б. IV.  
 Цакастів, Ракастов (Zemplénpálhegy) З. III.  
 Паладь (Palág) Уг. V.  
 Паленій (Egreshát) < Бистра нж.  
 Панлик (Pálvolgy) < Біла Тиса.  
 Папин (Papháza) З. I.  
 Папоротище (Páfrányos) < Кошельово.  
 Паригузівці (Juhoz) З. I.  
 Пасічка (Mezőcske) < Кошельово.  
 Пастиль Костьова = Костьова II.  
 Пастиль мала (Kispásztely) Уг. II.  
 Пастиль Ростока = Ростока II.  
 Пасіка < Забрідль.  
 Пасіка (Kishidveg) Б. II.  
 Пасіка (Turjavágás) Уг. II.  
 Патканіше = Гойдош.
- Паткінівці, Патканюці, Пацканьова (Patakos) Б. III.  
 Пашківці (Hidegrét) Б. II.  
 Пенейслек, Сат.  
 Перечин (Régescseny) Уг. II.  
 Передіх < Волове.  
 Передтисянский повіт (Tiszáninneni járás) У. I.  
 Перехресна (Pereháza) Б. II.  
 Перечинский повіт (Perecsenyi járas) Уг. II.  
 Петківці (Petkes) З. IV.  
 Петрівці (Петровце, Sartó) З. III.  
 Петрівці, Петровці, Петровце (Ungpeteri) Уг. III.  
 Петрова (Petrova) М. II.  
 Петрова, Питрова (Végpetri) III. III.  
 Петрушовиця = Вербіяш.  
 Підгряни (Örhegyalja) Б. III.  
 Підгород, Пудгород (Munkácsváralja) Б. IV.  
 Підгорода, Пудгорода, Подграде (Tibaváralja) Уг. IV.
- Під край (Turjatanya) < Ремета Б.  
 Шідманастир (Klastromalja) Б. III.  
 Підплемеша, Пудплемеша (Pelesalja) М. IV.  
 Підполозя (-е) → Романівці (Vezerszállás) Б. II.  
 Пізняківці = Пузняківці.  
 Пільгів (Pilhó) С. I.  
 Пінковце = Пинківці.  
 Пилипець (Fülpörfalva) М. V.  
 Пінківці, Пінковце (Ungpinkócz) Уг. III.  
 Пировиця (Rigörök) < Липша.  
 Писана вижня (Felsőhimes) III. I.  
 Писана нижня (Alsóhimes) III. I.  
 Пискорівці (Királyhegy) З. III.  
 Пистралово (Pisztraháza) Б. IV.  
 Питрова = Петрова.  
 Пихне (Tuskés) З. I.  
 Плавча, Плавеч (Palocsa) III. IV.  
 Плави (Zsilip) Б. II.  
 Плетотоватий (Köhát) < Ясіня.  
 Плоскановиця = Берестого.  
 Плоске(-ое) → Мале Бистре(ое) → Потік (Dom-bostelek) Б. II.  
 Погари < Старе Село.  
 Подпроч, Попроч (Lazonpatak) С. V.  
 Подградський повіт (Szepesváraljai járás) С. V.  
 Подграде = Підгородя.  
 Подобовець (Padocz) М. V.  
 Покутя = Бабичі.  
 Полата (Palota) З. II.  
 Поле < Лучки.  
 Полинець (Mezőcske) < Липша.  
 Полище < Підполозя.  
 Поляна (Polena) Б. II.  
 Поляна (Turjamező) Уг. II.  
 Поляна < Копашно.  
 Поляна (Rónatája) < Руна вж.

- Полянка < Поляна Б. II.  
 Поляна велика, Великі Поляни (Nagypolány) З. I.  
 Поляна — Гута (Mezőhuta) Уг. II.  
 Поляна Кобилицька = Кобилицька Поляна.  
 Поляна Косівська = Косівська Поляна.  
 Поляна Крайня = Крайня Поляна.  
 Поляна Липецька = Липецька Поляна.  
 Поляна Руська (Navasmező) М. II.  
 Поляна Стропківська (Kispolány) З. III.  
 Полянка(-и) вижня (Felsőpagony) III. I.  
 Полянка(-и) нижня (Alsópagony) III. I.  
 Полянка — Лоза = Лоза II.  
 Полянка (Kismező) < Трибушани.  
 Полянка = Фулянка.  
 Політник (Antaltelep) < Коб. Поляна.  
 Попроч = Подпроч.  
 Порач (Vereseghegy) С. VII.  
 Порач < Словинки иж.  
 Порошково (Poroskó) Уг. II.  
 Поруба Німецька, (Németvágás) Уг. IV.  
 Поруба, Руська Поруба (Oroszvágás) З. III.  
 Порубка Крайня = Крайня Порубка.  
 Порубка (Kisortovány) З. II.  
 Посич < Липша.  
 Пострина = Пстрина.  
 Поташня < Перечин.  
 Потік = Плоске.  
 Потік, Руський Потік (Oroszpatak) З. I.  
 Потік чорний = Чорний Потік.  
 Потоки (Pataki) III. I.  
 Поточина (Patakvölgy) < Волове.  
 Поточка (Érnfalu) З. III.  
 Почина (Gombásdülő) < Вільхівці.  
 Праврівці (Jobbos) З. III.  
 Прашка < Брустурн.  
 Прикре, Прикра (Meredély) III. I.  
 Прислон (Kispereszlő) З. I.  
 Прислон (Pereszlő) М. V.  
 Притулляни (Hegyvég) З. III.  
 Причолини (Dombszög) < Бистра иж.  
 Прохідна, Прохудня (Hávösvölgy) < Волове.  
 Просач(-івці) (Porazács) III. II.  
 Противень (Felszeg) < Бистра иж.  
 Пряшів, Прешов (Ercgjes) III. V.  
 Пстрина, Пострина (Peszternye) III. I.  
 Пудгомичка < Яхова.  
 Пудгород = Підгород.  
 Пудгородя = Підгородя.  
 Пудимеша = Підлемеша.  
 Пузняківці, Пізняківці (Szárvaarét) Б. III.  
 Пуркулець (Dísznősvölgy) < Бистра иж.  
 Пусте Полье, Пуста Полька, Висланка (Pusztamező) III. IV.  
 Пупдаківці, Старе Село (Pusztaháza) З. III.  
 Пчолине, Пчолина (Méhesfalva) З. I.
- Рагів, Рагово; Рахово (Rahó) М. I.  
 Радванка (Radvánca) Уг. III.  
 Радванський Горбок = Горбок Радванський.  
 Радвань Збудська (Izbugyaradvány) З. II.  
 Раковець, Раківчик (Felsőrákóc) III. I.  
 Раковець великий (Nagyrákóc) У. I.  
 Раково (Rákó) Уг. II.  
 Ракошин (Beregrákos) Б. III.  
 Рафаївці (Máriakút) З. III.  
 Рахово = Рагів.  
 Рашківці (Roaskócz) З. II.  
 Регетів, Регетівка, Регетувка (Regettő) III. I.  
 Регіса (Hajnalvölgy) < Вишова вижня.  
 Рекита (Rekettye) М. V.  
 Ременини (Remenye) III. II.  
 Ремета вижня, Ремети вижні (Felsőremete) Б. I.  
 Ремета, Ремют (Páloaremete) М. VI.  
 Ремета (Turjaremete) Уг. II.  
 Ремети вижні (Jeazenőremete) Уг. IV.  
 Ремют = Ремета.  
 Ренчишів, Ренчиців (Szinyefő) III. IV.  
 Ренапаш вижні (Felsőrépás) С. IV.  
 Ренапаш нижні (Alsórépás) С. IV.  
 Ренегів < Ясіня.  
 Ренеїв, Ренейово, Рінеїв (Repejő) З. III.  
 Ренеїв = Риців.  
 Рівна, Ровно (Róna) III. I.  
 Рівнина, Рувнина, Руніна (Juhászlak) З. I.  
 Рівня < Шандал.  
 Ріпа (Partos) < Бистра иж.  
 Ріпелів = Ренеїв.  
 Ріпинне, Ріпинное (Repénye) М. V.  
 Річка (Kiszpatak) М. V.  
 Рибниця вижня, Рібійца віжня (Felsőhalas) Уг. IV.  
 Рибниця нижня, Рібійца віжня (Alsóhalas) Уг. IV.  
 Ровно = Рівна.  
 Ровня < Бокша.  
 Ровня < Шандал.  
 Ровнє < Мальців.  
 Рогожник, Грожник, Рожник (Barátlatk) З. III.  
 Розділ < Ужинна.  
 Розділе < Грабоніця.  
 Рокитів(-ово) Гуменський (Homonnarokító) З. II.  
 Рокитів(-ово) Збудський (Izbugyarokító) З. II.  
 Рокитовець, Рокитівці (Rokitócz) З. II.  
 Рокосів (Rakasz) У. I.  
 Рокосів малий < Рокосів.  
 Романівці = Підполозя.  
 Ромашково < Сваливка.  
 Ромочевиця (Romoscaafalva) Б. IV.  
 Рона (Pogánydáló) < Вільхівці.  
 Росигово, Росигова (Oroszvég) Б. III.  
 Росіш (Korár) Б. II.  
 Росішки, Росушки (Rászócska) М. I.

- Ростік (*Nyilas*) < Париж.  
 Ростока (*Gázló*) Б. I.  
 Ростока велика (*Alsóhatárszeg*) Б. II.  
 Ростока Грабова (*Kisgeréblyes*) З. I.  
 Ростока (*Ugocsarosztoka*) У. I.  
 Ростока (*Rosztoka*) М. V.  
 Ростока мала (*Felsóhatárszeg*) Б. II.  
 Ростока нова (*Ujrosztóka*) Б. II.  
 Ростока = Кальне.  
 Ростока = Стакчин.  
 Ростоки (ниж. і віж.) < Кострина.  
 Ростока — Пастиль (*Felsőpasztély*) Уг. I.  
 Ростоки, Ростока (*Végrosztoka*) III. I.  
 Росушка = Росішки.  
 Руніна = Рівнина.  
 Рудавець (*Rudaspatak*) < Майданка.  
 Руна верхня = Руна вижня.  
 Руна вижня, верхня (*Felsőróna*) М. III.  
 Руна Поляна (*Rónatája*) < Руна вижня.  
 Руніна = Рівнина.  
 Руна (*Róna*) < Кошельово.  
 Руна < Нелипина.  
 Руська Воля = Воля Руська.  
 Руска Нова Вес (*Sósújfalu*) III. V.  
 Руська Кайня = Кайня Руська.  
 Руська Крива = Крива Руська.  
 Руська Мокра = Мокра Руська.  
 Руська Поляна = Поляна Руська.  
 Руська Поруба = Поруба.  
 Руське Бистре = Бистре.  
 Руське Волово = Волово.  
 Руське (*Zemplénoroszi*) З. I.  
 Руське, Руське (*Orosztelek*) Б. III.  
 Руське мале (*Kisruszkócz*) < Ракопшин.  
 Руськівці, Рускувці (Русковце, *Töröktrusza*).  
 Руський Грабовець = Грабовець.  
 Руський Кажмир = Кажмир Р.  
 Руський Кручів = Кручово.  
 Руський Потік = Потік.  
 Руськова (*Visbörögszi*) М. II.  
 Руськова = Руська Крива.  
 Руськова (Озокліget) < Угля.  
 Рянідь < Вільховиця < Дубровиця (*Repede*)  
     Б. IV.  
 Рипів, Решів (*Réső*) III. III.  
  
**Салдобош (*Szaldobos*) М. VIII.**  
**Сальник (*Szálnoch*) З. III.**  
**Санда вижня і нижня (*Felső és Alsószárda*) <**  
     Сокирниця.  
 Саніція (*Szaploncza*) М. III.  
 Сарасеу, Сарваш (*Szarvasszó*) М. III.  
 Сасфалу, (*Szászfalu*) У. II.  
 Сасівка (*Szászóka*) Б. II.  
 Сасова (*Szálláspatrick*) < Вільхівці.  
 Свалива (*Szolyva*) Б. II.  
  
**Сваливка < Бистре.**  
**Сваливський повіт (*Szalyvai járás*) Б. II.**  
**Сваливка < Скотарсько (*Kisszolyva*) Б. II.**  
**Свидник вижній (*Felsővízköz*) III. I.**  
**Свидник нижній (*Alsóvízköz*) III. I.**  
**Свиднички, Свидничка, (*Kisfagyalo*) III. I.**  
**Свидовець (*Fürészvölgy*) < Ясліне.**  
**Седлиці (Седліце, *Szedlicze*) III. V.**  
**Сейков (*Sékő*) Уг. III.**  
**Секчівський повіт (*Szekcsói járás*) III. III.**  
**Селище (*Alsószelistye*) М. VIII.**  
**Семетківці = Шеметківці.**  
**Сениш (*Szenes*) < Данилово.**  
**Сенне (*Ungazenna*) Уг. V.**  
**Середнє(-ое) (*Szerednye*) Уг. III.**  
**Середня Аппа = Аппа середня.**  
**Серенчівці, Серенчувці (*Szerencsfalva*) Б. III.**  
**Серенчський повіт (*Szerencsi járás*) З. X.**  
**Серне (*Szernye*) Б. VI.**  
**Сечовецький повіт (*Gálszécsi járás*) З. VI.**  
**Сечовці (Сечовце, *Gálszécs*) З. VI.**  
**Сільце (*Beregkisfalud*) Б. I.**  
**Сіїкова < Якубани.**  
**Сірте (*Szürte*) Уг. V.**  
**Сивлюш (*Nagyszöllös*) У. I.**  
**Сигіт, Сигот, Сигут (М — *Sziget*) М. III.**  
**Симири (*Oszemere*) Уг. II.**  
**Симирика (*Ujszemere*) Уг. II.**  
**Синійвир < Поляна (*Felsőszínevér*) М. V.**  
**Синійвир, Товчка < Синійвир (*Alsószínevér*)  
     М. V.**  
**Синяк (*Kékesfüred*) Б. III.**  
**Скітя < Суха Баранка.**  
**Сирма (*Szirma*) У. I.**  
**Скотарсько = Сваливка.**  
**Слатина (Слатине сат, *Faluslatina*) М. III.**  
**Словинки вижні (*Felsőszalánk*) C. VI.**  
**Словинки нижні (*Alsószalánk*) C. VI.**  
**Смерекова (*Szemerekő*) Уг. I.**  
**Смільник (*Ujszemolnok*) З. I.**  
**Смільно = Шмільно.**  
**Смолиницька Гута (*Szomolnokhuta*) C. VI.**  
**Смуликовиця (*Kisábránka*) Б. I.**  
**Снаків, Знаків (*Szánkó*) III. III.**  
**Синна (*Szinna*) З. I.**  
**Синський повіт (*Szinnai járás*) З. I.**  
**Соботаш (*Szombati*) Б. I.**  
**Собот, Собоч (*Szobos*) III. II.**  
**Собранецький повіт (*Szobránczi járás*) Уг. IV.**  
**Собранці (Собранце, *Szobráncs*) Уг. IV.**  
**Сокирниця, Сукирниця (*Szaklemcze*) М. VIII.**  
**Солом < Галичі.**  
**Солоний (*Királyvölgy*) < Новоселиця М.**  
**Солотвинка (*Felsőszlatina*) Уг. III.**  
**Солотвинка (*Alsószlatina*) Уг. III.**  
**Солотяни < Поляна Руська.**

Солочин (Királyfiszallás) Б. II.	Суха—Бронька (Szuhabaranka) М. VII.
Соля (Sóslak) Уг. I.	Суха (Száraspatak) < Річинне.
Сольма (Vizkőz) М. V.	Суха (Szuhapatak) Уг. I.
Сольник (Szolnok) АУ.	Суха = Сухе.
Сопків (Szopkó) < Лозанска.	Сухар-Мочар (Nyulréte) < Колочава нж.
Сорочин (Szorocsány) III. I.	Сухе, Суха (Szárashegy) III. I.
Софіендорф (Zsófiatalva) Б. IV.	
Став < Збун.	
Ставна (Fenyvesvölgy) Уг. I.	
Стакчин (Takcsány) З. I.	
Стакчин-Ростока (Zuhatag) З. I.	
Станово (Szánfalva) Б. IV.	
Стара Любовня = Любовня Стара.	
Старе Село (Ofalu) < Колочава нижн.	
Старе Село == Пущаківці.	
Старе(-ое) Село, Голятин (Tartájfalu) М. V.	
Старе село (Ófalu) < Колочава нж.	
Старий Лаз < Доробратово.	
Старина (Csirókaófalu) З. I.	
Старина (Poprádófalu) III. IV.	
Старовеський повіт (Szepesfalvi járás) С. II.	
Староміловенський повіт (Olublói járás) С. I.	
Сташківці Земпі. (Kistavas) З. III.	
Сташківці Шар. (Nagytavas) З. III.	
Стебна (Dombhát) < Ясіне.	
Стебник (Esztebnek) III. I.	
Стебницька Гута, Гутиско (Esztebnekhuta) III. I.	
Стерківці = Чабалівці.	
Страбичово (Mezőterebes) Б. IV.	
Стрімба (Romuli) Бистр.	
Стригальня (Fenyves) < Волове.	
Стригівці (Szírtes) З. I.	
Стрина < Аппиа вж.	
Стрипа (Sztrippa) Уг. III.	
Стричева (Esterág) Уг. I.	
Стройна → Черник (Malmos) Б. II.	
Стропків (Стропков, Sztrópkó) З. III.	
Стропківська Бистра = Бистра Стропківська.	
Стропківська Олька = Олька Стропківська.	
Стропківська Поляна = Поляна Стропківська.	
Стропківський повіт (Sztrópkói járás) З. III.	
Студене, Студеное, Студений — вижне, гірне (Felsőhiedgpatak) М. V.	
Студене, Студеное, Студений — нижнє (Alsóhiedgpatak) М. V.	
Студенський потік (Patakvölgy) < Студене нж.	
Стужиця нова (Patakjújfalu) Уг. I.	
Стужиця стара (Patakófalu) Уг. I.	
Суботський повіт (Szepesszombati járás) С. VIII.	
Суків, Суково (Szukó) З. II.	
Сукирниця = Сокирниця.	
Сусково+Йобовиця (Bányafalu) Б. II.	
Суково = Суків.	
Сулин (Nagyszulin) С. I.	
Сулин (Szalin) III. IV.	
Сундаковиця = Загатя.	
	Суха—Бронька (Szuhabaranka) М. VII.
	Суха (Száraspatak) < Річинне.
	Суха (Szuhapatak) Уг. I.
	Суха = Сухе.
	Сухар-Мочар (Nyulréte) < Колочава нж.
	Сухе, Суха (Szárashegy) III. I.
	Таламаш == Гукливе.
	Тарновці (Ungtarnóc) Уг. V.
	Ташоля (Tasoňya) Уг. III.
	Тварожець, Тваріжці вижні (Felsőtarócz) III. III.
	Тварожець, Тваріжці нижні Alsótarócz) III. III.
	Тегеня (Tegenye) Уг. V.
	Текегаза (Tekeháza) У. II.
	Текердин = Кетергенъ.
	Телепівці (Telepőc) З. I.
	Теребля (Talaborfalu) М. VI.
	Тересва (Taraczkőz) М. IV.
	Терешуль (Tereselpatak) М. IV.
	Тернавка (Nagytarna) У. II.
	Тернавка (Tarna) Уг. IV.
	Терново (Kökényes) М. IV.
	Течівський, Тячівський пов. (Técsői járás) М. VI.
	Течово = Тячово.
	Тісасалка (Tiszaszalka) Б. VI.
	Тітковець < Торона.
	Тітковець (Titokvölgy) < Приелон.
	Тибава велика (Havassalja) Б. II.
	Тиміпор (Timisor) Б. II.
	Тиса Біла = Біла Тиса.
	Тиса (Feketetisza) < Ясіне.
	Тисянський повіт (Tiszaújvári járás) М. I.
	Тиха (Tiha) Уг. I.
	Тиховець < Красніпоря.
	Тишінець (Tescinець Tiszénéy) III. I.
	Тишова (Csendes) Б. II.
	Тійник (Mogyorósdló) < Вільхівці.
	Товстий < Горицьово.
	Товчка (Tócska) < Синійвар.
	Токаїк (Felsőtokaj) З. III.
	Токайський повіт (Tokaji járás) З. VIII.
	Тополянський повіт (Tapolyi járás) III. II.
	Тополівка (Topol'ovka Topolóka) З. II.
	Тополя (Kistopolya) З. I.
	Торецький повіт (Taracsivizi járás) М. IV.
	Ториски (Tarczafő) С. IV.
	Торона (Toronya) М. V.
	Трибушани → Білій Потік, Біле (Terebesfejér-patak) М. I.
	Тростяниця (Nádaspatak) Б. III.
	Турица велика (Nagyturjászög) Уг. II.
	Турица вижня (Felsőturicza) < Турица.
	Турица мала (Kisturjászög) Уг. II.
	Турица нижня (Alsóturicza) < Турица.
	Турица середня (Középturicza) < Турица.
	Тячовець (Markosdáló) < Вільхівці.

Тячово, Течово (Técső) М. VI.	Чабалівці ← Стерківці, Штерківці (Csabaháza) З. II.
Тюшка (Сышака) М. V.	Чабина = Обава.
<b>Убля (Ugar)</b> З. I.	Чабини = Горбок.
Угия (Uglya) М. VI.	Чабини вижні (Felsőcsabény) З. II.
Уголька вех. і мала (Kis - Nagyugolyka) < Угия.	Чабани нижні (Alsócsabény) З. II.
Ужгород, Унгвар (Ungvár) Уг. III.	Чапівці = Чопівці.
Ужгородський, Унгварський повіт (Ungvári járási) Уг. III.	Чарне Крайне = Крайнє Чарне.
Ужок (Uzsok) Уг. I.	Чарне, Чарно (Csarnó) III. I.
Уйбаріово (Ujbárd) М. VI.	Часловець (Császlócz) Уг. III.
Уйгель = Вугель.	Чебрина (Husztscebrény) < Густ.
Уйгельський повіт (Sátoraljaújhelyi járási) З. VII.	Челівці (Чельовце, Csellej) З. VI.
Уйнак = Вілок.	Чепе (Csapa) У. II.
Укінина (Aklos) Б. II.	Череївці (Csérház) Б. III.
Улич (Útcás) З. I.	Чермена Рунь (Veresarét) < Волове.
Унгвар = Ужгород.	Черленік(-ово) (Csérleñő) Б. III.
Уніхово = Воніово.	Черна (Csarnató) У. II.
Урмезіово (Urmező) М. VI	Черник = Стройна.
Устchorne, Ушchorное, Устchorное (Királymező) М. IV.	Чернина, Цернина (Felsőcsernye) III. I.
Устерники (Tiszaköz) < Рагово.	Чертеже (Irtás) < Кошельово.
Уяк (Sárosújlak) III. IV.	Чертіж (Cserjesdülő) < Вільхівці.
<b>Файна</b> < Вишова вижня.	Чертіжне, Чертіж (Nagycsertéaz) З. II.
Факовник < Копана вех.	Чертіж < Блажів.
Фанчик, Фанчиково (Fancsika) У. I.	Чертіж = Чертіжне.
Феделешівці, Феделешувці (Fedelešfalva) Б. III.	Чертіж (Ungcsertéaz) Уг. III.
Фекетепатак, Чорний потік (?) (Feketepatak) У. I.	Чінгава (Nagycsongova) У. I.
Фіаш, Фіашци (Fias) III. II.	Чинадіево, Чинадіовець, (Szentmiklós) Б. III.
Фогирап (Bereg fogaras) Б. IV.	Чирч (Csérca) III. IV.
Фольварк (Nagymajor) С. II.	Човнак (Csónak) < Кереп'язкі.
Форнош (Fornos) Б. IV.	Чома (Tiszacsoma) Б. V.
Форголань (Forgolány) У. II.	Чома = Чума.
Фричка (Felsőfricake) III. III.	Чомоня (Csongor) Б. VI.
Фулянка, Полянка (Fulyán) III. II.	Чонешний (Csónakos) < Липецька Полана.
Фурманець < Словинки вж.	Чопівці, Чопувці, Чапівці (Csarolcz) Б. III.
<b>Хижі (Kistarna)</b> У. II.	Чорна Тиса (Feketetisza) < Ясіня.
Хівище (Hegygombás) Уг. IV.	Чорне = Чарне.
Хмелі (Komlós) < Трибушани.	Чорний Потік ← Юровиця (Kenézpatrick) Б. I.
Хомець (Korláthelmec) Уг. III.	Чорноголова (Sóhát) Уг. I.
Хоньковце = Гоньківці.	Чорода < Рафаївці.
Худльово (Horlyó) Уг. III.	Чукалівці (Csukalháza) З. I.
<b>Цабів, Цабівці</b> (Цабовце, Csábócz) З. VI.	Чума, Чома (Csoma) У. II.
Цернина = Чернина.	Чомольово, Чомольово (Csománfalva) М. VI.
Цигелка, Циголка (Czigelka) III. III.	<b>Шакрановиця</b> < Голубине.
Цигла (Czigla) III. I.	Шаланки (Salánk) У. I.
Циганівці (Czigányos) Уг. III.	Шамброн (Feketekút) III. IV.
Циганы < Ярок.	Шанди нижні (Alsósanda) < Сокирниця.
Цілсерай (Némettelep) < Рагів.	Шандал (Sandal) З. III.
Ціроцка Бела (Csírokabéla) З. I.	Шандрово (Osándorfalva) М. VIII.
Ціроцке Друге (Csírókahosszúmező) З. I.	Шапинець (Sápony) III. II.
	Шарбів (Sarbó) III. I.
	Шард вижній (Felsősárad) У. I.
	Шард нижній (Alsósárad) У. I.
	Шардик < Вж. Шард.
	Шарпішська Дрична = Дрична Шарпішська.
	Шаркард (Kissarkad) Б. I.

Шаркіз (Sárkőz) Сат.	Юркова Воля (Györgyfölde) III. I.
Шашвар (Sasvar) У. I.	Юровиця = Чорний Потік.
Шашова (Sasó) III. II.	Юртин (Farmos) < Ріпинне.
Шелестів (-ово) (Szélestő) Б. III.	
Шеметківці, Семетківці (Szemes) III. I.	Яблінка вижня (Felsőalmád) З. I.
Шербівці, Шербувці (Beregsziklás) Б. II.	Яблінка нижня (Alsóalmád) З. I.
Широка < Бистра нж.	Яблониця < Брустури.
Шкуратівці, Шкуратувці (Bereghalmos) Б. III.	Яблуново → Жакужа (Bereg Nagyalmás) Б. IV.
Шлог < Грабониця	Ядлинка = Єдлинка.
Шмелцарна < Загата.	Ядлова = Єдлова.
Шмільно, Смільно (Szemelnye) III. I.	Яковяни (Jákörésze) III. IV.
Шмигівці (Sugó) З. I.	Якубіни (Szepesjákabfalva) С. I.
Шом (Beregsom) Б. VI.	Якуски < Павлова.
Шома (Felsősom) III. IV.	Якушівці (Jakabvölgy) З. III.
Шора (Fenyvölgy) < Тороня.	Ялова (Jávor) Б. II.
Штельбах (Csendespatak) III. IV.	Ялова (Jármos) З. I.
Штефанівці (Istvántelke) З. IV.	Янків (Jánosdomb) < Лип. Поляна.
Штефурів (Istvánd) III. II.	Янковець < Якубіни.
Шугоп (Tolvajjáró) < Баранівці.	Яношово (Makkosjánosi) Б. V.
Шугатажський повіт (Sugatagi járás) М. IX.	Япа (Kabolapatak) М. III.
Шулгум < Вишова вижня.	Ярабина = Орябина.
Щавник (Sósfüred) III. II.	Ярок (Arok) Уг. III.
Щербовка < Сулин С.	Яслище < Ворочів.
Щора (Fenyvesvölgy) < Тороня.	Ястреб, Ястребе (Felsőkánya) III. IV.
Єдинка(-и), Ядинка (Bográkás) III. I.	Ясінник (Kőrisdűlő) < Вільхівці.
Єдлова, Ядлова вижня (Felsőfenyves) III. I.	Ясінє, Ясіня — вижне → нижнє (Kőrösmező)
Єдлова, Ядлова нижня (Alsófenyves) III. I.	М. I.
Єнківці, Єнковце (Jenke) Уг. III.	Ясінє (Kőrösös) < Бистра нж.
	Ясінє (Kőrösös) < Густ.